Une autopsie révèle que Whitman avait une tumeur au cerveau

— A lire en page 15 —

L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

31e ANNEE — No 174 GRANBY, MERCREDI, LE 3 AOUT 1966 DIX CENTS

La Météo
ENSOLEILLE
Minimum: 50
Maximum: 75

avec Coke y a d'la Joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

Lucien Rivard fera-t-il de nouveau les manchettes?

TORONTO PC- Lucien Rivard fera-t-il encore les manchettes?
de la Justice du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, a en effet déclaré à Toronto mardi que l'enquête sur la célebre évasion de Rivard de la prison de Bordeaux en mars 1965 serait peut-être rouverte.

M. Bertrand a dit qu'il ne prendrait une décision à ce sujet qu'après avoir étudié le dossier.

Rivard purge présentement une peine de 20 ans de détention aux Etats-Unis pour trafic de narcotiques.

Kossyguine a été réélu

MOSCOU (AFP)—La première journée de la première session du Soviet suprême n'a été qu'une simple formalité: réunion d'un parlement nouvellement élu, (c'est le 12 juin dernier qu'ont été élus les 1,517 députés des deux conseils), vérification des mandats et constitution des bureaux.

Le seul fait saillant est la désignation, acquise par acclamation de M. Alexis Kossyguine pour "poursuivre l'exercice de ses fonctions jusqu'à l'établissement de la nouvelle composition du gouvernement", après la démission qu'il venait de remettre selon les formes constitutionnelles.

On relève cependant avec intérêt la multiplication des commissions permanentes dont M. Nicolas Podgorny a proposé la nomination. Aux trois commissions constituées à la précédente session (plan et budget, prévision législative et affaires étrangères), six nouvelles vont s'ajouter: industrie et transport, construction, agriculture, santé et sécurité sociale, instruction publique et culture, commerce. M. N. Podgorny, en faisant cette proposition, a souligné que les commissions étaient l'un des éléments de la permanence du travail du Soviet suprême, et qu'elle bénéficiaient de l'initia-

Prochaine conférence au Nouveau-Brunswick

TORONTO (PC)—La prochaine conférence des premiers ministres provinciaux du Canada aura lieu l'an prochain à Fredericton, au Nouveau-Brunswick.

C'est ce qu'ont fait savoir les délégués à la 7e conférence annuelle des premiers ministres provinciaux, qui a pris fin hier à Toronto.

Les délégués se sont déclarés très satisfaits des entretiens qui ont été échangés au cours de la rencontre, et ont reconnu l'importance que revêt la tenue de semblables rencontres tous les ans.

Une heure avec Thant

NATIONS UNIES (AFP)—M. George Ball, sous-secrétaire d'Etat américain, s'est entretenu plus d'une heure mardi matin avec le secrétaire général de l'ONU, U Thant, du problème du Vietnam.

M. Ball, qui avait sollicité cet entretien au retour du secrétaire général de Moscou, a déclaré à la presse que les conversations avaient porté sur tous les moyens susceptibles de mener à des "discussions inconditionnelles" pour mettre fin à la guerre, une diminution réciproque de l'escalade et en général les voies pouvant mener à une solution négociée du conflit.

Des raids au Nord-Vietnam

WASHINGTON (AFP)—Le département de la Défense a officiellement annoncé mardi que l'aviation militaire américaine a procédé lundi à de nombreux raids contre des dépôts de carburant au Nord-Vietnam et que l'une des missions effectuées a consisté à bombarder les installations pétrolières de Haiphong. Les rapports préliminaires des pilotes affirment que toutes les bombes ont atteint leurs cibles.

Me Pratte a tenu une longue journée d'entretiens

La grève des hôpitaux tire à sa fin

MONTREAL PC -- Les dernières informations indiquaient hier soir que la grève des hôpitaux prendra fin sous peu.

M. Yves Pratte, qui vient de recevoir l'autorité nécessaire pour signer une convention avec les hôpitaux, s'est entretenu toute la journée hier avec les négociateurs syndicaux. Il a déclaré lors d'une pause qu'il avait bon espoir qu'un règlement interviendra incessamment.

M. Paul-Emile Dalpé, président de la Fédération nationale des services (CSN), s'est déclaré lui aussi très confiant en un règlement du conflit. Hier à midi le Bureau confédéral de la CSN avait eu le temps de ratifier plus de la moitié des clauses de la convention collective.

Tous les employés affiliés à la Fédération des services devaient se prononcer hier soir sur les dernières offres patronales.

Par ailleurs hier, l'Association des administrateurs d'hôpitaux du Québec a vivement protesté contre l'attitude gouvernementale qui, selon l'organisme, a transformé les hôpitaux et leurs administrateurs en boucs émissaires en leur faisant porter tout l'odieux de la grève.

Le conseil d'administration de l'association qui groupe plus de 300 membres a particulièrement déplore le fait que les administrations hospitalières aient été suspendues parce qu'elles voulaient protéger des droits fondamentaux universellement reconnus à l'administration.

L'Association a déclaré qu'elle regrette que le gouvernement cède devant la pure pression d'un groupe qui depuis longtemps cherche à être seul intermédiaire des employés et à se substituer à l'administration et aux corporations responsables.

La suspension des conseils d'administration par le gouvernement constitue, selon l'Association, la sanction imposée aux administrateurs pour avoir maintenu des services essentiels durant la grève générale des hôpitaux et la récompense à la CSN pour avoir passé outre aux injonctions.

Le président de l'Association, M. Gérard Marcoux a déclaré que les administrateurs d'hôpitaux appuient entièrement l'attitude et les positions de l'Association des Hôpitaux de la Province de Québec dans les récents événements relatifs aux négociations collectives et à la grève.

Il soutient enfin que la suspension des conseils d'administration par la mise en tutelle entrave la bonne marche des hôpitaux.

De son côté, l'Union des municipalités du Québec a réclamé hier la suppression du droit de grève que le gouvernement provincial a accordé en 1964.

En effet l'organisme a adressé hier un télégramme au premier ministre Johnson, signé par son président, M. Fernand Drapeau, proposant de mettre le droit de grève en quarantaine.

M. Drapeau rappelle au premier ministre que le 13 juin 1964 l'Union des municipalités avait instamment prié les autorités provinciales de ne pas accorder ce droit de grève.



Le pavillon de la belle France à l'Expo 67 réalisera l'union parfaite de l'élégance française traditionnelle et de l'esprit novateur qui anime ce pays. Conçu par l'architecte parisien Jean Faugeron, assisté de son confrère montréalais André Blouin, le pavillon sera construit en béton et en acier. Il sera surmonté d'une calotte brillante en palettes d'aluminium anodisé mobiles dont le scintillement le couronnera d'un halo délicat. Il entrera 100 tonnes de profilés d'aluminium spécial Alcan (alliage 50S-T6) dans la fabrication de ces palettes, réunies entre elles par des joints instantanés. Elles seront anodisées, montées et posées par Raymond Manufacturing Company Ltd, de Montréal.

A la suite d'une rupture des négociations

4,500 ouvriers de 5 importants chantiers de l'Hydro-Québec sont toujours en grève

HAUTERIVE (PC) — M. Jacques Tardif, directeur de la grève des quelque 4,500 ouvriers de cinq importants chantiers de l'Hydro-Québec, sur la Côte-Nord, a déclaré au cours d'une entrevue, mardi après-midi, que les syndiqués ont déterminé de leur propre initiative les services essentiels à y maintenir.

Les grévistes, cotisants du Syndicat national de la construction de Hauterive, (section de la Commission hydro-électrique Outardes - Manicouagan), (CSN), ont débrayé, mardi matin, à 7h, à la suite d'une rupture des négociations en vue de la signature d'une nouvelle convention collective.

Le porte-parole syndical a dit qu'une quatrième séance de négociations, sur l'opportunité de maintenir des services essentiels, tenue la nuit précédant l'arrêt de travail, à Hauterive, n'a donné aucun résultat, l'Hydro-Québec se défendant de vouloir maintenir des "briseurs de grève" sur les chantiers.

Toutefois, une centaine de syndiqués ont été délégués sur les chantiers de Manicouagan 1, 2 et 5, ainsi que sur ceux de Outardes 3 et 4; il s'agit notamment des mécaniciens de machines fixes, des électriciens, plombiers, et menuisiers, de même que ceux affectés au service des camps.

M. Tardif croit que des ententes interviendront sous peu entre les syndiqués et les gérants des chantiers, quant aux services essentiels, parce que "les gérants sont moins dûrs que les dirigeants de l'Hydro-Québec", a-t-il dit.

Pour le moment, estime-t-il, le syndicat agit au meilleur de sa compétence dans ce domaine.

Le porte-parole syndical affirme par ailleurs que le "calme parfait" règne actuellement sur la ligne de piquetage établie à Hauterive, devant la seule route d'accès aux chantiers situés à quelque 300 milles au nord-est de Québec.

Ces rapports sont confirmés par des porte-parole de la Sûreté provinciale du poste de Baie-Comeau et de la Sûreté municipale de Hauterive, ville de la Côte-Nord sise à quelque 220 milles au nord-est de Québec.

La Sûreté provinciale n'a pour le moment dépêché aucun détachement spécial sur les lieux en raison de cette grève, a dit le porte-parole de la SPQ.

C'est la troisième fois en moins d'un an qu'une grève éclate sur ces chantiers de l'Hydro-Québec, près des rivières Outardes et Manicouagan, où se poursuivent des travaux d'aménagement hydro-électrique de l'ordre de plusieurs millions de dollars.

M. Tardif dit que la grève a été déclenchée, cette fois-ci, à cause de "l'attitude intransigeante" de l'Hydro-Québec.

Au moment de la rupture des négociations, lundi après-midi, 33 causes de la convention collective seraient demeurées en litige.

Le syndicat réclame notamment une réduction de la semaine de travail, soit de 60 à 50 heures pour une semaine de cinq jours, et une hausse des salaires de $0.15 cents l'heure, pour un contrat d'une durée d'un an.

D'autre part, les syndiqués voudraient voir disparaître la classification en catégories "A" et "B" des hommes de métiers.

M. Tardif a expliqué qu'environ les trois-quarts des ouvriers de la catégorie "B" accompliraient des tâches réservées à ceux de la catégorie "A", sans rémunération adéquate, ce qui engendrerait une foule de griefs de la part des ouvriers.

Selon le porte-parole syndical, l'Hydro-Québec serait consentente à accorder "certains avantages" aux syndiqués quant à cette question de classement, à condition que ces derniers retirent quelque 350 griefs portés devant une commission d'arbitrage pour infractions à cette clause de la dernière convention collective.

M. Tardif précise enfin que le syndicat voudrait que sa convention collective ait juridiction sur les futurs chantiers de l'Hydro-Québec, sur la Côte-Nord.

Les clauses mécaniques de la future convention, ainsi que celles portant sur l'assurance-maladie, l'assurance-salaire et le logement, seraient aussi des éléments importants de la mésentente entre les parties.

Sur une entente avec Brinco

M. J. Lesage a démenti les affirmations de M. Johnson

QUEBEC (PC)—Le chef du parti libéral a catégoriquement démenti mardi après-midi les affirmations du premier ministre Daniel Johnson selon lesquelles une entente aurait été signée avec Brinco au sujet du harnachement des chutes Hamilton si les élections provinciales avaient été tenues une semaine plus tard. Il a toutefois admis qu'une entente était intervenue au niveau des négociateurs.

Au cours d'une conférence de presse M. Jean Lesage, qui était à l'époque premier ministre du Québec, a affirmé qu'il est "faux d'affirmer qu'elle (l'entente) aurait été signé," comme l'a fait le premier ministre.

M. Johnson pour sa part avait déclaré dans la matinée que l'affaire Brinco était, peu avant l'élection, "à toutes fins pratiques négociée et apparemment acceptée par M. Lesage."

Ce dernier a rétorqué hier après-midi que les négociations entre l'Hydro-Québec et la British Newfoundland Corporation "s'étaient poursuivies pendant la campagne électorale" et qu'il en était au courant.

Cependant il a nié avoir pris connaissance du dernier projet, de celui-là même sur lequel l'entente serait intervenue.

Quoiqu'il en soit l'actuel chef de l'opposition a affirmé qu'il "aurait été dans l'impossibilité de signer l'entente en temps de campagne électorale" faute de temps pour étudier le document.

D'un autre côté il a rapporté avoir dit à M. Johnson qu'il était sous l'impression "que c'était très avancé" sans plus, puisqu'a-t-il dit "Je n'avais pas vu le dernier texte."

L'U.G.E.Q. VEUT UNE LOI DE L'AIDE AUX ÉTUDIANTS

MONTREAL (PC) — M. Robert Nelson, président de l'UGEQ a fait parvenir mardi un télégramme au premier ministre lui demandant d'inscrire la loi de l'aide aux étudiants au feuilleton de l'assemblée spéciale qui a été convoqué pour jeudi.

Le président de l'UGEQ rappelle au premier ministre les promesses électorales concernant l'urgence de repenser le système d'aide aux étudiants. Selon le président de l'UGEQ, 70,000 étudiants ne se résigneront pas à accepter pour une autre année un système totalement déficient qui ne correspond pas à leurs besoins vitaux réels.

Le président de l'UGEQ rappelle au premier ministre que l'exécutif de l'UGEQ a négocié avec le ministère de l'Education une nouvelle formule. Cette formule a reçu l'accord de principe de M. Jean-Jacques Bertrand, ministre de l'Education qui a par la même occasion affirmé qu'il mettrait tout en oeuvre pour que cette formule soit appliquée dès septembre.

Le président de l'UGEQ conclue en disant qu'il pense que le premier ministre est aussi de cet avis et c'est pourquoi il lui demande de prendre les mesures qui s'imposent pour que la loi de l'aide aux étudiants soit inscrite au feuilleton de la session spéciale.

La circulation des marchandises presque interrompue à Montréal

MONTREAL (PC) — Quelque 2,000 employés des messageries du Canadien National et du Canadien Pacific étaient encore en grève hier soir et des porte-parole des compagnies de chemins de fer ont fait savoir que la circulation des marchandises à Montréal est presque interrompue.

Un porte-parole du CNR dont 1,500 employés sont impliqués dans cette grève spontanée, a déclaré: "Nous ne pouvons acheminer les marchandises à Montréal et en expédier à l'extérieur".

Au CPR, on a fait savoir qu'un embargo a été décrété sur l'expédition des marchandises périssables et que les marchandises sont acceptées sous réserve.

La grève a débuté au Chemin de fer nationaux lundi et au Canadien Pacific mardi.

Lesage se demande si Johnson n'a pas laissé la situation trop se gâter, se détériorer

Par DONALD DOYLE

QUEBEC (PC)—L'ancien premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, a laissé entendre mardi dans la capitale provinciale que le gouvernement Johnson aurait pu "agir à dessein" face à la situation qui règne actuellement dans le secteur de l'hospitalisation provinciale.

Au cours d'une conférence de presse qu'il a donnée après son assermentation comme député de Louis-Hébert, M. Lesage a déclaré: "Je me demande pourquoi l'on a pas laissé la situation trop se gâter, trop se détériorer."

Immédiatement après, il ajoutait: "Je me demande même si on ne l'a pas fait à dessein."

Le chef de l'opposition, qui paraissait détendu et d'excellente humeur, a aussi blâmé à la même occasion le ministère de la Justice qui a ses yeux "n'a rien fait pour protéger ce fondement de la démocratie qu'est le secteur judiciaire."

Les propos de M. Lesage se référaient alors à la non-intervention de ce ministère après que l'injonction ordonnant le retour au travail des grévistes ait été ignorée par ces derniers.

Il a affirmé à ce sujet que le "ministère de la Justice se doit de poursuivre ceux qui désobéissent et ceux qui incitent à la désobéissance. On va en arriver à l'anarchie si on laisse brimer l'autorité judiciaire."

Pour l'ancien premier ministre du Québec la situation actuelle est d'une extrême urgence. A un certain moment il a d'ailleurs affirmé et réaffirmé que "il y a péril dans la demeure".

Certaines réserves

Il considère de plus la situation actuelle comme "extrêmement grave, la plus grave dans son genre au Québec." Conséquemment, il entend collaborer avec le gouvernement pour y mettre un terme le plus rapidement possible.

Par ailleurs, le chef de l'opposition a affirmé que l'on avait pas commis d'erreur en accordant le droit de grève aux employés des services publics.

Il a précisé que ce n'était pas une erreur à la "condition qu'il y ait certaines réserves," en l'occurence l'injonction.

D'un autre côté il a affirmé tout aussi fermement qu'il était opposé à l'arbitrage obligatoire.

En ce qui a trait à la session spéciale qui va s'ouvrir jeudi, M. Lesage s'est dit dans l'impossibilité de prédire quelle serait sa durée.

Toutefois, a-t-il dit, "si un seul projet de loi nous est soumis pour régler la situation des hôpitaux, la session va être relativement courte."

Quoiqu'il en soit, tout dépend du nombre de projets de loi qui seront présentés.

Quant à l'optique dans laquelle le chef de l'opposition envisage la session, c'en est une de collaboration pour mettre un terme le plus rapidement possible au conflit qui paralyse actuellement 119 hôpitaux.

"On ne va pas là pour faire éclater le tonnerre mais en législateurs conscients de la gravité," a finalement déclaré M. Lesage.

L'éducation, une grande priorité

Sept premiers ministres partagent l'avis du ministre J.-J. Bertrand

Par DONAT VALOIS

TORONTO (PC)—La 7e conférence annuelle des premiers ministres provinciaux du Canada, lundi et mardi, à Toronto, a reconnu l'importance croissante des divers programmes et des relations entre les provinces et le gouvernement fédéral.

C'est l'opinion unanime des sept premiers ministres et de leurs représentants qui ont participé à la rencontre, qui a pris fin hier.

La péréquation, l'assurance-santé, les programmes conjoints et le partage fiscal ainsi que les accords relatifs aux services de santé et de bien-être à l'intention des Indiens, ont été les principaux sujets qui ont fait l'objet des entretiens.

Par ailleurs, de l'avis du ministre de la Justice et de l'Education, M. Jean-Jacques Bertrand, qui était le porte-parole du Québec, en l'absence du premier ministre Daniel Johnson, les participants ont convenu que l'éducation doit être considérée comme "une grande priorité, sinon la plus grande".

Les premiers ministres ont fait valoir aussi que le conseil économique du Canada, dans son second rapport, avait souligné le besoin d'un investissement beaucoup plus grand en matière d'éducation, de main d'oeuvre et d'enseignement universitaire, partout au pays.

Echanges culturels

Par ailleurs, il a été question de l'entente devant porter sur des échanges culturels que l'Ontario et le Québec sont à mettre au point.

Plusieurs premiers ministres ont manifesté leur intérêt au projet et ont convenu d'inscrire cette question à l'ordre du jour de la prochaine conférence, qui aura lieu vraisemblablement en août prochain, à Frédéricton, au Nouveau-Brunswick.

A l'unanimité, les premiers ministres provinciaux se sont dits d'avis de l'importance d'adopter des lois-types dans plusieurs domaines, et qu'une priorité devrait être accordée aux lois ayant trait à la sécurité routière et au camionnage interprovincial.

Il a été résolu que chaque premier ministre demanderait à son ministre intéressé de mettre l'accent sur la mise en oeuvre de cette politique lors de la prochaine conférence annuelle sur la sécurité routière.

Grève évitée de justesse

MONTREAL PC- Une grève générale des employés des services électriques de Montréal a été évitée de justesse hier par la signature d'un contrat de travail prévoyant une hausse générale de salaires de 22 pour-cent, de nombreuses clauses touchant la sécurité d'emploi et autres avantages.

Les techniciens, inspecteurs et employés de bureau de la Commission des services électriques de la ville, membres du Syndicat canadien de la fonction publique, avaient voté dans une proportion de 94 pour-cent en faveur de la grève, il y a quelques semaines seulement.

Le conseil technique du syndicat, M. Robert Dean, s'est dit très heureux du contrat de deux ans qui vient d'être signé. L'entente prévoit, outre les majorations de salaires, une prime de non-promotion basée sur l'ancienneté.

Ce contrat accorde également aux syndiqués des primes de nuit de 15 cents de l'heure, le paiement annuel de trois semaines de vacances après huit ans de service et des clauses-modèles d'ancienneté et de règlement de grief.

EDITORIAL DE

La Voix de l'Est

GRANBY, MERCREDI, LE 3 AOUT 1966

Il faut faire du Québec une province moderne

La révolution tranquille s'apaise-t-elle depuis l'avènement d'un nouveau gouvernement au pouvoir? Il est trop tôt pour le dire.

Les événements qui se succèdent depuis les élections du 5 juin semblent laisser croire à un ralentissement. Le gouvernement aux prises avec les grèves, et en particulier avec le conflit des hôpitaux, n'a guère le temps de mettre au point et d'annoncer la politique économique et sociale qu'il entend suivre, les mesures qu'il proposera lors de la prochaine session de l'Assemblée législative. Pour le moment, ce qui importe, c'est de régler ces graves conflits qui mettent en danger la santé publique et le bon fonctionnement des affaires de l'Etat.

Mais on ne saurait croire au désir du nouveau gouvernement de ralentir l'essor du Québec. Notre province, après un relèvement aussi spectaculaire, doit continuer sa marche vers le progrès. Il y a déjà beaucoup de fait, mais il y en a encore davantage à faire. Et ce, dans tous les domaines de l'activité économique. Elle doit continuer, malgré tous les problèmes que cela peut susciter, à prendre les bouchées doubles.

Il importe de poursuivre cette évolution remarquable qui fait, graduellement, du Québec une province moderne. Il faut aller de l'avant: poursuivre la mise en oeuvre de notre nouveau système d'éducation, appliquer sans hésiter un programme de développement économique au niveau provincial et régional, restructurer nos institutions sociales, moderniser notre voirie pour aider toutes ces régions sous-développées où le niveau de vie est bien au-dessous de la moyenne. Enfin, il faut, par des mesures constructives, donner un sens à toutes nos activités.

N'oublions pas qu'ailleurs, on ne se croise pas les bras. En Ontario, dans l'Ouest et dans la Colombie britannique, on s'étonne peut-être de notre prise de conscience, après une aussi longue période de léthargie, mais on ne perd pas son temps à nous regarder agir.

La province voisine réalise, elle aussi, des progrès considérables, facilités par un programme bien au point dont l'application remonte à une vingtaine d'années. Il en est ainsi ailleurs, même si, par exception, les provinces maritimes tirent de l'arrière sur le reste du pays.

Aussi, ne devons-nous pas penser que, par nos réalisations, notre essor de ces dernières années, nous sommes en voie de dépasser les autres. Au contraire, nous devons continuer la lutte pour ne pas nous laisser distancer davantage.

Le devoir du gouvernement est bien tracé: il lui faut mettre en oeuvre toutes ces mesures préconisées pour assurer le relèvement rapide de l'économie québécoise. Certes, lui faudra-t-il aussi mettre de l'ordre dans ce qui a déjà été accompli, puisque toute mesure nécessite des rajustements, une fois mise en vigueur, mais l'orientation donnée à notre développement doit demeurer la même. Nous ne saurions nous arrêter en si bon chemin.

Pour certains, ça va un peu trop vite. Il serait nécessaire de ralentir le rythme de notre développement, dépenser moins, retarder l'application de programmes un peu coûteux. Et cela, pour éviter une hausse des taxes.

Certes, l'évolution du Québec coûte-t-elle et doit-elle coûter quelque chose. Mais, si nous n'en payons pas le prix, nous n'arriverons à rien. Il nous faut bâtir pour les générations à venir une province où il leur sera possible de vivre mieux que les générations précédentes.

Il nous faut construire un Québec à l'image du monde moderne... un monde dans lequel nous-mêmes désirons vivre.

Or, pour cela, nous ne saurions nous croiser les bras et refuser de payer. Si nous ne reculons pas devant les sacrifices à accomplir, nous récolterons plus tard le fruit de nos efforts. Le Québec sera alors une province où il sera possible de vivre décemment.

Roland GAGNE.

Londres cherche à maintenir la valeur de la livre sterling

La Grande-Bretagne traverse une crise que le gouvernement cherche à résoudre le mieux possible. Les mesures économiques prises jusqu'à maintenant ont un double but: défendre la livre sterling non seulement en termes de sa valeur extérieure, mais aussi de son pouvoir d'achat domestique.

C'est en maintenant la stabilité des coûts et des prix de la livre sterling que les exportations peuvent être maintenues et que les recettes outre-mer peuvent continuer.

La Grande-Bretagne n'entend pas, en somme, laisser s'effriter la valeur de sa monnaie. Elle désire protéger une grande partie de la population et, en particulier, les pensionnés de l'Etat, ceux qui placent leur argent dans les fonds gouvernementaux et les gens ayant un revenu fixe.

En défendant la valeur d'échange de la livre, elle défend par ailleurs l'une de ses principales sources de revenus extérieures comme les profits des grandes institutions financières, des maisons de commerce, des sociétés d'assurance. Ces institutions dispensent leurs services dans le monde entier et, d'année en année, elles apportent une contribution importante à la balance des paiements.

Une partie de ces recettes serait mise en danger, si la livre était dévaluée. La Grande-Bretagne a par ailleurs des obligations envers les pays-membres du Commonwealth et les pays étrangers qui détiennent d'importantes balances de sterling à Londres. Plusieurs de ces pays sont en voie de développement.

Ces mesures même draconiennes, dans les circonstances, ne sont donc pas prises par pure fantaisie. Une situation urgente oblige l'Etat à agir pour sauver son économie.

R.G.

La Voix de l'Est
Journal fondé en 1935

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136, rue Principale, Granby.

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

	Par jour	Semaine		1 an
Par camelot	$0.10	$ 0.60		$30.00
	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par la poste Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".



"PETIT FAON DEVIENDRA GRAND!" Ces faons à queue blanche, qui seront devenus de vrais cerfs lorsque l'Expo ouvrira ses portes en avril prochain, ne se font pas prier par Wendy Larkin, étudiante de l'Université du Manitoba qui travaille cet été au jardin zoologique Assiniboine de Winnipeg. Quatre chevreuils et quatre bisons seront transportés au printemps prochain de Winnipeg à Montréal, dans le cadre de la participation de la British American Oil au sous-thème de la faune, sur l'Ile Notre-Dame. Dans le parc de l'Expo, les chevreuils auront un îlot a eux tout seuls, séparé des visiteurs par une étroite lagune.

Nouvelles philatéliques

Entre autres timbres - poste qui viennent de paraître (ou qui sont sur le point d'être mis en vente), signalons le timbre de 1 franc, horizontal et d'assez grand format, reproduisant le tableau de Georges de La Tour, "le Nouveau-né", timbre dessiné et gravé par Durrens.

Trois "0,30 0,10", horizontaux, sont consacrés à Elie Metchnikoff, zoologiste et biologiste d'origine russe, arrivé à Paris en 1887 et qui devint sous - directeur de l'Institut Pasteur; à Hippolyte Taine, historien, philosophe et critique; enfin, au compositeur Grabriel Fauré.

Ni la biographie ni le rappel des oeuvres de Gabriel Fauré ne peuvent donner une idée de la grandeur du musicien.

La vie simple et les honneurs tardifs après l'incertitude matérielle masquent une grande figure dont la sensualité s'élève dans l'ascèse. De l'homme on ne connaît que le séducteur et le spirituel causeur, puisqu'il l'a voulu ainsi, alors qu'il a tu la souffrance physique et la solitude morale dont parle sa musique.

Quant à l'oeuvre, elle risque de trahir encore plus le génie, tant on en a fait mauvais usage: le don de séduction accordé à Fauré et prodigué dans toutes ses oeuvres de jeunesse est si persuasif qu'il a masqué les rides de ces compositions de bon ton, au point qu'on y cède encore aujourd'hui. Seul un janséniste importun y trouverait à redire, si cette capitulation devant le charme ne permettait d'oublier le musicien du "Deuxième Quintette", de "Pénélope" et du "Douxième Nocturne", du "Quatuor à cordes", de "Prométhée" et des "Préludes". De même a-t-on tellement admiré la religiosité sans violence du "Requium" qu'on a aussi bien négligé la signification religieuse d'une rencontre fauréenne avec l'art grec. Enfin, l'analyse du style est décevante, passé la séparation nécessaire entre l'aimable et l'admirable: Fauré se contente de formes éprouvées, se plie aux règles du jeu musical, mais avec tant d'adresse qu'il lui arrive de tricher sans qu'on puisse seulement parler en termes révolutionnaires de ce qu'il y a d'atonal, par exemple, chez lui. Il y a peut-être quelques lointaines origines cathares à ce goût du secret et de l'abstrait, qui voile la matière vivante la plus frémissante. Ce grand musicien français n'est pas sans défauts, et l'originalité de ses modulations, la vigueur de son contrepoint n'excluent pas un abus des symétries harmoniques ou des figurations instrumentales élégantes.

Mais une fois encore on a omis de relever que ces facilités s'estompaient ou prenaient un sens, la maturité venue.

Le mystère reste entier, après même qu'on l'a évoqué, d'un musicien conscient de sa grandeur, qui a dédaigné d'en vouloir convaincre le monde.

(Extrait du tome 2 de l'ouvrage Larousse: "LA MUSIQUE, les Hommes, les Instruments, les Oeuvres".)

L'histoire de l'orgue aux Pays-Bas

La manufacture de l'orgue aux Pays-Bas date environ de l'An 1000. Ce sont les moines, reclus dans la solitude de leurs couvents qui, en fabriquant les premières orgues, encore de construction rudimentaire, furent les protagonistes des grands - maîtres - facteurs d'orgues des siècles suivants.

Il y avait celles destinées aux églises - au Moyen Age elles y figuraient comme élément liturgique - et, les autres, acquises par les familles patriciennes. Au fur et à mesure des améliorations, voire des perfections apportées aux orgues, les organistes purent procéder à des improvisations et exécuter des compositions pour orgues qui furent tout à fait étrangères au service liturgique. Au cours des XIV e et XV e siècles, la musique d'orgue devint une expression artistique autonome; de ce fait, elle a heureusement survécu à la fureur iconoclaste de 1566. Les Calvinistes qui désapprouvrèrent cette musique au cours de leurs cérémonies religieuses, n'hésitèrent pas à éloigner les orgues de leurs temples et ce, jusqu'au milieu du XVIIIe siècle où elles furent réhabilitées pour suppléer aux chants liturgiques, souvent médiocres, des fidèles.

Les orgues des grandes églises régies par la municipalité furent épargnées. Les organistes furent désormais nommés par le conseil municipal (mode de nomination maintenue jusqu'à nos jours dans la ville de Haarlem).

L'éminent homme d'Etat, poète et compositeur que fut Constantyn Huygens s'est revélé le fervent défenseur de la cause de l'orgue dans les Sept Provinces Réunies.

La renommée internationale de l'organiste compositeur J.P. Sweelinck (1562-1621) n'est point à démontrer

Au cours des siècles qui suivirent, les municipalités des grandes villes comme Amsterdam, Rotterdam, La Haye, Dordrecht, Haarlem et Leyde se disputèrent âprement l'honneur de posséder l'orgue le plus représentatif et le plus richement décoré . Dans la littérature d'orgue de ces années, on trouve des compositions d'une grande pureté musicale: Bach, Heandel, etc., à côté de compositions douteuses. Ainsi le conseiller musical de Goethe, M. Zelter, fit part à son maître de ses impressions recueillies lors du concert d'orgue exécuté dans l'église Saint - Bavon de Haarlem: "L'organiste, M. J.-P. Schumann, nous a évoqué pendant toute une heure, une profusion de bruits des plus insolites: cris, jérémiades, tonnerre succédant aux choeurs, arias et même récitatifs des oeuvres de Haydn et de Weber."

La dégénérescence de la musique d'orgue au XIXe siècle fut sérieusement combattue par son successeur, M. J. - G. Bastiaans.

Entièrement climatisé - Fuyez les chaleurs de l'été au cinéma Le Plaza

CINEMA LE PLAZA
Plaza Granby Tél. 378-2455

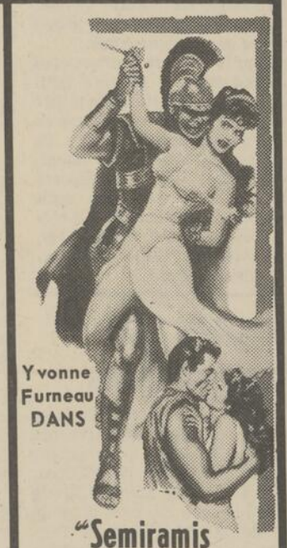
Maurice Chevalier . Sandra Dee
Robert Goulet . Andy Williams
"2 FIANCES sur les bras"
EN COULEUR



C'est formidable



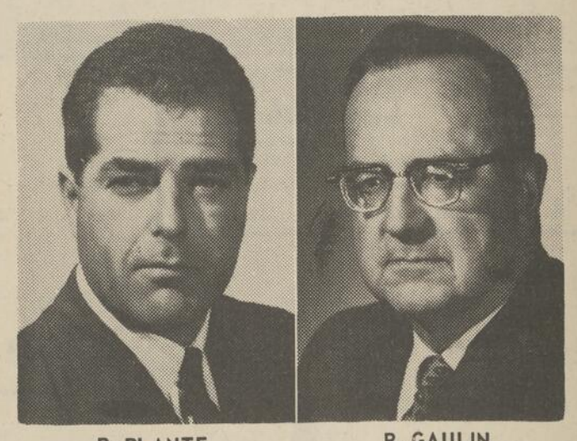
Aussi comédie en couleurs
Programme tout en couleurs



Yvonne Furneau DANS
"Semiramis Déesse de l'Orient"
EN COULEURS! CINEMASCOPE!

Le cinéma "Le Plaza" donne des représentations continuelles tous les jours de 1h.30 de l'après-midi à 11 heures du soir. Pour connaître les heures de présentations téléphonez à 378-2455.
Prix d'entrée: Dimanche toute la journée et semaine en soirée: $1.00. L'après-midi sur semaine: $0.75.
Les jeunes (10 ans et plus) sont admis tous les jours (excepté le dimanche). Un film approuvé et comédie. entrée $0.50.
Aujourd'hui pour les jeunes: "Sémiramis Déesse de l'Orient" et comédie.

NOMINATIONS A LA BRASSERIE DOW



P. PLANTE R. GAULIN

M. Pierre Racette, gérant général des ventes de la Brasserie Dow Limitée au Québec annonce la nomination de M. Pierre Planté au poste de gérant des ventes pour les secteurs de l'ouest et du centre du Québec et de M. René Gaulin au poste de gérant-adjoint.

Les araignées

OTTAWA -- Les araignées répugnent à la plupart des gens et bien souvent les effraient. De fait, presque toutes les espèces d'araignées sont inoffensives et ne peuvent pas percer la peau humaine; toutefois, quelques-unes peuvent mordre et causer une maladie aigue. En général, les araignées sont utiles car elles réduisent grandement le nombre d'insectes nuisibles.

Près des masses d'eau où une multitude d'insectes aquatiques comme les éphéméroptères (mouches de mai) fournissent une source abondante de nourriture, elles se multiplient considérablement et leurs toiles offrent un piètre spectacle.

Au Canada, on trouve au moins une espèce, et peut-être deux qui sont étroitement apparentées au malmignate du sud de l'Amérique du Nord. Elles sont communes dans le sud de la Colombie-Britannique et de l' Alberta, dans le sud-ouest de la Saskatchewan et dans le sud-ouest de l'Ontario le long des rives du Lac Huron et du Lac Erié. L'adulte est surtout de couleur noire, et, après l'accouplement, la femelle mange le mâle.

La femelle a un abdomen noir, globulaire, luisant, et qui porte deux triangle rougeâtres ou jaunâtres ayant la forme typique d'un sablier. L'abdomen est d'un quart de pouce de diamètre mais il peut mesurer jusqu' à 1/2 pouce lorsque la femelle est remplie d'oeufs. Le mâle est beaucoup plus petit et plus pâle. Il faut se montrer prudent lorsqu'on voit de ces araignées.

Le malmignate se rencontre surtout dans les régions rurales et les banlieues. Il recherche les endroits sombres comme les terriers des rongeurs, les caves, les garages, les latrines extérieures, les tas de bois et les amas d'ordures. Dans les demeures, on le trouve le plus souvent à l' automne, apparemment en quête d'un abri pour l'hiver. La femelle attaque rarement, sauf pour protéger ses oeufs et lorsque la toile est dérangée, Dans les régions où l'on rencontre cette espèce, il faut toujours enlever, au moyen d'une brosse, les toiles tissées au-dessus des trous dans les latrines avant de les utiliser

La mortalité attribuable aux morsures du malmignate est inférieure à 5% en Amérique du Nord. On ne sent pas la morsure immédiatement, mais elle provoque l'apparition de deux taches rouges minuscules entourées de rougeur. Plus tard, on ressent une douleur à l'endroit touché ou dans tout le corps; cette douleur atteint son point culminant au bout de deux ou trois heures, puis elle diminue et disparaît au bout de 12 à 48 heures. Toute personne mordue doit être tenue au chaud et demeurer très calme jusqu'à l'arrivée d'un médecin. Il faut appliquer de la glace continuellement sur la partie atteinte et ne pas donner d'alcool car il augmente la toxicité du poison. Il faut donner beaucoup d'eau et du thé faible et sucré.

Lorsque les araignées de toutes sortes deviennent nuisibles, on recommande les moyens de répression suivants: (1) Poser des grillages dans toutes les ouvertures des bâtiments afin d'empêcher l'entrée des araignées, même les petites nouvellement écloses, ainsi que d'autres insectes qui peuvent servir de nourriture; (2) utiliser un balai à long manche et à brins raides pour enlever les toiles, les araignées et les sacs d'oeufs, en accordant une attention particulière aux coins obscurs.

On peut détruire les araignées en les pulvérisant directement avec des solutions contenant 1% de lindane, 2% de chlordane ou 0.5% de dieldrine. Il faut pulvériser avec soin les coins sombres. Ces produits peuvent être appliqués sous forme de poussière sur les toiles d'araignées et dans les espaces où les araignées peuvent s'introduire en dessous des bâtiments.

Tarif réduit pour la transmission entre le Canada et l'URSS

MONTREAL (PC) — Le tarif pour la transmission entre le Canada et l'URSS de dépêches destinées aux journaux sera réduit à compter du 1er septembre.

M. D. F. Bowie, président de la société Canadian Overseas Telecommunication Corporation a indiqué aujourd'hui qu'il a été convenu avec le gouvernement soviétique que le tarif pour les textes envoyés au Canada sera réduit de 15 1-2 cents à six cents en argent canadien. Le tarif pour les dépêches transmises du Canada à l'URSS sera diminué de neuf à six cents.

L'éléphant de Tarzan tue son dompteur

MEXICO (AFP)—Effrayé par des chiens, un éléphant femelle qui figurait dans le tournage d'un "Tarzan" à Mexico est devenu hier subitement furieux et a tué son dompteur, grièvement blessé un enfant et saccagé les décors.

Ses forfaits accomplis, le pachyderme s'est dirigé vers les bâtiments de l'Université latino-américaine, proche du lieu de tournage, où les gardiens l'ont abattu à coups de fusils.

Un congrès

SAO PAULO (AFP)—Le troisième congrès international de pharmacologie réuni à Sao-Paulo depuis le 24 juillet a annoncé hier à l'issue de la séance de clôture la création d'une union internationale de pharmacologie.

Cette nouvelle union sera présidée par un Suédois, M. Uvnas, assisté de deux vice-présidents, le Brésilien Mauricio Rocha e Silva et la Tchécoslovaque Hélène Roskova.

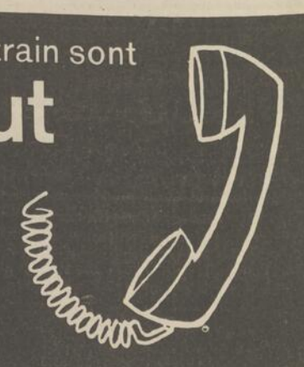
Le congrès international de pharmacologie patronné par l'Organisation mondiale de la Santé, et auquel iarticipaient 1,200 savants et professeurs de pharmacie venus de 52 pays, prolongera ses travaux cette semaine par une série de tables rondes dans diverses villes brésiliennes.

Le prochain congrès se réunira en 1969, à Bâle, sous la présidence du professeur suisse Karl Bucker.

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER

vos billets de train sont au bout du fil

Pas besoin de vous déranger! Téléphonez à votre représentant local du CN et vos billets vous seront promptement envoyés par la poste.



granby 372-4411 CN

Votre quotidien local
La Voix de l'Est
vous renseigne chaque jour
Dites-le à vos amis

La Voix de Granby

POUR VOUS RENSEIGNER
LISEZ
La Voix de l'Est
VOTRE QUOTIDIEN LOCAL

MERCREDI, LE 3 AOUT 1966

Funérailles de M. G. Péloquin demain à 9h., à Ste-Famille

GRANBY- Les funérailles de M. Germain Péloquin, décédé à Granby, le 1er août, à l'âge de 56 ans, auront lieu demain jeudi, le 4 août, à 9 heures en l'église de la paroisse Ste-Famille, de Granby.

Outre son épouse, née Alma Bégin, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Maurice Péloquin, de Granby; et M. et Mme Yves Choquette (Denise Péloquin), de Granby également.

La dépouille mortelle est présentement exposée aux salons funéraires Champagne, 31, rue Drummond, à Granby.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

M. J.O. Beaudin est décédé à Coaticook à l'âge de 75 ans

GRANBY- M. J. O. Beaudin, époux de feu Blanche Lavoie, demeurant à Coaticook, est décédé lundi, le 1er août, à Coaticook, **à l'âge de 75 ans.**



M. J.O. BEAUDIN

Il laisse dans le deuil une fille: Mme Georges Martin (Gabrielle Beaudin), de Granby; une petite-fille: Mme Michel Leclerc (Sylvia Martin), de Granby; une arrière-petite-fille: Nathalie Leclerc, de Granby; une soeur: Mme Esma Demers de Montpelier, Vermont.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Charron, à Coaticook.

Les funérailles auront lieu jeudi, le 4 août, à 11 heures, en l'église de la paroisse St-Jean, de Coaticook et l'inhumation suivra au cimetiere de St-Edmond, de Coaticook.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

M. J. Alfred Jacques est décédé subitement à Montréal, à 60 ans

GRANBY- M. J. Alfred Jacques, époux de Gabrielle Potvin, demeurant à 2, rue Denison Ouest, à Granby, est décédé à Montréal, subitement, le 1er août, **à l'âge de 60 ans.**



M. J. Alfred JACQUES

M. Jacques opérait depuis plusieurs années une cantine au pied du Mont Sacré-Coeur, rue Denison, à Granby.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Monique Jacques, de Granby, MM. Denis et Pierre Jacques, ainsi que Mlles Louise, Pauline, Céline Jacques, tous de Granby; ses beaux parents: M. et Mme Jean-Baptiste Burelle, de Granby; ses frères et soeurs: MM. Hervé Jacques, de Granby, et Guilda Jacques, de Montréal; Mlles Angéla et Emma Jacques, de Granby; M. Paul Jacques, de Granby également; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Mastai Massé, de Stratford, Québec; M. et Mme Henri Laywall (Flore), d'Acton Vale; M. et Mme Maurice Potvin, de Montréal; M. Jérémie Potvin, de Montréal; M. et Mme Raymond Potvin, de Montréal; M. et Mme Bernard Ménard, (Jeannette), de Granby; et M. et Mme Laurent Matton (Fernande), de Granby.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, à Granby.

Les funérailles auront lieu vendredi, le 5 août, à 10 heures, en l'église de la paroisse Ste-Famille, de Granby et l'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin.



LES TROTTOIRS de la cité de Granby ont été rénovés un peu partout à travers la ville. La firme St-Paul Construction, qui a obtenu le contrat de ces travaux municipaux, terminera bientôt son travail. Pour le moment, comme l'ont remarqué tous ceux qui passent dans le coeur de la ville depuis quelques jours, les trottoirs de la rue St-Joseph font l'objet des travaux. La photo ci-dessus nous donne une idée du travail nécessaire pour permettre aux piétons de circuler a l'aise et sans danger sur le plancher des vaches. (Photo Matton)

Terrain pour l'aréna

La cité expropriera si M. Gagné refuse l'offre

GRANBY -- La cité de Granby expropriera le terrain de M. J.-Germain Gagné si celui-ci refuse le prix que la cité lui offrira pour le terrain sur lequel on projette la construction d'une aréna abritant deux patinoires.

Ce terrain est situé au sud de la rue Léon-Hamel, entre les usines Canadian Westinghouse et Cresswell Pomeroy, à Granby.

S'il y a lieu de recourir à la procédure d'expropriation, la cité de Granby tentera d'obtenir la possession préalable du terrain, ce qui ne laisserait à M. Gagné que le droit de contester le montant offert par la cité.

L'on sait que les plans et devis de la nouvelle aréna de Granby sont prêts et que les soumissions des entrepreneurs généraux doivent être ouvertes lundi le 15 août, en soirée.

Quant à la pointe de terrain appartenant à la Fabrique de la paroisse St-Eugéne, la cité n'est pas intéressée à la payer le même prix, au pied carré, que ce qu'elle donnera à M. J.-Germain Gagné. Elle n'offre que la somme nominale de $1.

Plusieurs membres de l'administration municipale, dont le maire, sont d'avis qu'il est anormal que la Fabrique veuille obtenir le même prix que celui qu'on accordera à M. Gagné, étant donné que la cité a aidé, par les travaux qu'elle a exécutés elle-même, à la construction du Centre de loisirs St-Eugène, et qu'elle consent certaines sommes chaque années pour différentes fins récréatives dans cette paroisse.

M. l'échevin Orpha Choiniere pour sa part, qui, incidemment, est marguiller de cette paroisse, soutient que comme administrateur il ne peut recommander à la Fabrique de donner le terrain pour la somme de $1. Il soutient de plus que la Fabrique fait déjà sa part en mettant certaines de ses propriétés à la disposition des Loisirs de Granby Inc.

Selon M. Orpha Choinière

St-Eugène cèderait son Centre à la cité pour un prix raisonnable

GRANBY-- La Fabrique de la paroisse St-Eugène, si l'on se fie aux paroles prononcées par M. l'échevin Orpha Choinière, devant le conseil municipal, serait disposée à céder son Centre récréatif à la cité de Granby pour un prix bien raisonnable.

M. Choinière n'a toutefois pas donné de chiffres, mais il a clairement laissé entendre que la Fabrique réduirait de son prix total le montant de l'octroi de $50,000 consenti par le gouvernement sur la construction de cet édifice.

Il a ajouté que l'on ne pourrait pas faire la même chose, c'est-à dire diminuer le prix demandé de $50,000, si l'édifice était vendu à un particulier

Echevin de la cité et marguiller de la paroisse, M. Choinière a fait remarquer que certains locaux du Centre récréatif St-Eugène avaient déjà été offerts aux Loisirs de Granby Inc.

Ces quelques mots de M. Choinière furent prononcés alors que les membres du conseil de ville discutaient d'une demande de la Fabrique de la paroisse St-Eugène, laquelle ne voudrait pas céder une partie de son terrain à la cité pour la somme de $1, terrain dont on a besoin pour la construction de la nouvelle aréna de Granby,

Les échevins échangeaient alors sur les octrois déjà consentis par la cité pour l'organisation des loisirs dans St-Eugène.

L'on sait qu'en vertu de la nouvelle loi des fabriques, celles-ci doivent se départir de certains de leurs immeubles dès cette année. Le Centre récréatif de St-Eugène serait vraisemblablement du nombre de ces immeubles, tout comme



M. Gilles GALIPEAU, député grand chevalier du conseil 1093 des Chevaliers de Colomb de Granby, est l'organisateur du pèlerinage des malades qui aura lieu à l'Oratoire St-Joseph du Mont-Royal, samedi, le 6 août. Ce pèlerinage est organisé par les Chevaliers en collaboration avec la Fraternité des malades de Granby et les Révérendes Soeurs Auxiliatrices.

La JC de Granby se prépare à fêter son 30e anniversaire

GRANBY- Des dirigeants de la Jeune chambre de Granby doivent se réunir au local de l'organisme, à 7 h. 30 , ce soir, pour discuter des activités qui marqueront le 30e anniversaire de fondation de la Jeune chambre de Granby.

NOUVELLE BRÈVE

Action avant parole

Cinq cents couples méxicains, vivant en concubinage, se sont mariés récemment à Mexico au cours d'une importante cérémonie au bureau du Parti révolutionnaire institutionnel. La plus jeune fiancée avait 15 ans et la plus vieille, 80 ans. Leurs "oui" devaient sans doute entériner des essais fructueux.

Le lac descend à 18 pouces en bas du niveau normal

GRANBY - Le niveau du lac de Granby continue de s'abaisser. Il est actuellement de 18 pouces en bas de la normale comparativement à 32 pouces pour la date correspondante en 1965.

La situation n'est pas encore alarmante. Toutefois, il pourrait se poser des problèmes à la fin d'août ou au début de septembre s'il ne pleut pas.

Les autorités municipales espèrent que les Granbyens continueront d'accorder leur coopération en évitant l'arrosage des pelouses et jardins, le lavage des trottoirs et le remplissage des piscines.

Pour sa part, la cité a décidé de réduire au strict nécessaire l'arrosage des rues, ce qui est fait dans le but d'abattre la poussière. Il semble bien que l'on ne passera qu'une fois par semaine sur chacune des rues de la cité. Les autorités municipales laissent la chose au jugement du directeur du bureau des services techniques, mais elles lui recommandent la prudence.

L'un des membres du conseil avait suggéré d'arrêter l'arrosage des rues, mais un autre a fait savoir qu'il y allait de la santé publique.

L'arrosage des rues ne nécessiterait que 25,000 gallons d'eau par jour.

Le conseil délègue ses pouvoirs

Granby a sa commission municipale du tourisme

GRANBY - Le conseil municipal de la cité de Granby a adopté un règlement créant une commission municipale du tourisme, organisme qui fera le lien entre le conseil municipal et le Service d'information touristique. Cette commission sera placée sous la juridiction de la commission municipale des finances, laquelle relève de M. l'échevin J. J. Bruce Payne.

C'est sur proposition de M. l'échevin J.-A. Bouchard, qui a obtenu l'appui de M. l'échevin Bernard Beaudry, que ce règlement fut adopté. On a décidé de la formation de cette commission considérant qu'il est dans l'intérêt général de la cité que l'industrie touristique soit développée et mise en valeur, qu'il est dans l'intérêt général que la population participe à cette action et qu'elle fasse connaître au conseil municipal ses points de vue et ses recommandations en matière de tourisme, et qu'il est nécessaire que l'opinion et les recommandations de la population se fassent connaître d'une façon coordonnée et méthodique.

En vertu des dispositions du règlement qui vient d'être adopté par le conseil municipal, la Commission municipale du tourisme se voit déléguer les pouvoirs d'étude et de recommandation en matière de tourisme.

La Commission municipale du tourisme sera composée de: deux membres du conseil municipal, d'un délégué de la commission municipale des marchands, d'un délégué de la Chambre de Commerce du district de Granby Inc., d'un représentant de la Jeune chambre de Granby, d'un délégué de la Société zoologique de Granby, d'un représentant de l'Association des manufacturiers de Granby, d'un délégué des Loisirs de Granby Inc., et d'un maximum de dix autres membres choisis par le conseil municipal parmi les citoyens les plus en vue de Granby. Le maire de la cité fait automatiquement partie de la commission.

Le texte du règlement donnait la liste de neuf des dix membres dont il est ici question. Le maire a fait remarquer que la chose lui paraissait anormale vu qu'on ne pourrait pas remplacer ces personnes advenant leur départ. C'est pourquoi on a amendé le texte pour indiquer "un maximum de 10 membres choisis par le conseil parmi les citoyens les plus en vue de Granby".

Toutefois, il semble bien que pour le moment, le conseil municipal n'aura pas d'objection à ce que neuf des dix citoyens soient précisément ceux dont les noms avaient été indiqués au projet de règlement, soit MM. Léon Robert, Jean-Paul Papineau, Paul Nadeau, Luc Lapointe, Patrice Gaudreau, Normand Bouthiette, André Lague, Alain Bernard et Réjean Papineau.

A la question du maire qui se demandait pourquoi on indiquait ces noms plutôt que ceux d'autres personnes, M. l'échevin J.-A. Bouchard a répondu que c'est parce que ces neufs personnes sont ceux qui se sont dévouées pour assurer le bon fonctionnement du Service d'information touristique au cours des dernières années et que ce sont par conséquent les personnes connaissant le mieux les rouages de ce service public.

La constitution de la commission sera la suivante: un président, deux vice-présidents, un secrétaire-gérant, deux administrateurs et 12 membres.

Ses devoirs

La commission municipale du tourisme aura pour devoirs: de servir d'agent de liaison entre le conseil municipal et les sociétés, associations, individus, publics et privés, afin de promouvoir l'industrie touristique; d'une façon générale, de promouvoir le tourisme et porter à la connaissance du public le patrimoine historique, culturel et récréatif de la cité; de recueillir la documentation sur les attraits touristiques de la cité, ses endroits touristiques, ses monuments, ses parcs et ses institutions; de recueillir tous les renseignements sur les conditions de transport et de séjour utiles aux visiteurs; de distribuer des cartes, guides, brochures, photographies, films et toutes autres publications d'intérêt touristique.

La commission touristique devra également s'occuper de: faire connaître les attraits touristiques de la cité par des articles dans les journaux et autres publications, par l'annonce, par des affiches et par des programmes à la radio et à la télévision; établir et maintenir des centres d'accueil et d'information à l'intention des visiteurs, coordonner la préparation et la tenue de congrès et de réunions; représenter la cité aux expositions, salons et autres manifestations susceptibles d'attirer les visiteurs: coopérer avec l'Office fédéral du Tourisme, l'Office du tourisme du Québec et tout autre organisation ou entreprise publique ou privée en matière de promotion touristique; faire des ententes avec les gouvernements fédéral et provincial, aux municipalités et aux corps publics et privés, pour l'établissement et le maintien sur leur territoire des centres d'accueil et d'information touristique, aux conditions que la commission déterminera.

La commission municipale du tourisme aura aussi à: procéder à des enquêtes, des études et à des relevés à Granby ou ailleurs, en vue de l'amélioration des facilités touristiques; préparer pour approbation par le conseil municipal, un programme de prévisions budgétaires; voir à l'utilisation efficace des sommes d'argent qui auront été mises à sa disposition par le conseil municipal; produire un rapport annuel détaillé des activités; procéder à l'élection des membres du bureau de direction au moins une fois par année.

Le règlement municipal détermine aussi le rôle de chacun des membres de la commission, la durée de leur mandat en plus de statuer sur les démissions, les exclusions, les règles de régie interne et d'assurer la gratuité des services.

Une soirée récréative pour les 200 étudiants français

GRANBY -- La Jeune chambre de Granby accorde sa collaboration au mouvement A.M.I.-Canada, organisme qui est actuellement à s'aménager un camp à West Shefford et qui, déjà cette année, accueille quelque 200 jeunes étudiants français, garçons et filles.

M. Lucien Alain, président de la Jeune chambre de Granby, a fait savoir hier que c'est par l'intermédiaire de sa commission de relations extérieures que la Jeune chambre de Granby collabore.

Cette collaboration se traduira jeudi soir par l'organisation d'une soirée récréative qui permettra aux jeunes Français de s'initier au folklore canadien et de se dégourdir puisque l'on a réussi à obtenir un orchestre en s'adressant à l'agence Le P.G.

En prévision de cette soirée, la Jeune chambre de Granby a réussi à trouver un certain nombre de feuillets de chansons canadiennes. Et, quelques maisons d'affaires de Granby ont accepté de défrayer le coût d'un vin.

L'on s'attent à ce que M. J.-A. Bouchard, échevin de la cité de Granby, et M. Bernard Légaré, président de la Commission scolaire catholique de Granby et de la Commission scolaire régionale Meilleur, participent à cette soirée récréative.

M. Lucien Alain a de plus expliqué que la collaboration de la Jeune chambre se traduira éventuellement par une corvée, alors que les membres de la Jeune chambre iront aider les jeunes Français à l'aménagement de leur camp, puis, par l'organisation d'une fête champêtre sur les bords d'un lac.

Quelques commerces de Granby auraient déja consenti certains dons afin d'aider à l'aménagement du camp d'A.M.I.-Canada, à West Shefford.

La compagnie Danis et Frère veut agrandir de 24,000 p.c.

GRANBY - La compagnie Danis et Frère Inc. projette un agrandissement industriel de 24,000 pieds carrés de plancher à l'angle des rues St-François et St-Urbain, à Granby. La nouvelle construction serait de deux étages.

Les autorités municipales, après avoir pris connaissance de la demande, ont décidé de donner suite à la recommandation de la commission d'urbanisme et par conséquent d'accorder le permis demandé.

La compagnie devra toutefois se conformer au règlement municipal de construction et laisser une distance de 20 pieds entre la nouvelle bâtisse et la rue St-François, ainsi qu'une distance de 25 pieds entre la construction et la rue St-Urbain. La compagnie serait d'ailleurs déjà prêt à respecter ces distances.

Une demi-minute de silence à la mémoire du Dr P.-A. Leduc

GRANBY- Les membres du conseil municipal de la cité de Granby ont observé une demi-minute de silence à la mémoire du Dr P.-A. Leduc, un ancien échevin de la cité de Granby décédé au cours de la nuit du 26 au 27 juillet, pendant la séance qu'ils viennent de tenir.

C'est le maire, M. Paul-O. Trépanier, qui a demandé que l'on observe ces 30 secondes de silence.

Le Dr P.-A. Leduc fut échevin de la cité de Granby pendant 13 ans.

Pour soigner les malades

Les Chevaliers de Colomb se tiennent prêts à intervenir

GRANBY - Les Chevaliers de Colomb de Granby attendent les instructions du député d'état, M. le juge Alex Bastien, pour intervenir en offrant leur service bénévolement pour soigner les malades qui sont à l'hôpital St-Joseph, touchés par la grève de quelque 170 employés.

M. Jean - Marie Dupont, député de district pour Granby et la région, a précisé qu'il n'avait pas encore reçu d'ordre pour mettre sur pied un comité d'aide aux malades. Des instructions positives doivent d'ailleurs lui être communiquées durant les prochains jours. Sitôt ces directives données, il communiquera avec tous ses conseils; ceux-ci commenceront illico leur travail infirmier auprès des malades. Selon le député de district, M. Dupont, les Chevaliers de Colomb de Granby pourraient s'affilier à la Croix - Rouge pour dispenser les services d'aide.

Une lettre du député d'état sera envoyée aux 248 conseils locaux des Chevaliers de Colomb pour leur dicter la ligne de conduite à suivre dans la création des services bénévoles durant le conflit des hôpitaux. Cette mesure s'applique actuellement pour les villes de Montréal et Québec, à Granby les Chevaliers de Colomb s'organiseront en équipes seulement si le besoin s'en fait sentir et nécessite leur intervention.

Le maire et les échevins se rendront aux garages municipaux, jeudi matin

GRANBY- Le maire et les échevins de la cité de Granby se rendront aux garages municipaux, à l'arrière de l'hôtel de ville, à 7 h. 30, jeudi matin, pour constater sur les lieux les problèmes et pertes de temps qu'occasionnent ces garages devenus trop petits et désuets, au moment de l'arrivée des employés municipaux, le matin.

Les membres du conseil feront par la suite la visite des différents édifices municipaux. M. Trépanier, le maire, a fait remarquer qu'il a découvert une autre construction municipale qui mériterait d'être démolie.

L'on sait que le conseil a déjà décidé de la démolition des entrepôts de sel et sable de la rue Queen, de hangars et d'une maison située sur la ferme municipale.

Plusieurs membres du conseil souhaitent que disparaissent également les garages municipaux que l'on retrouve à l'arrière de l'hôtel de ville. Mais, pour pouvoir démolir ces garages, il faudra d'abord ériger un nouveau garage municipal, ce qui devrait coûter environ $400,000.

Autres nouvelles de Granby à lire en page huit





Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

En assurance-santé, selon Me J.-J. Bertrand

Les subventions aux provinces doivent être sans conditions

Par DONAT VALOIS

TORONTO (PC)—Le ministre de la Justice du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, a dit ce matin que les subventions fédérales aux provinces pour leur programme d'assurance-santé, doivent être sans conditions.

M. Bertrand a dit, au cours d'une brève entrevue, alors qu'il entrait dans la salle où se tient la 7e conférence des premiers ministres provinciaux, au parlement ontarien, à Toronto, que le Québec n'entend pas être lié du tout.

"C'est notre butin", a ajouté le ministre.

Par ailleurs, un porte-parole de la délégation québécoise a déclaré que le gouvernement avait ses idées préconçues sur le programme et qu'il entendait bien les faire valoir.

L'assurance-santé est l'un des sujets majeurs qui doit être discutés aujourd'hui à la deuxième journée de la conférence des premiers ministres provinciaux.

De son côté, le premier ministre de l'Alberta, M. E. C. Manning a dit qu'un plan d'assurance-santé selon les critières du gouvernement fédéral serait "très coûteux".

Il signale que l'Alberta avait mis à point son propre programme à un coût moins dispensieux.

Le gouvernement fédéral accepte de contribuer financièrement aux plans d'assurance-santé des provinces à condition notamment qu'ils soient universels, transférable et obligatoire.

I.-P-E. et T.-N.

Dans un autre ordre d'idée, les premiers ministres de la Saskatchewan, M. Ross Thatcher, et de l'Île du Prince-Edouard, M. Alexander Campbell, a fait savoir aujourd'hui que leurs gouvernements songeaient sérieusement a adopter des projets de lois concernant la transférabilité des pensions d'une province à une autre.

M. Thatcher a même précisé qu'un projet de loi en ce sens sera probablement soumis à la prochaine session de la législature de sa province, qui aura lieu probablement cet automne.

Le premier ministre a ajouté que le projet de loi sera basé grandement sur celui de l'Ontario.

Les délégués à la conférence doivent également aborder aujourd'hui la question des fêtes du centenaire de la confédération ainsi que le financement des universités.

Sept premiers ministres provinciaux participent à la conférence. Le premier ministre de Terre-Neuve, M. Joseph Smallwood, et celui de la Colombie-Britannique, M. Bennett, y sont absents.

Quant à M. Daniel Johnson, premier ministre du Québec, il a dû quitter Toronto lundi matin avant l'ouverture de la conférence, pour présider une séance d'urgence de son cabinet relativement au conflit des hôpitaux du Québec.



M. Gilles DESROSIERS, directeur des Loisirs de Farnham et co-fondateur de la nouvelle troupe du théâtre de poche à Farnham. L'initiative profitera à de nombreux jeunes et sera sûrement appréciée du public.

Deux projets ARDA oubliés à Frelighsburg

Par Marc Saint-Pierre

COWANSVILLE- La section chargée de l'application de la loi ARDA du ministère de l'Agriculture du Québec semble avoir relégué aux oubliettes les projets touristique et agricole mis au point dans le cadre de cette mesure fédérale par des citoyens de Frelighsburg.

C'est du moins ce qui ressort d'un sondage effectué dans les milieux compétents de la municipalité rurale de Frelighsburg, où l'on est porté à croire que l'inertie du gouvernement provincial face à leurs deux projets d'aménagement d'un parc touristique et de nouvelles cultures adaptées au milieu est un refus pur et simple d'y souscrire.

Les divers éléments de ces mêmes milieux sont toutefois conscients que cet arrêt de la mise en oeuvre des projets, définitif ou non, est avant tout un problème découlant de la paperasserie des technocrates au sercice de l'Agriculture provinciale.

Une seule somme de $19,000 a été donnée au comité de l'ARDA de Frelighsburg en paiement des 162 acres de terrains constituant le parc touristique, mais rien d'autre n'est venu aider les créateurs du site à creuser le lac artificiel de 700 pieds prévu sur les lieux, ni à nettoyer la forêt proche en vue d'y organiser des emplacements de campisme, ou autres développements.

Quant au projet agricole élaboré par le comité local, plan qui au dire de M. Louis-Philippe Roy, président du groupe, aurait pu donner une nouvelle orientation à l'agriculture de la région et la tirer du marasme dans lequel elle est plongée actuellement, il n'a pas trouvé grâce auprès du ministère de l'Agriculture du Québec, bien qu'il ait suscité l'admiration de plusieurs compétences à Ottawa.

Ce projet agricole, comme le plan touristique, a été terminé et envoyé à Québec en février '64, à la suite d'un long travail bénévole de recherches et d'études amorcé par des citoyens de Frelighsburg au lendemain de la votation de la loi ARDA par Ottawa en 1961.

VOYEZ
les nouveaux poids-légers INTERNATIONAL



GAGNEZ
UN PRIX FABULEUX



Venez voir les nouveaux poids-légers International: vous pouvez gagner un téléviseur portatif ou un équipement de pêche. Si vous êtes acheteur, vous pouvez gagner un téléviseur en couleurs, un bateau avec moteur et remorque, ou une carrosserie de camping tout équipée. Le concours prend fin le 31 août 1966.

CAMIONS INTERNATIONAL
Raymond Fontaine Inc.
Vendeur autorisé
Camions "International"
Boites de Camions
T 263 é 1292
221 Oxford
Cowansville

Visite à l'Oratoire et baptême de l'air

ROXTON FALLS (P L) -- L'excursion annuelle, organisée par le conseil 3219 des Chevaliers de Colomb de Roxton Falls, a connu, cette année, encore, un franc succès.

En effet, les Chevaliers et leurs familles se souviendront longtemps de ce magnifique dimanche alors que même le soleil était de la partie, cela à la plus grande satisfaction des organisateurs.

La journée a débuté par une messe à l'Oratoire, suivie de la visite des lieux. Il y eut ensuite la présentation d'un court métrage sur la vie du Frère André. Le tout était sous la direction du Rév. Père Gauvin.

Au cours de l'après-midi, les excursionnistes se sont rendus à l'aérogare internationale de Dorval afin de visiter les différentes installations. Cette visite a pris fin avec l'envolée d'une heure à bord de deux turbo-propulseur Viscount, de la compagnie Air Canada, spécialement loué pour la circonstance.

Tous ceux qui ont fait le voyage ont été enthousiasmés de leur journée. Il faut dire en passant qu'il s'agissait pour plusieurs de leur baptême de l'air, qu'ils ne sont pas près d'oublier.

Les Chevaliers de Colomb de Roxton Falls et principalement les membres qui se sont dévoués à l'organisation de ce voyage méritent des félicitations pour cette heureuse initiative.

Les Romains de Cowansville

COWANSVILLE -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation sans capital-actions, désignée sous le nom de "Les Romains de Cowansville Inc."

Le siège social est à Cowansville et le but est de promouvoir le développement de la personnalité, à l'échelon moral, patriotique, intellectuel - culturel et physique.

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation est de $20,000.

OTJ de Farnham

Les parents invités à se rendre au terrain de jeux

FARNHAM (DNC) - Le terrain de jeux de Farnham a atteint sa quatrieme semaine d'activités et durant ce laps de temps, les jeunes ont produit et ont acquis beaucoup de choses en raison de leur âge. N'est-il pas juste que les parents soient conviés à admirer, d'une façon plus étroite, le fruit de leurs possibilités.

Une invitation est lancée à tous les parents pour ce soir, à 7 heures p.m., à l'école St-Jacques pour une représentation donnée par les enfants. De même, jeudi, à 7 heures p.m., au terrain de baseball, les parents sont de nouveau invités à l'occasion des olympiades des jeunes citadins. Les vainqueurs des diverses épreuves participeront par la suite aux olympiades diocésaines qui se tiendront à St-Hyacinthe, samedi le 13 août. Nous comptons beaucoup sur nos jeunes athlètes pour remporter les honneurs de cette journée diocésaine.

A l'occasion de la visite des parents au terrain de jeux, une surprise leur est réservée. En effet, un théâtre de marionnettes s'est mis en branle depuis quelques semaines déjà. L'ouverture officielle aura lieu sous peu et les spectacles dureront jusqu'au début des classes. Si nous allons plus loin dans la révélation des projets, un marathon de bicyclettes sera organisé pour la première fois sur le terrain de jeux. Il sera tenu au cours de la sixième semaine d'activités.

Votre présence active, durant cette semaine, serait des plue appréciées et les organisateurs sont des plus reconnaissants. Au nom de tous les jeunes, merci à l'avance...

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

Les automobilistes devant le tribunal

COWANSVILLE -- Un individu d'Iberville a écopé d'une amende de $50 et s'est vu défendre de conduire pour une période d'un an après avoir reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir conduit en état d'ébriété devant le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de sweetsburg, à Cowansville.

C'est Joseph Rondeau qui a reconnu avoir conduit avec les facultés affaiblies, à Dunham, le 22 juillet.

Il s'agit de sa deuxième offense en moins de quatre mois.

Autres coupables

Everet Derby et Robert Crack, de Cowansville, ont admis leur culpabilité à une accusation analogue à celle du précédent.

Une amende de $50 leur a été imposé et on leur a joint de ne pas reprendre le volant pour trois mois.

Non coupable

René Dupont, de Cowansville, a nié sa culpabilité à la même accusation. Sa cause a été reportée au 15 août.

Un blessé dans un dérapage

STE - CECILE DE MILTON-- Une personne a subi des blessures lorsque l'automobile dans laquelle elle avait pris place en compagnie de ses deux enfants a dérapé pour ensuite capoter dans un fossé non loin de là.

L'accident est survenu vers midi, hier, à environ 3 milles du village de Ste-Cécile de Milton.

La blessée est Mme Hubert Gendreau, domiciliée au 1785, rue Bourassa, à St-Hyacinthe. Elle occupait le volant d'une petite voiture européenne qui a été lourdement endommagée.

Elle fut transportée à l'Hôpital St-Joseph, de Granby, par l'ambulance de la maison Girardot & Ménard. Mme Gendreau fut ensuite transférée à l'hôpital Général, de St-Hyacinthe d'où on rapporte que son état n'est pas grave, n'ayant subi que des égratignures.

Les autres occupants s'en sont tirés indemnes.

Les constatations d'usage ont été effectuées par la Sûreté provinciale du détachement de Granby.

Il est accusé d'avoir conduit dangereusement

COWANSVILLE -- La cause d'un individu accusé de conduite dangereuse a été reportée au 15 août par le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix.

C'est Claude Boivin, de Montréal-Nord, qui a protesté de son innocence à l'accusation d'avoir conduit d'une façon dangereuse pour le public, à Clarenceville, le 24 juillet, en cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg.

Son procès aura lieu le 15 août.

NOUVELLE BRÈVE

Les Canadiens mangent en moyenne huit livres de fromage, par personne, par année, soit un tiers de la consommation de fromage en France.

Nécrologie

JACQUES- A Montréal, subitement le 1er août 1966 à l'âge de 60 ans est décédé M. J. Alfred Jacques, époux de Gabrielle Potvin demeurant à 2, rue Denison Ouest, à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi, le 5 août.

Le convoi funèbre partira des salons Girardot & Ménard Ltée, 170, rue Dufferin, à Granby pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré a 10 heures et de là au cimetiere de la rue Dufferin lieu de la sépulture.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

FLEURS
Fleurs livrées partout dans le monde
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D. depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard Ltée
SALONS FUNERAIRES 223 PRINCIPALE 170 DUFFERIN
Ambulances — Lits de malades
Bur.: 225 Principale — Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422
(19-1-64)

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD, prop.
Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin Granby 372-7729

J.-A. LESIEUR ENR.
Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNERAIRES MODERNES
Granby, P.Q. Tél. 372-3309
255 Principale - 411 Notre-Dame
Bureau : 1, rue Paré

C. DAIGLE
Monuments enr.
Manufacturier
Lettrage au cimetière.
818 Principale Granby
Tél: 378-7388
353 Girouard St-Hyacinthe
774-4137

AVIS PUBLIC

Commission Scolaire Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus

A une assemblée régulière de la commission scolaire de Cowansville tenue ce 11 ième jour de juillet 1966 à l'école Ste Thérèse sur le Blvd. St. Joseph à Cowansville à 7 hres 30 P.M. à laquelle session sont présents les commissaires Jean Jodoin – Grégoire Pagé – Gaston R. Bachand - sous la présidence de Roland Thibault. M. Jacques Galipeau directeur général des études ainsi que Fernand Barsalou secrétaire Trésorier sont aussi présents.

10 ième proposition: Il est proposé par le Dr. Grégoire Pagé commissaire et unanimement appuyé et résolu que des soumissions publiques soient demandées pour l'achat de mobilier scolaire.

Les soumissionnaires peuvent obtenir les spécifications au bureau du secrétaire trésorier.

Les soumissions devront parvenir au secrétariat de la Commission Scolaire au plus tard le 16 Août, 1966 à 4 hr P.M.

Donné à Cowansville ce 1er Août 1966

Fernand Barsalou Sec. Trés.

ALLONS en PIQUE-NIQUE

MARGARINE "MERRY" REGULIERE cart. 1 lb 3/$1.

JUS de TOMATE "CLARK" boite 20 on. 6/89¢

RELISH "McLARENS" ASSORTIES pots 12 on. 3/89¢

CHEEZ WHIZ "KRAFT" pot 16 on. 69¢

GELEE "JELL-O" ASSORTIE pqt 3 on. 10¢

PAPIER DE TOILETTE FACELLE, ROYALE roul. 6/89¢



MARCHÉS ROUGE & BLANC

PAINS Hot Dog Gai-Lu-Ron PQT 12's lb 29¢

CONSULTEZ LA CIRCULAIRE ROUGE & BLANC DE CETTE SEMAINE

RAISINS 'RIBIER' GROS RAISINS NOIRS SUCRES ET JUTEUX importés de Californie, Catégorie No 1 LB 25¢



ABRICOTS FRAIS SUCRES, JUTEUX, DE COLOMBIE BRITANNIQUE CATEGORIE CANADA No 1 BTE 15 LBS $2.79 ou 2 LBS 45¢

POIRES BARTLETT MURIES A POINT IMPORTEES DE CALIFORNIE, GROSSEUR 165, CAT. No 1 10 pour 49¢

CHARBON DE BOIS — Jumbo SAC 6 LBS 59¢

Viande Sandwich ASSORTIE Cordon Bleu BTE 3 ON. 3/49¢

SAUCE POULET CHAUD - La Canadienne BTES 15 ON. 2/39¢

CORNICHONS mélangés sucrés Habitant POT 16 ON. 3/1.00

PAPIER CIRE DOMESTIC ROUL. 100 PI. 29¢

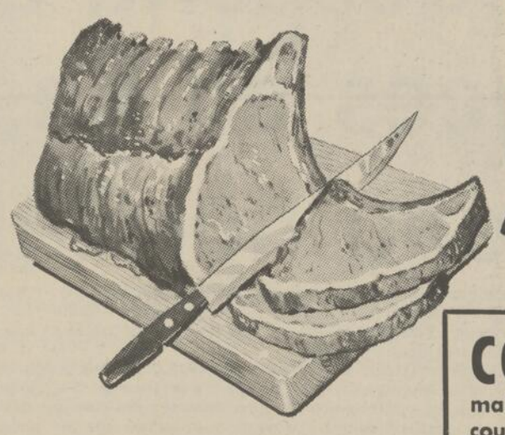
BRIQUETTES LA MACAZA SAC 10 LB 69¢

Serviettes de table EN PAPIER Nap Rite PQT 60's 2/35¢

POULET désossé LA CANADIENNE POT 16 ON. $1.25

JAVEL MIX-O CONCENTRE BOUT. 128 ON. 59¢

LONGES DE PORC FRAIS



BOUT DES COTES ROTI 55¢ LB

BOUT DU FILET ROTI 65¢ LB

COTELETTES maigres, tendres, coupe du centre LB 89¢

ABONNEZ-VOUS A "LA VOIX DE L'EST"
COMPOSEZ PR-3 - 2516
ou encore PR-3 - 9865
ET SOYEZ DES MIEUX RENSEIGNES

La Voix Maskoutaine

POUR VOUS RENSEIGNER
LISEZ
La Voix de l'Est
VOTRE QUOTIDIEN LOCAL

MERCREDI, LE 3 AOUT 1966

Des cours spécialisés pour tous les policiers

OTTAWA (PC) — L'exécutif de l'Association des chefs de police et de pompiers du Québec a décidé de procéder à la préparation de cours spécialisés par correspondance destinés à tous les policiers de la province.

Au cours d'une réunion à Montréal durant le long week-end, l'exécutif a confié la préparation de ces cours à l'inspecteur H. P. Vignola, directeur de l'école de police de Montréal.

M. Maxime Lavigne directeur de la police de Hull et président de l'Association des chefs de police et de pompiers du Québec, a déclaré mardi dans une interview que les cours auront pour but de permettre à tous les policiers "d'atteindre le plus haut degré possible de compétence et de relever la confiance du public dans tous les corps de police."

Les cours, a précisé le président M. Lavigne, porteront sur divers aspects du travail des policiers, comme la conduite des enquêtes criminelles, les enquêtes préliminaires sur la scène d'un crime, la circulation routière, et les relations publiques.

"Chaque matière, a dit M. Lavigne, pourra faire l'objet d'un cours distinct, avec examen, et un cours sera également préparé comprenant les diverses matières."

"Un policier travaillant dans une petite municipalité de 2,000 âmes par exemple, a-t-il expliqué, aura avantage à suivre le cours général à la place des divers cours spécialisés à cause de la nature même de son travail qui comprend un peu de tout."

M. Lavigne a déclaré que les chefs de police, dans les diverses régions de la province, inviteront les membres de leurs corps de police à s'inscrire aux cours qui n'exigeront que des déboursés modestes. L'association des chefs de police et de pompiers doit également faire appel aux divers conseils municipaux pour qu'ils incitent les policiers travaillant sur leur territoire à suivre les cours, a ajouté le président.

La décision de l'exécutif de préparer des cours par correspondance pour les policiers, qui seront donnés sous la direction de M. Jean-Paul Gilbert, chef de la police de Montréal, et sous le patronage de l'Association des chefs de police et de pompiers, découle d'une résolution du congrès de l'Association tenu à Sept-Iles il y a un peu plus d'un mois.

Autres décisions

Durant sa réunion du week-end, l'exécutif a encore décidé:

— d'étudier la possibilité de créer un plan d'assurance-groupe pour ses membres;

— de nommer M. Rosaire Simoneau, chef de police de Candiac, en banlieue de Montréal, représentant de l'Association auprès de Prudentia;

— de nommer le directeur de la police de Montréal M. Jean-Paul Gilbert représentant de l'Association auprès de la société de criminologie du Québec;

— de nommer, à la demande du ministère de la Justice du Québec, un représentant de l'Association au sein d'un nouveau comité du ministère chargé de planifier les statistiques criminelles. Ce représentant sera M. Maxime Lavigne.

La prochaine réunion de l'exécutif de l'Association des chefs de police et de pompiers aura lieu à Hull, en octobre. L'exécutif par ailleurs examine le projet de tenir le congrès de 1967 de l'Association à Hull, a révélé encore le président.

72 personnes assassinées en un mois

CHICAGO (PA) — Juillet a été le mois le plus sanglant de toute l'histoire de Chicago, selon la sûreté municipale de la Ville des Vents. Soixante-douze personnes y ont été assassinées, y compris les huit infirmières massacrées par un sadique.

Selon la police, il y a eu 268 meurtres à Chicago au cours des 212 premiers jours de 1966, soit un chiffre beaucoup plus élevé que la moyenne habituelle d'un meurtre par jour.

Le triste record précédent dans cette ville avait été établi en août 1965, alors que 50 personnes avaient été assassinées.

Accusation de provocation dans le conflit chypriote

NATIONS UNIES (AFP) — Dans une lettre adressée au secrétaire général de l'ONU, le représentant de la Turquie, M. Orhan Eralp, accuse l'administration chypriote grecque de saboter délibérément par des provocations les tentatives du gouvernement grec et du gouvernement turc pour trouver une solution au problème de Chypre.

Le représentant turc cite en particulier les "horribles pratiques de fouille" instituées à l'entrée des secteurs chypriotes grecs sur la personne et les biens des Chypriotes turcs, en particulier à la porte de Famagouste, à Nicosie, des manoeuvres militaires effectuées dans la zone démilitarisée par des chypriotes grecs équivalents en nombre mais supérieurs en armements à toute la force de l'ONU, et une expédition de la garde nationale et d'unités de police contre le village turc de Meric, puis le village de Pelitli fin juillet.

Dans la première attaque, la situation n'a pu être sauvée que par l'interposition des forces de l'ONU entre Grecs et Turcs et dans le deuxième cas la présence de l'ONU n'a pas réussi à éliminer le danger, dit la lettre turque.

M. Eralp souligne que "ces provocations sont destinées à entretenir une atmosphère de tension élevée et à provoquer une crise militaire que le gouvernement turc, pour sa part, fait tous ses efforts pour éviter, en conseillant le maximum de modération aux Chypriotes turcs".

Le vin macabre

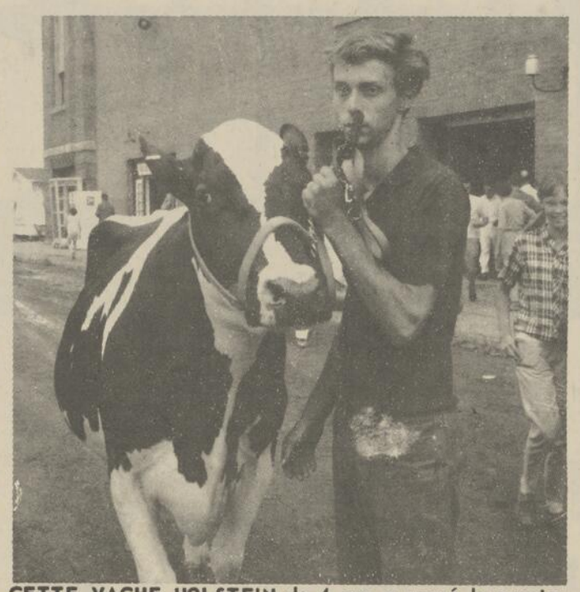
MEXIQUE (AFP) — Tout le monde ne peut pas avoir le vin gai, mais le Mexicain Luis Ramirez, lui, l'avait particulièrement macabre. Après avoir passé à boire avec sa femme et un ami intime toute la journée du dimanche et une partie de la nuit, il s'est senti envahi par le découragement.

"Si on se tuait?" a-t-il demandé à ses deux partenaires, qui n'avaient plus non plus les idées très nettes. Le pacte-suicide fut vite conclu. Luis Ramirez alla chercher son revolver: "Chacun pour soi, dit-il, je passe le premier", et il se tira sans hésiter une balle dans la tempe. Sa femme ramassa l'arme, la porta à sa tête et appuya sans plus de réflexion sur la gâchette. Le fidèle ami ne pouvait plus se permettre de faire autrement, un troisième coup de feu claqua dans la petite pièce.

Luis Ramirez, Maria del Carmen et José Reyes Cruz agonisent à l'hôpital. Dans le barrillet du revolver, il manquait exactement trois balles.



CETTE SCENE se reproduit souvent à St-Césaire, surtout durant la saison estivale. Nous voyons ici deux moniteurs donnant quelques leçons de natation à un groupe de jeunes qui s'en donnent à coeur joie dans l'eau de la piscine. La piscine de "La Terrasse Rougemont" a reçu jusqu'à 61 baigneurs dans la même journée, qui ont suivi les cours des moniteurs et monitrices. Les moniteurs qui apparaissent sur la photo sont M. Yves Lebleu et le moniteur en chef, M. Georges Lemieux.



CETTE VACHE HOLSTEIN de 4 ans a gagné le premier prix de sa catégorie, à l'Exposition régionale agricole, à St-Hyacinthe. On reconnait sur la photo M. Alain Lafrance, fils du propriétaire M. Jean-Luc Lafrance, de Saint-Basile-le-Grand tenant la bride du magnifique bovin.
(Photo Bouchard)

M. Lucien Saint-Germain est décédé hier à 61 ans

ST-HYACINTHE - M. Lucien St-Germain, vice-président des compagnies d'assurance du Groupe Commerce de St-Hyacinthe, est décédé subitement hier matin à l'âge de 61 ans 6 mois d'une thrombose coronaire. Il était le fils de M. T.A. St-Germain, fondateur des compagnies d'Assurance Générale de Commerce, Canadienne Mercantile et Canadienne Nationale de St-Hyacinthe.



M. Lucien SAINT-GERMAIN

Il laisse dans le deuil son épouse née Angéline Audette, ses fils Guy, Yves, Jacques et Roger. Ses filles Odette (Mme Jean Fontaine) et Luce, son frère, M. Jean René St-Germain, sa soeur Gilberte (Mme Benoit Benoit) son gendre M. Jean Fontaine, ses belles filles Mme Guy St-Germain (Denise Lauzon) Mme Yves St-Germain (Lucie Duranceau), ses beaux-frères MM. Robert Bonneau et Benoit Benoit, ses belles soeurs Mmè Jean René St-Germain (Marcelle Côté) Mme Robert Bonneau (Isabelle Audette) ses petits enfants Charles, Claire et Philippe St-Germain, Joanne, Guy et David Fontaine.

Il est exposé au Salon Lalime. Les funérailles auront lieu à l'église Notre-Dame du Rosaire, jeudi après-midi à 3 heures.

On est prié de ne pas envoyer de fleurs.

Olympiades aquatiques autorisées

Tous les moniteurs du diocèse invités

ST-HYACINTHE - Les Olympiades aquatiques du diocèse de St-Hyacinthe se dérouleront dimanche 7 août prochain, à Sorel.

Une invitation spéciale est lancée à tous les moniteurs du diocèse de même qu'à tous les comités de loisirs. Chacun devrait se faire un devoir de venir assister à ces olympiades pour se rendre compte de la façon dont elles se déroulent afin d'y participer éventuellement.

Pour ce qui est des municipalités déjà inscrites, il ne faudrait pas oublier de venir encourager les siens: les paroisses qui prendront part aux olympiades sont les suivantes: Le grand St-Hyacinthe, Marieville, Beloeil, St-Césaire, Acton Vale, Tracy, St-Joseph de Sorel, le grand Sorel, Iberville.

Une invitation spéciale est lancée au grand public du diocèse; c'est une occasion unique de venir assister à des compétitions aquatiques organisées avec le souci constant de leur donner le plus de sérieux possible.

Ces Olympiades sont possibles grâce à la collaboration de L'UNION REGIONALE DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS, de la FEDERATION DIOCESAINE DES LOISIRS DE ST-HYACINTHE et de la MUNICIPALITE DE SOREL.

Plusieurs cliniques

SAINT-HYACINTHE - Le Dr Marc Bergeron, médecin hygiéniste au service de l'Unité sanitaire à Saint-Hyacinthe annonce que plusieurs cliniques seront tenues dans la région au cours de la semaine prochaine,

Des cliniques de puériculture &d'immunisation pour enfants, auront lieu cette semaine aux endroits suivants:

Lundi 8 août 1966: Douville:
2.00 hres à 3.30 hres p.m.
Mardi 9 août 1966: Ste-Angèle
10.00 hres à 11.00 hres a.m.
Mardi 9 août 1966: St-Paul:
2.00 hres à 3.30 hres p.m.
Merc. 10 août 1966: St-Thomas:
10.00 hres à 11.00 hres a.m.
Merc 10 août 1966: La Providence:
2.00 hres à 3.30 hres p.m.
Jeudi 11 août 1966: St-Mathias:
10.00 hres à 11.00 hres a.m.
Jeudi 11 août 1966: Unité sanitaire:
2.00 res à 3.30 hres p.m.
Vendredi 12 août 1966: St-Barnabé:
10.00 hres à 11.00 hres a.m.
Vendredi 12 août 1966: St-Joseph:
2.00 hres à 3.30 hres p.m.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'Unité Sanitaire les lundi après-midi, mercredi avant et après midi et le vendredi avant midi.

Congrès annuel de l'ACELF

ST-HYACINTHE - Non seulement le maintien, mais bien l'expansion de la culture française sont des conditions essentielles à l'intégrité, à l'unité et à l'identité du Canada.

Cette affirmation sera démontrée dans le cadre même du dix-neuvième congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française qui se déroulera, cette année, à Regina, en Saskatchewan, du 14 au 20 août.

A la veille du centenaire du Canada d'aujourd'hui, les éducateurs de langue française sont convaincus que l'épanouissement de la culture française est une condition capitale de la sauvegarde de l'identité canadienne et, donc, de l'avenir même du Canada.

On verra aussi comment l'ACELF, mouvement de caractère national, est fidèle à son objectif propre, l'expansion de l'éducation et de la culture française, et que la poursuite de cet objectif est conforme aux intérêts primordiaux du Canada.

Les comptes sont acceptés

SAINT-HYACINTHE -- La liste des comptes municipaux totalisant un montant de $147,963.03 et celle des services des eaux et de l'électricité a été approuvée par le conseil municipal de Saint-Hyacinthe.

C'est M. Philippe Fournier, trésorier de la ville qui a préparé le document en question. Le comité des finances l'a approuvé.

Les Olympiades locales commencent demain soir

SAINT-HYACINTHE- Les Olympiades de tous les terrains de jeux de Saint-Hyacinthe commencent demain au Séminaire.

Les principales manifestations sportives se dérouleront toutefois vendredi.

Demain

Les manifestations seront peu nombreuses demain. Une parade prendra son départ au parc de stationnement non loin du théâtre Maska. Les invités de marque seront MM. Jacques Lafontaine, maire de la ville; Charles-Léon Lussier, conseiller municipal et président du comité des loisirs de la ville et Léo Bibeau, président de l'OTJ centrale.

Les présidents de chaque OTJ seront également présents ainsi que tous les concurrents des Olympiades.

Deux corps de musique participeront au défilé, les Nymphes, majorettes du Christ-Roi et la clique Maska.

Une démonstration de gymnastique avec M. Réal Michon, aura ensuite lieu sur le terrain du Séminaire. Les jeunes des terrains de jeux participeront à la démonstration. Un spectacle de danse folklorique sera ensuite présenté par des jeunes. L'assermentation des concurrents des Olympiades suivra.

Vendredi

La journée de vendredi sera consacrée aux Olympiades proprement dites. Le programme comprend l'arrivée au Séminaire, à 9h.15 du matin; la messe sur le terrain à 9h.30. Les épreuves débuteront à 10 heures. Tout d'abord ce seront les courses mixtes de 60 verges, les sauts mixtes en longueurs et une course mixte de 80 verges. Une course de 220 verges pour garçonnets sera ensuite disputée. Trois épreuves mixtes sont prévues par la suite pour le saut en hauteur, le triple saut et le lancer du poids.

Un dîner communautaire est prévu à midi, sur le terrain du Séminaire.

Les épreuves reprendront à 1h.15 de l'après-midi. Les restes des épreuves sont mixtes. Les jeunes se mesureront donc à la course à relais de 110 verges, au saut en longuer, au triple saut, au lancement du disque, à la course de 110 verges, au saut en hauteur, au saut en longueur au lancer de la balle-molle, à la course à obstacles de 80 verges, au saut en hauteur, au triple saut et au lancer du disque.

Suivront la course à relais de 440 verges, le lancer du poids et le lancer des balles molle et dure. Une course à relais de 440 verges suivra. Les épreuves se termineront à 4h.30.

La remise des rubans commémoratifs aux gagnants aura ensuite lieu. Il est à noter que les jeunes qui auront remporté les premières positions dans chaque épreuve formeront l'équipe d'athlètes aux Olympiades diocésaines qui auront lieu samedi 13 août au Séminaire.

Les vainqueurs chez les éleveurs Holstein à l'exposition régionale

ST-HYACINTHE- Voici les gagnants chez les éleveurs de bovins Holstein, à l'exposition régionale tenue à St-Hyacinthe.

Classe No 12 Bovins Holsteins. Section 1, Taureau... 1er juillet 1965 - 30 juin 1966. 1er prix Savio Fond Hope Morris (296256) Ferme Dominique Savio, St-J.- Baptiste. 2e prix Maska Carlo Révélation (29-6258) Gérard Audette, St-Césaire. 3e prix: Savio Victor Ruby (296582), Germain Forand, St-Jean-Baptiste.

Section 2. Taureau...1er juillet 1964 - 30 juin 1965. 1er prix: Maska Tomme Révélation , Gérard Audette, St-Césaire. 2e prix: Belfontaine Past Elégant (292986) Normand Fontaine, St-Marc. 3e prix: Des Pins Stalwart (290718) Germain Forand, St-Jean-Baptiste.

Section 2 A. Classe Spéciale...Taureaux nés avant le 1er juil. '64. 1er prix : Allois Rocket Suprême (288490) Ferme Dominique Savio, St-Jean-Baptiste. 1er prix: Jalbert Miron Anthony (296419) Armand Jalbert, St-Denis. 2e prix: Bond Haven Maple Reward (285861), Hermel Giard, St-Simon. 2e prix: Erndale Leader Dijax, (288801) Hubert Bousquet, La Présentation. 3e prix: Belfontaine Vainqueur Louison (28-9053), Normand Fontaine, St-Marc. 3e prix: Giard Gomond Phelix (288588) Hermal Giard, St-Simon.

Section 3. Femelle ,.. 1er juillet 1964 - 30 juin 1965. 1er prix: Savio Victor Catou (19-51566) Ferme Dominique Savio, St-Jean-Baptiste. 2e prix: Grand Rang Max Bretonne (19-64741) , Hubert Bousquet, La Présentation. 3e prix: Maska Rosie Révélation (1976664), Gérard Audette, St-Césaire.

Section 3A Classe Spéciale... Génisses nées entre le 1er juillet 1965 et 31 déc. 65. 1er prix: Giard Frileuse (20577177), Hermel Giard, St-Simon. 2e prix: Belfontaine Past Monica (2053866) , Normand Fontaine, St-Marc . 3e prix: Belfontaine Past Triune Lora (2053869) Normand Fontaine, St-Marc.

Section 4 . Femelle...1er juillet 1963 - 30 juin '64 1er prix: Giard Gamond Coquette (18-93021), Hermel Giard, St-Simon. 2e prix: Notre - Dame Bibiane R. (1910528), Gérard Audette, St-Césaire. 3e prix: Belfontaine Past Fond Nancy (1885905) Normand Fontaine, St-Marc.

Section 5 . Femelle...1er juillet 1962 - 30 juin '63. 1er prix: Maska Mactac Révélation (1865482), Gérard Audette, St-Césaire. 2e prix: Lodi Princess Victogram (1826198), Jean-Luc Lafrance, St-Basile. 3e prix: Parksdale Rosa Milady (1820309) Normand Fontaine, St-Marc.

Section 6. Femelle...1er juillet 1961 - 30 juin 1962. 1er prix: Glengale Anthony Constance (1711096) Jean-Luc Lafrance, St-Basile. 2e prix: Pin Brun Petite (168 9431) Hermel Giard, St-Simon. 3e prix: Fairbank Dijax Cora (1745894) Normand Fontaine, St-Marc.

Section 7. Femelle...Avant le 1er juillet 1961. 1er prix: Wilsondale Devidrop Olive (15-51005), Gérard Audette, St-Césaire. 2e prix: Franes Rag Apple Master Ham (1121998), Jacques Houde, St-Barnabé-Sud 3e prix: Du Coteau Johanne Memory (1398001), Ferme Dominique Savio, St-Jean-Baptiste.

Section 8. Troupeau de quatre sujets. 1er prix: Gérard Audette, St-Césaire; 2e prix: Hermel Giard, St-Simon; 3e prix: Ferme Dominique Savio, St-Jean-Baptiste.

Mâles: Championnat Junior, Gérard Audette, St-Césaire; Championnat Junior Réserve, Ferme Dominique Savio, St-Jean-Baptiste; Championnat Senior, Ferme Dominique Savio, St-Jean-Baptiste; Championnat Senior Réserve. Hubert Bousquet, La Présentation; Grand Championnat, Gérard Audette St-Césaire; Grand Championnat Réserve , Gérard Audette, St-Césaire.

Femelles: Championnat Junior, Ferme Dominique Savio, St-Jean-Baptiste; Championnat Junior Réserve, Hubert Bousquet, La Présentation; Championnat Senior, Gérard Audette St-Césaire. Championnat Senior Réserve, Gérard Audette, St-Césaire; Grand Championnat, Gérard Audette, St-Césaire; Grand Championnat Réserve, Gérard Audette, St-Césaire.

Trophée, meilleur pis (Holstein): Maska Maitac Révélation, Gérard Audette, St-Césaire.

Les éleveurs de porcs veulent se syndiquer

SAINT - HYACINTHE - Un groupe d'éleveurs de porcs se réunira lundi soir 8 août, à la salle du Centre d'insémination artificielle, à Saint-Hyacinthe.

Un porte parole de l'UCC déclare en marge de cette assemblée,

"Ces derniers mois, nous avons pu constater qu'à tour de rôle, divers groupes de producteurs agricoles se syndiquaient en vue de se donner des services et surtout en vue d'exercer un contrôle sur la mise en marché de leurs produits. Producteurs d'oeufs de consommation et Producteurs de lait industriel ont particulièrement pris la vedette.

"Bien sûr, tous les résultats ne sont pas obtenus du jour au lendemain. Mais il sont suffisamment concrets pour donner naissance à une ère nouvelle dans le domaine de la mise en marché des produits agricoles.

"A leur tour, les propriétaires de porcs ont décidé de s'organiser. Un groupe d'entre eux tiendront une réunion lundi soir le 8 août à la salle du Centre d'insémination artificielle de Saint-Hyacinthe.

"Tous les propriétaires de porcs sont les bienvenus à cette réunion. Le programme comportera entre autres, l'étude et l'adoption des règlements du syndicat ainsi que l'élection d'un Bureau de Direction."

NOUVELLE BRÈVE

Sukarnade

La capitale de l'Irian occidental (Nouvelle-Guinée occidentale) a changé de nom trois fois en moins de quatre ans. On l'a appelée Hollandia, puis Kotabaru, et enfin Sukarnopura, comme on l'a désigne à l'heure actuelle. Et elle pourrait bien changer de nom encore une fois à la suite du déclin de l'étoile de M. Soukarno, en Indonésie, pays dont l'Irian dépend.

La ville fera installer une clôture d'acier

SAINT-HYACINTHE - La ville de Saint-Hyacinthe fera installer une clôture d'acier galvanisé autour de la sous-station électrique, près de l'Aréna, selon les spécifications préparées par le directeur des services extérieurs municipaux.

Le contrat d'installation et fourniture a été confié au Magasin Bourgeois pour un montant de $622.62. Il s'agissait du plus bas soumissionnaire.

La résolution à cet effet a été proposée par le conseiller municipal Laurent Langevin appuyé par son collègue M. Georges Caouette et acceptée à l'unanimité à la dernière séance spéciale du conseil de Saint-Hyacinthe.

La clôture va coûter $2,560

SAINT-HYACINTHE -- Le conseil municipal de Saint-Hyacinthe a confié un contrat de fourniture et installation d'une clôture à l'OTJ Assomption au Magasin Bourgeois, pour un montant de $2,560.71. Il s'agissait du plus bas soumissionnaire.

Il s'agit d'une clôture en acier galvanisé pour les jeux de tennis sur le terrain de jeux concerné.

La résolution concernant ce contrat a été proposée par le conseiller Charles-Léon Lussier, président du comité municipal des loisirs, appuyé par son collègue, M. Léonard Pion à la dernière réunion spéciale du conseil.



M. Marcel LUSSIER, qui a choisi de devenir prêtre séculier. Ce jeune homme de St-Hyacinthe est un finissant du Séminaire.

Les chauffeurs de taxis vont se réunir le 9

SAINT - HYACINTHE - Les membres de l'Association des chauffeurs de taxie de Saint-Hyacinthe se réuniront mardi soir, le 9 août au Centre Notre-Dame, à 8 heures. Ils amenderont à cette occasion plusieurs points à leur constitution.

Ces changements ont pour but de moderniser les structures de la constitution et de partager les tâches du bureau de direction.

Les directeurs de l'Association ont étudié les points en compagnie de leurs conseillers juridiques du bureau Nichols et Robert avocats de la localité

Le bureau de direction se compose de MM. Rolland Forand, président, Henri Boulé, vice-président; Laurent Delage, secrétaire - trésorier; les directeurs sont MM. Gérard Hébert, Marcel Langevin, Paul - Emile Jubinville, Clément Bernier et Paul Michon.

LA SENTENCE A ÉTÉ RENDUE EN FAVEUR DES DÉTECTIVES

SAINT-HYACINTHE -- Le juge Elphège Marier a rendu une sentence arbitrale maintenant le grief de l'Association des policiers et pompiers de Saint-Hyacinthe au sujet de la rémunération horaire du temps supplémentaire du sergent-détective et des détectives.

Saint-Hyacinthe a décidé l'achat de concasseurs

SAINT-HYACINTHE - La ville de Saint-Hyacinthe achètera deux concasseurs à béton pour un prix n'excédant pas $1,250 pour le département d'aqueduc selon le prix fourni par la compagnie Robert Morse Corporatio Limited.

La résolution à cet effet a été proposée par le conseiller municipal André Gagnon appuyé par son collègue M. Rolland Daudelin et votée à l'unanimité, à la dernière séance spéciale du conseil.

La municipalité achètera 1,800 pieds de boyaux

SAINT-HYACINTHE- Un contrat de vente et livraison de 1,800 pieds de boyaux pour un montant de $1,812 a été accordé à la firme Pierre Thibault, de Pierreville, plus basse soumissionnaire.

Il s'agit de boyaux à incendie de 1 pouce et demie de diamètre.

La résolution à cet effet a été proposée par le conseiller municipal Laurent Langevin appuyé par son collègue M. Léonard Pion et votée à l'unanimité à la dernière séance spéciale du conseil municipal.

LES MARIONNETTES RECOMMENCENT LEUR TOURNÉE DES OTJ

SAINT - HYACINTHE - La troupe de marionnettes de l'OTJ a recommencé sa tournée des divers terrains de jeux de la localité hier, à St-Hyacinthe. La tournée prendra fin le 12 août.

C'est Mlle Gisèle Filion qui est la principale responsable des marionnettes.

BULLETIN! "GRAND PRIX" SE VEND À UN* RECORD!

(*en exclusivité aux magasins Dominion dans tout le Canada)



Pas surprenant! C'est le MEILLEUR!

Voici pourquoi:

- **Prix modique!**
- **11 saveurs délicieuses**
- **Canettes pratiques!**

Des camions remplis de caisses de breuvage Grand Prix se succèdent aux magasins Dominion d'un soir à l'autre! En effet une foule de gens désirent cet excellent breuvage . . . mais nous avons réussi à répondre à cette grande demande! Il semble que nous offrons *exactement* ce que vous avez demandé; un nouveau breuvage délicieux . . . à un prix assez modique pour vous permettre d'en acheter en grande quantité. Vous avez aussi le choix de toutes vos saveurs préférées. Ces canettes sont si faciles à transporter. Il n'y a pas de retour de bouteilles ni d'ennuis. Nous sommes si heureux de vous voir déguster ce nouveau produit, disponible en exclusivité au Dominion!



6 CANETTES DE 10 OZ.

49¢

CAISSE DE 24—10 OZ.

$1.89

RECHERCHEZ LE DESSIN MODERNE EN COULEUR SUR LES CANETTES

---

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
TOMATES de choix "Domino"
2 boites 20 oz 55¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
BLEUETS FRAIS
Cont. 1 chop.
Se termine mar 9 août au DOMINION

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
Pamplemousses
blancs Outspan Gros. 48 Sac de 8
Se termine mar 9 août au DOMINION

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
ORANGES SUNKIST
Grosseur 138 Sac de 18
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
SAUCISSES
de porc "Bilopage" Pqt 1 lb
Se termine sam 6 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
TETE FROMAGEE
"Bilopage" Cont. 12 oz
Se termine sam 6 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
CRETONS
"Bilopage" Cont. 8 oz
Se termine sam 6 août au DOMINION

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
ROULE COTTAGE
"Burns"
Se termine sam 6 août au DOMINION

JAMBON

sans couenne, dégraissé, jarret court

DANS LA FESSE "LEGRADE"
COMPLET OU MOITIE
LB. **69¢**

BOEUF HACHE
Bas de palette - Idéal pour le B.B.Q.
lb. **69¢**

STEAK de PALETTE
juteux - Idéal pour le B.B.Q.
lb. **69¢**

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est **INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!**

SAUCISSES FUMEES
"Coorsh" Pour collations ou pique-niques
Pqt 1 lb. **59¢**

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
POIRES BARTLETT
de choix "Aylmer"
Boîte 15 oz 35¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
NOURRITURE
"Tops" pour chiens
3 Boîtes 15 oz 39¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
RELISH
sucré "York"
Pot 15 oz 39¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
APPRET A SALADES
"Richmello"
Pot 16 oz ou 32 oz
Se termine mar 9 août au DOMINION

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
DETERSIF
"Dash" 20c de moins
Format géant 1.49
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
Sandwich Spread
"Heinz"
Pot 8 oz 31¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
MOUTARDE PREPAREE
"French"
Pot 16 oz 27¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
Sauce à salades
"Wishbone" Italian, French, Tahitian
Bout. 8 oz 43¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

BISCUITS MANNING
Social Tea (carrés 60 Bis. ronds 48 Bis.) Spécial 2 pqts pour **69¢**

JUS de TOMATES
"Domino" spécial
Bte 10 oz. **10¢**

PARTICIPEZ AU FORMIDABLE CONCOURS des TIMBRES DOMINO!

GAGNE le magnifique CADEAU GRATUIT dans le concours de timbres DOMINO



Mme Roger FLEURANT
10,155 boul. St-Michel
app. 1, Montréal

Chaque semaine, un client de Dominion gagne un joli cadeau de son choix — absolument gratuit! Pour plus de détails, consultez votre livret de timbres. Participez souvent et gagnez l'article de votre choix dans le nouveau catalogue de Timbres Domino!

VOUS AUSSI POUVEZ GAGNER UN CADEAU COMME CELUI-CI *GRATUIT!*

Mme Fleurant a choisi un TELEVISEUR portatif 11" "Westinghouse".

ÉCHANGEZ VOS LIVRETS de TIMBRES! GAGNEZ!

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
BREUVAGES Del Monte
Ananas-pamplemousse ou orange-ananas
Boîte 48 oz 41¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
Vinaigre blanc
"Heinz"
Bout. 33 oz 31¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
POLI BLANC
à chaussures "Johnson"
Format 2 oz 59¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
Mélange 'Lesna'
Sauce B.B.Q.
Achetez-en un pqt 29¢
Obtenez-en un autre gratuit
Se termine mar 9 août au DOMINION

CAFE "DOMINO"
Frais moulu à l'achat
Spécial Sac 1 lb 69¢

PAPIER de TOILETTE
assorti "Purex" Spécial 3 pqts 2 roul 89¢
ESSUIE-TOUT "Scott"
ass't 2 roul. 55¢

COCKTAIL de FRUITS
"Domino"
Spécial 2 Btes 20 oz 75¢

DETERSIF "TIDE"
Format géant $1.
DETERSIF LIQUIDE "Ivory" Format familial 12¢ de rabais $1.15

PAIN aux RAISINS
"Richmello"
Spécial 2 pains 12 oz. 43¢

ALIMENTS CONGELES

PATES de VIANDE
"Clark" boeuf, poulet, dinde, rognons de boeuf 9 oz. 3 pqts pour 89¢

CHOUX de BRUXELLES
"Domino" Spécial 2 pqts 10 oz 55¢

PETITS POIS
"Domino" spécial 2 pqts 12 oz 55¢

JUS D'ORANGE
"Dominion" 4 Btes 6¼ oz. 95¢

ARTICLES DIVERS

LINGES A VAISSELLE
Multicolores 12" x 12" 2/29¢

7 EPONGES
pratiques rég. $1. seul. 49¢

DEODORANT
"Secret" aérosol 10¢ de moins Format rég. 89¢

CATSUP
de tomates "Aylmer" Bout. 11 oz. Spécial
2/41¢

CONFITURE de FRAISES
pure "Raymond" Spécial Pot 24 oz 69¢

MARGARINE "MOM"
Spécial Achetez-en 2 obtenez 1 gratis 3 pqts. 1 lb. 75¢

Huile végétale
"Monarch" Bout. 24 oz. 65¢

CAFE INSTANT
"Chase-Sanborn" (12 oz. $1.89) Pot 7 oz. $1.33

PATATES CHIPS
"Maple Leaf" (Pqt 12 oz. 69¢) Pqt 7½ oz. 49¢

POIS SURCHOIX
"Aylmer" Spécial 5 Btes 15 oz. $1.

CEREALES "BIG-G"
Cheerios 10½ oz. Trix et Coco puff
Spécial 8½ oz. - Lucky Charms 8 oz. 2 pqts pour 75¢

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
THE en SACS
"Prior" Salada (Porte-monnaie gratuit et coupon de 49c)
Boîte de 100 85¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
GARNITURES à SUNDAE
"Shirriff" 3 saveurs
Pot 8 oz 31¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
BEURRE D'ARACHIDE
"Richmello"
Pot 24 oz 59¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
DENTIFRICE
"Crest"
Format rég. 39¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
ESSENCE à BRIQUETS
"Ronson"
Format 4 oz 35¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
CORNETS
"McCormick" pour crème glacée
Boîte de 48 49¢
Se termine mar 9 août au DOMINION

FRUITS ET LÉGUMES DE QUALITÉ

PRUNES

SUCREES, JUTEUSES, GROSSES

"QUEEN ANNE"
No. 1 de la Californie lb. **33¢**

ABRICOTS Muries à point
Délicieux - No. 1 de la Colombie Britannique 2 lbs 39¢

ORANGES OUTSPAN
Grosseur 112 sucrées, sans pépins - Afrique du Sud. 18 pour 89¢

Raisins noirs "Ribier"
No. 1 de la Californie Sucré et Juteux lb. 29¢

CELERI CROUSTILLANT
Frais, tendre - Récolte du Québec Gros. 24 2 pour 49¢

TOUT EST GARANTI

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE, SAMEDI LE 6 AOUT AU DOMINION: PLAZA GRANBY, 330 RUE ST-JACQUES — AUSSI 74 RUE COURT, GRANBY, P.Q.

DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

Les annonces classées de
La Voix de l'Est
rapportent. Essayez-les
tél. FI 7-7596

La Voix DE ST-JEAN ET IBERVILLE

Votre quotidien local
La Voix de l'Est
vous renseigne chaque jour
Dites-le à vos amis

MERCREDI, LE 3 AOUT 1966



Le nouveau commandant du Collège militaire royal de Saint-Jean, le Colonel R.A. Reid a rendu visite à Son Honneur le maire, M. L.N. McMillan, pour lui présenter ses lettres de créances. On peut remarquer sur la photo, de gauche à droite: le Colonel Armand Ross, le Colonel R.A. Reid, nouveau commandant du CMR de Saint-Jean et Son Honneur le maire M. L.N. McMillan.

Iberville promet d'installer les services publics à St-Athanase pour hâter l'annexion

IBERVILLE -- La Corporation municipale de la paroisse Saint-Athanase d'Iberville a fait parvenir au conseil municipal de la ville, une lettre en date du 22 juin et lue à l'assemblée générale du mois d'août, dans laquelle elle confirme son rejet du règlement no 344.

Ce règlement de la ville d'Iberville a été établi et adopté en vue d'annexer une partie de la paroisse où la ville prévoit d'installer un parc industriel, reconnu par les autorités comme indispensable à l'essor de la ville d'Iberville et de la région environnante.

Le motif invoqué par le conseil de la municipalité serait que le règlement proposé par la ville pour adoption par la paroisse ne rencontrerait pas l'assentiment d'un assez grand nombre de contribuables.

PROPOSITION DE MOTION

Cependant, parmi les motions inscrites à l'ordre du jour et proposée par établissement de résolution, en figurait une à "l'effet de prendre un engagement vis-à-vis les propriétaires du secteur à être annexé et décrit au règlement no 344, à savoir:

-Que la ville procèdera au raccordement immédiat des entrées d'égouts et d'aqueduc en bordure de la rue Missisquoi, dans les jours qui suivront le décret de l'annexion:

Sur cet item Son Honneur le maire de la ville d'Iberville devait préciser que ces raccordements devraient être exécutés dans un délai maximum d'un mois de la date de décret.

Il est nécessaire de considérer quels seront les travaux en cours à cette date ainsi que les disponibilités dans la main d'oeuvre.

-Que, dès que le décret de l'annexion sera annoncé dans la Gazette officielle du Québec le conseil entreprendra les démarches pour adopter un règlement autorisant la construction du réseau d'égouts et d'aqueduc dans le territoire qui sera annexé et dont les propriétaires en auront fait la demande sur les rues occupées, que les ingénieurs aient engagé pour procéder à la confection des plans et que les travaux débutent au plus tard dans les neuf mois qui suivront le décret de l'annexion à la conditon, toutefois, que la ville d'Iberville ait reçu les approbations gouvernementales requises.

La présente résolution a été proposée par M. Adrien Gagnon et secondée par M. Réal Payette. Elle doit aider les membres de la Ligue des propriétaires de Saint-Athanase favorables à l'annexion d'une partie du territoire de la paroisse par la ville à étayer leur requête présentée à la signature des riverains concernés par la promesse de la ville.

Le président de la dite Ligue, M. Jean-Baptiste Bellocq, présent lors de l'adoption de la proposition de motion, devait remercier le conseil de ville pour sa compréhension à l'égard des problèmes rencontrés par les propriétaires de la partie annexable de la paroisse.

Personnalité de St-Luc

M. Eugène Dolbec meurt à Biddeford au cours de ses vacances annuelles

ST-LUC (DNC) -- Une personnalité bien en vue de la ville de Saint-Luc et estimée de toute notre région est décédée subitement alors que, parti en vacances samedi dernier, il séjournait à Old Orchard.

Il s'agit de M. Eugène Dolbec, 53 ans, de notre ville. M. Dolbec est décédé lundi le 1 er août à l'hôpital de Biddeford (Maine) où il avait été transporté dimanche en fin de matinée, d'un infarctus du myocarde.

M. Eugène Dolbec, qui possédait un garage à Saint-Luc était aussi propriétaire de vingt-deux autobus scolaires assurant le transport à l'école des enfants de la périphérie de St-Luc, concessionnaire de la compagnie pétrolière Champlain et membre associé de Alix et Dolbec, restaurateurs.

Ses activités, en plus de celles d'homme d'affaires averti, s'étendaient aux mouvements sociaux éducationnels et philantropiques.

C'est ainsi qu'on le retrouve membre du 4è degré des Chevaliers de Colomb, membre du Club Richelieu Saint-Jean, membre actif de la Jeune chambre de Saint-Luc dont il était le trésorier et membre du Club de golf de Saint-Jean.

Outre son épouse née Rose Leduc, le défunt laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Gilles Dolbec (Odette Dupuis, M. et Mme Robert Côté (Lise) Garde Denise Dolbec, Guy, Claude et Lucie Dolbec.

Il laisse aussi ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Ernest Dolbec (Dolores Ferland) de Saint-Luc, M. et Mme Paul-Emile Dolbec (Gracia Garceau) de Rosemont, ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Gérard Alix (Yvette), de Saint-Luc M. et Mme Armand Dussault (Virginie) de Saint-Jean et M. Georges Leduc de Montréal.

La dépouille mortelle est actuellement exposée au Salon Oligny, rue Saint-Georges à Saint-Jean.

Les obsèques auront lieu dans l'église paroissiale de Saint-Luc, vendredi le 5 août à 3h. p.m., l'inhumation se fera au cimetière de Saint-Jean.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Nomination

ST-JEAN -- Les autorités municipales de Saint-Jean, sur recommandation de l'échevin Ronald Beauregard, ont nommé M. Fernand Charbonneau, comme mécanicien en chef au Service de la voirie municipale.

Une résolution a été approuvée par les conseiller lors de la réunion régulière.

Des crédits autorisés

ST-JEAN -- Des crédits de l'ordre de $830 ont été accordés à certains locataires de la cité pour des services non fournis par la ville au cours de l'année 1965.

Une motion a été présentée à cet effet par les conseillers, lors de la convocation régulière d'août.

Contre le feu

Quinze foyers de la paroisse seront protégés par Iberville

IBERVILLE- Une motion a été proposée par M. Adrien Gagnon et secondée par M. Oscar Fontaine, à l'effet d'approuver des demandes de certains contribuables de la paroisse Saint-Athanase d'Iberville, qui requièrent le service des Incendies de la Ville en cas de sinistre dans leur propriété.

Actuellement et selon une liste établie à la date du 29 juillet, 1966, une quinzaine de contribuables de la paroisse auraient signé, séparément, une requête en ce sens, présentée par la ville d'Iberville.

Au cas ou ces personnes recevraient les secours du service des Incendies de la ville, elles auraient à payer les frais normaux établis en tel cas par le conseil municipal d'Iberville.

C'est enpleine et entière connaissance de ces obligations que les contribuables signataires de la requête de demande de service, ont donné leur nom au secrétaire trésorier M. Jean C. Béland.

St-Jean fournira de l'eau à la paroisse Saint-Eugène

ST-JEAN- Plusieurs résidents de la paroisse Saint-Eugène se sont présentés devant le conseil municipal de Saint-Jean pour demander à la ville de leur fournir de l'eau potable, par suite de la situation devenue intenable dans cette municipalité, à cause des travaux de construction d'un réseau d'égout et d'acqueduc.

Cette délégation était présidée par le maire suppléant de la paroisse de Saint-Jean l'Evangéliste, M. Henri Roman, qui a expliqué au conseil que les veines d'eau des puits artésiens étaient coupées par suite des creusages.

Le premier magistrat de la cité, M. L. N. McMillan, a déclaré que Saint-Jean était au prise également avec le problème de l'eau, mais que son service technique ferait l'impossible pour alimenter en eau potable les quelque 40 propios qui n'ont plus d'eau depuis plusieurs jours.

L'ingénier municipal, M. Marcel Bernard ainsi que les ingénieurs-conseils, Monarque, Gaudette, Laporte et Associés, ont été autorisés à faire l'expérience pour raccorder le réseau d'acqueduc à celui de St-Jean pour desservir cette population.

Reverra-t-on l'imposition du couvre-feu à Iberville?

IBERVILLE -- L'Amicale Mariste d'Iberville, par une lettre adressée au conseil de ville, a fait ressortir un sujet repris périodiquement par les différents organismes s'intéressant à l'enfance, soit le règlement du couvre-feu dans la ville.

A différentes reprises, en effet, des Associations, qu'elles soient parents-maitres ou autres, présentent la recommandation de la remise en vigueur de ce règlement.

Cependant, l'Amicale, dans sa requête, stipule 10h. du soir comme heure de couvre-feu, ce qui serait un fait nouveau, l'ancien règlement imposant 9 h.

Par suite des difficultés rencontrees par les responsables de l'ordre public pour l'application de ce règlement, la ville l'avait abandonné. Les parents ne semblant pas vouloir collaborer dans la protection de leurs enfants, le soir, dans les rues de la ville.

Ce fait nouveau que constitue, une heure de plus pour les jeunes à jouer au dehors les soirs d'été a motivé les membres du conseil à ressortir ce dossier et de remettre le sujet à l'étude en vue de l'établissement d'un nouveau règlement.

PLAINTES MULTIPLES

Il est vrai que des plaintes multiples concernant la conduite des jeunes dans les rues le soir, incommodent les membres du conseil à bon essient.

Les cris, les chants, les pétarades de diverses sources (motos ou autres) etc., sont évidemment une source de bruits inutiles et désagréables troublant la paix de certains quartiers.

Les aboiements de chiens et les miaulements de chats en sont d'autres que seul le règlement dit "des nuisances", ne peut suffire à faire disparaitre.

Toutes ces raisons plaident en faveur du rétablissement du règlement de couvre-feu à Iberville.

Signature autorisée

ST-JEAN -- Le maire et le greffier de la cité de Saint-Jean ont été autorisés à signer un contrat avec l'Hydro-Québec pour le chalet de la piscine Saint-Edmond.

Une résolution a été votée à cette fin lors de la réunion mensuelle des échevins.

La cité fournira de l'eau au CMR

ST-JEAN -- Les autorités municipales de Saint-Jean, réunies en séance régulière, ont autorisé le maire et le greffier de la cité, à renouveller l'entente pour le service d'approvisionnement d'eau pour le Collège militaire royal de St-Jean.

Cette entente stipule que le CMR doit payer une somme de $0.20 le mille gallon d'eau.

Demandes de soumissions

ST-JEAN -- Le directeur de la Sûreté municipale de Saint-Jean, M. J.T.A. Charron, vient de soumettre aux autorités municipales, une liste d'achats pour les vêtements d'hiver pour les policiers.

Lors de la séance régulière d'août, les échevins ont décidé de remettre ces demandes au service des achats qui verra à demander des soumissions publiques chez les merceries locales.

Soumissions demandées

ST-JEAN Diverses soumission publiques seront demandées prochainement par le Service des achats de la cité pour fournir un lourd camion au service de la voirie municipale.

Un rapport soumis par le président de la voirie municipale, M. Ronald Beauregard, à révélé qu'un camion de marque Sicard de modèle 1958 exigerait des réparations de l'ordre de $7,000.

Devant ces faits, les conseillers préfèrent demander des soumissions pour l'achat d'un camion neuf plutôt que réparer ce Sicard déjà en très mauvais état.

Le taux accepté

ST-JEAN -- Les membres de l'administration municipale de Saint-Jean ont adopté à l'unanimité, lors de la séance statutaire du mois d'août, le taux de la taxe locative à 6% ainsi que le taux de 1% de taxe sur les fonds de marchandises.

St-Jean favorise un salaire minimum de $1.25 au travailleur

ST-JEAN - La cité de St-Jean vient d'appuyer la ville de Verdun concernant une résolution à l'effet de rendre le salaire minimum de $1.25 l'heure à tous les journaliers du Québec.

Une résolution a été acceptée à cette fin par les échevins, lors de la réunion statutaire du mois d'août.

Des Ibervillois veulent jouir de la tranquillité

IBERVILLE -- Ferclerc Inc. compagnie spécialisée dans la confection du fer ornemental et de structure, sera prochainement approchée par le conseil de ville d'Iberville qui aura certaines recommandations à lui présenter.

Un propre voisin de la compagnie et contribuable de la ville a en effet écrit et fait signer une pétition par les propriétaires des maisons avoisinant à Ferclerc.

Cette requête fait mention de bruits désagréables se poursuivant jusque tard le soir et quelquefois dans la nuit, nuisant ainsi au sommeil des citoyens de ce quartier d'Iberville, du fait que les employés de Ferclerc soudent à l'arc électrique jusque "sur le trottoir" où jouent les jeunes enfants, nuisant à leur vue par des "flash" et du fait que, malgré les intervention du service de police, l'attitude des soudeurs, qui est généralement ironique, ne s'est pas améliorée.

Selon une remarque du maire, M. Armand Goyette, la situation est infiniment regrettable, mais la ville n'ayant pas cru bon, dans le passé d'établir un règlement de zonage limitant les emplacements d'établissement de ce genre d'industrie, les résidents du quartier paient les conséquences de cette carence.

La seule action que peut tenter la ville pour améliorer la situation et voir à ce que les relations entre les contribuables de la rue Mercier ne se détériorent pas plus, est de rencontrer la direction de l'établissement et faire certaines recommandations telles que: le respect d'un horaire basé sur le règlement des "nuisances", l'utilisation de tabliers protecteurs lorsque les ouvriers soudeurs utilisent leurs arcs électriques etc.

Cette promesse, sans satisfaire pleinement les membres de la délégation venue au conseil de ville leur a apporté un certain soulagement.

Le taux de la taxe foncière connu lors d'une réunion le 5

ST-JEAN -- Les échevins de la cité de Saint-Jean tiendront une importante assemblée vendredi le 5 août pour accepter le rôle d'homologation et imposer le taux de la taxe foncière pour l'année 1966.

Le conseil municipal doit attendre le jugement que devra rendre l'honorable juge Paul Trépanier, en Cour supérieure pour le district judiciaire d'Iberville, concernant une demande d'annulation du rôle d'évaluation de 1965 prise par la compagnie Olton Investment, propriétaire des édifices de l'ancienne Croydon Furniture dans le complexe Singer.

Engagement permanent de Besner

ST-JEAN -- M. Claude Besner, assistant ingénieur de la cité de Saint-Jean, a été engagé officiellement par le conseil municipal, sur recommandation de M. Marcel Bernard, ingénieur en chef de la cité, lors de l'assemblée régulière du 1er août courant.

Le procès de Bouchard est ajourné au 29 août

ST-JEAN -- Le procès de Conrad Bouchard, accusé d'une fraude de plus de $12,000 à été ajournée "pour la forme" au 29 août prochain, par le magistrat André Régnier.

Hier matin, Mes Guy Gervais et Rolland Blais, procureurs de Conrad Bouchard, déclarèrent que des circonstances incontrôlables empêchaient de procéder.

Le substitut du ministre de la Justice, Me Jean Frédérick n'a formulé aucune objection pour cette remise après entente avec les deux avocats de la défense.

Entre-temps, Conrad Bouchard, un ex-chanteur de cabaret, devra demeurer aux cellules de la prison de Bordeaux.



A l'occasion du départ de M. Maurice Bossé, directeur du Service de la récréation de la cité de Saint-Jean, les moniteurs et monitrices des six terrains de jeux de la cité ont tenu a rendre un témoignage d'estime à M. Maurice Bossé qui quittera son poste officiellement le 2 septembre prochain pour aller a ville LaSalle ou il occupera le poste de directeur des loisirs. On voit sur la photo, M. Paul Belanger (à droite) moniteur en chef des terrains de jeux, remettre à M. Maurice Bossé, un cadeaux-souvenir.

Le conseil décide de garder l'appellation du "Village Suisse"

ST-JEAN - A la suite d'une pétition de propriétaires et de résidents du Village Suisse, les membres du conseil municipal de St-Jean ont décidé de rescinder une proposition de l'échevin Bruno Choquette pour laisser l'appellation du "Village Suisse" au lieu des rues Caldwell et L'Ecuyer.

Lors de la séance régulière des échevins, le conseiller Bruno Choquette a toutefois demandé à ses collègues de nommer deux autres rues en l'honneur de MM. Caldwell et L'Ecuyer dans la cité.

Par ailleurs, un résident du Village Suisse , M. Jean-Paul Plante, a demandé au conseil d'ajouter le mot "général" au nom de "Vanier" pour exprimer davantage le nom de cette voie.

On sait que l'administration municipale a décidé de baptiser la rue "Vanier" en l'honneur du Général Vanier, gouverneur du Canada.



Le premier étage de la future école primaire pour garçons et filles de la paroisse Saint-Eugène de Saint-Jean monte graduellement depuis quelques jours. Cette école primaire construite au coût de $425,000, devait être terminée vers le milieu de janvier 1967. C'est la firme Désourdy & Frères de Talon, Saint-Luc, qui a obtenu le contrat de construction.

Travaux accomplis aux Communes, résumés par le député L.-P. Neveu

GRANBY- Nous continuons la reproduction de la liste des travaux qui se sont déroulés au parlement fédéral depuis le mois de janvier, telle qu'elle nous est fournie par le député de Shefford.

M. Louis-Paul Neveu a résumé les principales affaires inscrites à l'ordre du jour, et nous les présente par ordre de priorité. Le cinquième et dernier article de cette série paraîtra dans notre édition de demain.

22 mars:
Renvoi au comité permanent des affaires du Nord canadien et des ressources nationales du budget principal 1966-1967 du ministère des Affaires du Nord canadien et Ressources nationales. (Rapport à la Chambre desdites prévisions le 28 juin 1966).

22 mars:
Renvoi au comité permanent des affaires indiennes, des droits de l'homme, de la citoyenneté et de l'immigration des crédits du budget principal 1966-1967 relatifs aux affaires indiennes. (Rapport à la Chambre desdites prévisions le 16 juin 1966).

22 mars:
Renvoi au comité permanent de la radiodiffusion et de la télévision, des films et de l'assistance aux arts du budget principale 1966-1967 du Secrétariat d'Etat et de tous organismes dont le ministre est responsable devant la Chambre sauf du directeur général des élections.

22 mars:
Renvoi au comité permanent des privilèges et des élections du budget principal 1966-1967 du ministère des Transports. du directeur général des élections. (Rapport à la Chambre desdites prévisions le 7 juillet 1966).

22 mars:
Renvoi au comité permanent des transports et des communications du budget principal 1966-1967 du ministère des Transports. (Rapport à la Chambre desdites prévisions le 17 juin 1966).

22 mars:
Renvoi au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques du budget principal 1966-1967 du ministère du Commerce.

29 avril:
Bill C-154, Loi donnant suite à une Convention entre le Canada et le Royaume-Uni et donnant suite à un Accord supplémentaire entre le Canada et la Suède.

30 mars:
Bill C-160, Loi modifiant la Loi sur les juges.

30 mars:
Bill C-161, Loi modifiant la Loi sur l'Amirauté.

25 avril:
Bill C-165, Loi concernant la construction, par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, d'une ligne ferroviaire dans la province d'Ontario.

28 mars:
Comptes publics et Relevés financiers du Conseil des Arts pour les années financières de 1964 et 1965 ainsi que les rapports y afférents de l'Auditeur général, déférés au comité permanent des comptes publics (Troisième rapport le 28 juin 1966).

30 mars:
Question de fond de l'étude sur les difficultés des anciens combattants de Hong-Kong, 1964-1965, déférée au comité permanent des affaires des anciens combattants. (Rapport à la Chambre de ladite question le 15 juin 1966).

8 juillet
Bill C-207, Loi autorisant le Canada à contribuer aux frais des régimes visant à fournir une assistance publique et des services de bien-être aux personnes nécessiteuses et à leur égard.

26 avril:
Bill S-23, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

31 mai
Bill C-170, Loi concernant les relations entre employeurs et employés dans la Fonction pu-

(Suite en page 15)

Le maire fustige certains citoyens du Canton

"Vos enfants devront aller s'établir ailleurs si l'annexion est refusée"

GRANBY- Le maire de Granby a fustigé certains citoyens de la municipalité du Canton de Granby en leur indiquant bien poliment que leurs enfants devront aller s'installer ailleurs qu'à Granby si les propriétaires actuels des terrains que l'on se propose d'annexer refusent le projet d'annexion et en rappelant que ce ne sont pas les citoyens du Canton qui ont travaillé pour obtenir une voie de raccordement à l'autoroute des Cantons de l'Est, mais plutôt des orgarnismes et citoyens de la cité de Granby.

M. Trépanier, qui s'adressait alors à ces propriétaires du Canton venus à l'hôtel de ville de la cité de Granby pour exprimer leurs objections au projet d'annexion, a précisé sa pensée en disant que Granby doit absolument annexer pour créer un parc industriel suffisamment grand pour répondre aux besoins des industriels intéressés.

Le maire a indiqué que selon le bon sens et certaines données économiques, la cité de Granby ne devrait pas exister. L'absence de voies de circulation et de sources d'approvisionnement d'eau potable constituait de sérieux handicaps au développement de Granby.

Il a continué en disant que si Granby est aujourd'hui la cité que l'on connaît, "c'est que des gens qui nous ont précédé, des gens d'action, ont pris des risques qui ont profité à Granby". Granby ne peut plus s'arrêter de dire le maire. La cité doit grandir ou elle reculera.

Le maire a par ailleurs expliqué que des facteurs tout aussi sinon plus importants que la création d'un parc industriel sont à l'origine du projet d'annexion. Il a précisé que de nos jours, toute personne est obligée de retourner à l'école pour augmenter ses connaissances, se perfectionner ou encore pour en arriver à changer de métier. A l'appui de cet avancé, il soumet que des employés de la compagnie Bombardier de Valcourt viennent suivre des cours au Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Granby et que la cité envoie chaque année des employés municipaux se perfectionner dans des institutions de Montréal.

La cité doit annexer pour donner les services nécessaires au campus qui sera bientôt érigé à Granby. Des instituts s'ajouteront éventuellement aux édifices du campus. Ce complexe culturel doit être érigé sur des terrains actuellement situés dans le Canton de Granby, à proximité du Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Granby.

Pour employer les compétences qui sortiront du campus et de ses instituts, de dire M. Trépanier, il faudra amener de nouvelles industries à Granby. Mais on devra d'abord créer un parc industriel suffisamment grand pour répondre aux besoins des industriels et par conséquent annexer le terrain nécessaire car les industries ne s'implanteront pas le long de la rue Principale. Le maire a clairement indiqué qu'il anticipe l'implantation prochaine d'importantes industries à Granby.

M. Trépanier a par la suite rappelé aux citoyens du Canton que ce sont des organismes de Granby qui ont travaillé pour obtenir une voie de raccordement à l'autoroute des Cantons de l'Est et non les citoyens du Canton. L'on sait que cette voie doit passer au centre du parc industriel que la cité se propose d'aménager sur certains des terrains qu'elle annexera.

Si la cité ne peut s'agrandir suffisamment pour permettre la création d'un parc industriel, de dire le maire de Granby en s'adressant aux citoyens du Canton, "vos enfants devront aller s'établir ailleurs" car ceux qui termineront leurs études au campus ou dans les instituts ne pourront trouver de travail à Granby.

M. Trépanier a de plus précisé que l'annexion aura pour effet d'augmenter la valeur des terrains, surtout ceux que l'on retrouvera autour du parc industriel ainsi qu'entre le parc industriel et les limites actuelles de la cité.

Il est déjà bien entendu, et M. Trépanier l'a rappelé, que le taux de la taxe foncière n'augmentera pas tant et aussi longtemps que les propriétés annexées ne bénéficieront pas des services municipaux. De plus, les citoyens annexés n'auront pas à payer pour la dette actuelle de la cité de Granby.

Certains citoyens du Canton semblent douter de l'intention de la cité de leur donner les services municipaux. Quelques-uns ont fait remarquer que certaines propriétés annexées depuis déjà quelques années ne bénéficient pas encore des services. Une autre a émis l'opinion que la cité annexe parce qu'elle a besoin d'argent.

Pour ce qui est des services, le maire, M. Trépanier, a fait savoir qu'il faudra rendre les services municipaux au parc industriel le plus tôt possible et que ces travaux devraient être complétés pour 1968. La cité sera alors en mesure de donner les services aux citoyens du secteur mais d'une façon bien ordonnée. Il a expliqué que l'on ne peut construire tout un réseau d'égout et d'aqueduc sur une rue pour desservir un seul propriétaire.

Aucun des membres du conseil municipal n'a répondu à l'allégation voulant que la cité annexe parce qu'elle a besoin d'argent. Toutefois, de source bien compétente, nous avons appris que la cité dépensera beaucoup plus dans le territoire qu'elle annexera que la somme totale qu'elle retirera en taxes.

C'est donc pour s'agrandir, continuer à se développer, créer un parc industriel, donner les services municipaux au campus scolaire et obtenir les propriétés entourant le lac que la cité veut annexer et non pas pour retirer le peu de taxes actuellement versées à la municipalité du Canton de Granby.

Plusieurs personnes se le demandent

Existe-t-il une utilité aux enveloppes vides de cigarettes?

GRANBY-Il existe plusieurs façons d'occuper ses temps libres et d'en tirer le plus possible profit, comme par exemple choisir un passe-temps adapté à ses goûts, monter une collection d'objets rares ou encore accumuler des choses pour le seul plaisir de les garder au cas ou... elles pourraient servir...

Cet esprit de conservation, qui correspond à un besoin chez l'être humain, se conjugue en différentes formes de traditionnalisme, suivants les exigences, les besoins, les goûts et les aptitudes de chacun. Cette loi, bien définie, varie cependant d'un individu à un autre, et fait que, sur la terre, il n'en existe pas un qui vibre au même diapason.

Les grands collectionneurs, de tous temps, il y en a eu... et les petits aussi. Amasser, accumuler, entasser, emmagasiner, toutes sortes de choses, voilà qui est formateur... Des cartonnages vides de cigarettes semblent en soi être quelque chose de bien banal... mais pourtant, ils semblent d'un irrésistible attrait pour certains collectionneurs.

Ces babioles, qui ne sont d'aucune utilité, sont entassées par milliers et même par dizaine de milliers dans les sous-sol de certaines maisons de Granby. Le bruit avait couru que ces échantillonnages pourraient servir à acquérir certains appareils orthopédiques... mais cette assertion ne semble pas valable.

Ces collections seraient vraisemblablement vouées à la ruine, à moins que... ils servent à d'autres fins; nous n'avons pas pu obtenir plus de détails sur leur valeur.

L'état des revenus et dépenses des municipalités de la région

GRANBY - Il est toujours intéressant de vérifier l'état des revenus et des dépenses de la municipalité dont on est contribuable et résident. Le Bureau provincial de la statistique dans sa brochure "Finances municipales pour 1964", nous fournit les chiffres de ces revenus et dépenses pour chaque municipalité, région économique et comté rural.

Les revenus comprennent la taxe foncière générale, la taxe de ventes, les taxes spéciales, les autres taxes, les subventions fédérale et provinciale. les autres revenus divers, aqueduc et égoûts, ainsi que les autres utilités. Les principales dépenses sont celles de l'administration, de la protection publique, des travaux publics, de la santé et du bien-être public, des services récréatifs et communautaires, dépenses en capital, service de la dette et autres dépenses diverses, en plus du service de la dette et des frais d'exploitation pour les utilités publiques et les activités spéciales.

Sur le tableau ci-dessous nous reproduisons le chiffre du total des dépenses et revenus des opérations financières de 1964, pour les 15 cités et villes, ainsi que pour les comtés ruraux de notre région.

Les municipalités sont énumérées par ordre du chiffre décroissant de la population, alors que les comtés sont reproduits selon l'ordre alphabétique.

Villes	Revenus	Dépenses
Granby	2,305,300	2,224,225
St-Jean	2,165,843	2,159,769
St-Hya.	2,583,013	2,532,519
C'ville	629,404	631,778
Iberville	511,152	558,768
Farnham	429,436	391,109
Waterloo	331,479	332,498
Marieville	251,533	252,074
Acton Vale	314,703	295,062
Bedford	201,389	194,537
St-Luc	75,742	68,755
St-Hilaire	394,956	320,326
St-Césaire	120,380	112,679
Sutton	64,771	67,915
Bromont	-----	14,293

Comtés	Revenus	Dépenses
Bagot	448,489	358,873
Brome	559,747	529,322
Iberville	234,135	209,258
Missisquoi	367,129	343,124
Richelieu	190,404	154,640
Rouville	503,005	402,793
Shefford	614,639	673,492
St-Hya.	795,910	823,700
St-Jean	220,032	197,328

Nombre record prévu

Mgr Prince accueillera 401 élèves en septembre

GRANBY -- La liste des inscriptions, pour septembre prochain, à l'externat classique Mgr Prince, à Granby, est complète et prévoit qu'un nombre record de 401 élèves fréquenteront cette institution à la reprise des cours. Selon le Révérend frère Fernand Rheault, de l'externat classique Mgr Prince, ce sera la plus forte fréquentation enregistrée jusqu'ici.

Les inscriptions à date donnent: en 8e année (Elément latin), 96 élèves divisés en trois classes avec possibilité d'en faire une quatrième suivant le rapport de la régionale Missisquoi, en 9e année (syntaxe), 84 élèves, trois classes; en 10e année (méthode), 74 élèves, trois classes; en 11e année (versification), 67 élèves, trois classes; pour les classes de 1ère et 2e collégiale, Belles-Lettres et Rhétorique, le nombre d'élèves est de 45 et 35 respectivement. 15 classes en tout seront nécessaires pour assurer la participation de ces élèves.

C'est d'autant plus surprenant, comme nous le soulignait le frère Rheault, qu'il y a quatre ans, à peine, l'externat classique Mgr Prince comptait 160 élèves, répartis en six classes. A cette époque, l'institution était située sur la rue Court.

Les inscriptions sont acceptées jusqu'au 6 septembre, date de la rentrée. Mais comme ce collège classique releve directement de l'université, une vérification des nouveaux inscrits sera au préalable requise.

12,500 coupons nécessaires

L'Ambulance St-Jean veut avoir une chaise roulante

GRANBY -La brigade locale de l'Ambulance St-Jean, section masculine et féminine, accumule présentement des coupons-certificats de cigarettes Embassy dans le but d'obtenir une chaise roulante. La compagnie Impérial Tobacco, qui fabrique ces cigarettes, a répondu à la question que l'Ambulance St-Jean se posait: les certificats sont toujours valables.

C'est le printemps dernier que pareille rafle a débuté chez la brigade locale. Déjà les membres des deux sections ont en main environ 2,000 certificats.

Cependant, d'après Mme Hector Authier, responsable de la brigade féminine, il faudrait amasser environ 12,500 coupons avant d'obtenir la première chaise roulante que l'Ambulance St-Jean se propose d'acquérir.

Le public est invité à aider la brigade locale de l'Ambulance St-Jean en amassant également ces coupons. Ceux-ci pourront être déposés dans la boîte aux lettres, au local de l'Ambulance St-Jean, sur la rue Centre, ou encore chez Mme Hector Authier, au 413, rue Ste-Cécile.

Il semble, et ceci vient contredire tous ceux qui prétendaient que les cartonnages vides de cigarettes pourraient, dans ce cas ci, avoir quelque utilité, que seuls les coupons à l'intérieur de cette marque de cigarettes sont valables... pour l'Ambulance St-Jean. Il est certain que d'autres chaises roulantes continueront à être acquises de la même manière, une fois ce premier objectif atteint. Ceci est en conformité avec les vues de la brigade locale de l'Ambulance St-Jean de rendre service au plus grand nombre de personnes.

Une Conception Moderne de la Vente au Détail
WOOLCO
D'un océan à l'autre

VENTE!
PEINTURE "VENUS"

ÉPARGNEZ! POUR VOTRE PEINTURE

RABAIS 20% à 33⅓%



EPARGNEZ MAINTENANT
Profitez de l'occasion pour vous procurer des peintures de qualité égale à prix inférieurs!

LATEX "VENUS" D'INTERIEUR
8 COULEURS ET SUPER BLANC
Prix rég. 1.97 — 1.58 LA PINTE
Prix rég. 5.99 — 4.79 LE GALLON

SEMI-GLACE VENUS
8 Couleurs et Super Blanc
PRIX REG. 2.27 — 1.98 LA PINTE
PRIX REG. 7.49 — 5.49 LE GALLON

EMAIL VENUS
Très Luisant pour boiseries ou planchers
PRIX REG. 2.47 — 1.98 LA PINTE
PRIX REG. 7.47 — 5.98 LE GALLON

PEINTURE VENUS D'EXTERIEUR
Couleurs variées et blanc, à l'exception de Vert foncé, Vert Clair et Jaune
PRIX REG. 2.47 — 1.98 LA PINTE
PRIX REG. 7.47 — 5.98 LE GALLON

ESCABEAUX de BOIS
PRATIQUES et ECONOMIQUES
Quantité Limitée
5 pi. SPECIAL: 5.47

PEINTURE "D.C.W." D'EXTERIEUR
BLANC SEULEMENT
Parfait pour clôtures, granges, et entrepôts
SPECIAL: 2.97 le gallon

Dites simplement: "Portez à mon compte"
Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles
SATISFACTION GARANTIE WOOLCO ECHANGE ou ARGENT REMIS

VENTE DE 3 JOURS

LE CENTRE DE L'AUTO
WOOLCO

PLAZA GRANBY

PNEUS NYLON
BRUNSWICK 101



PRIX REGULIER 17.95

7.75 x 14, 7.75 x 15. Sans chambre, noirs

10.88 chacun

ET TOUT PNEU
DE VOTRE AUTO
FLANC BLANC: 1.50 DE PLUS

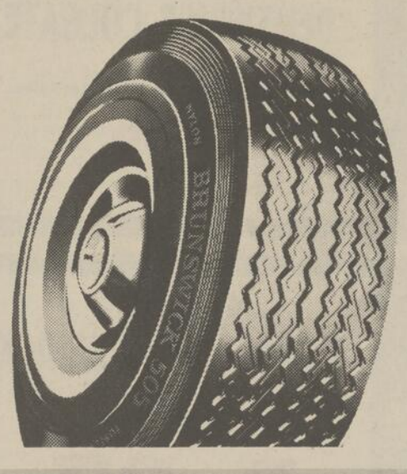
- Câblé fort 100% NYLON
- Semelle robuste renforcée de caoutchouc FLEXSYN
- Nouveau genre sans chambre
- Par un grand manufacturier canadien de pneus d'autos neuves de qualité
- Pose gratuite, rapide
- Entièrement GARANTIE A VIE

Dites: "SUR MON COMPTE"

Rabais 5.57 à 9.07! BRUNSWICK 505 populaire

Offre sensationnelle !
Pneu câblé NYLON trempé à la chaleur et semelle large et profonde, renforcée FLEXSYN. Plus de sécurité, d'adhérence, d'usage.
6.50/7.00 x 13, 7.75 x 14, 8.25 x14, 7.75 x 15 SANS CHAMBRE, NOIRS.
Flanc Blanc 1.50 de plus
VENTE - posés, avec échange

14.88 chacun





BRUNSWICK 707-XL — Superbe nouveau pneu de luxe
Prix très remarquable

Tous les derniers perfectionnements en fait de pneus! Profil bas; semelle en contour de conduite facile; câblé nylon trempé à la chaleur; semelle renforcée Flexsyn ... pour PLUS de millage, de confort, de sécurité !

Comparables aux pneus se vendant $25.95 et plus.
7.75 x 14 — 7.75 x 15
SANS CHAMBRE, NOIRS
Flanc Blanc 2.00 de plus

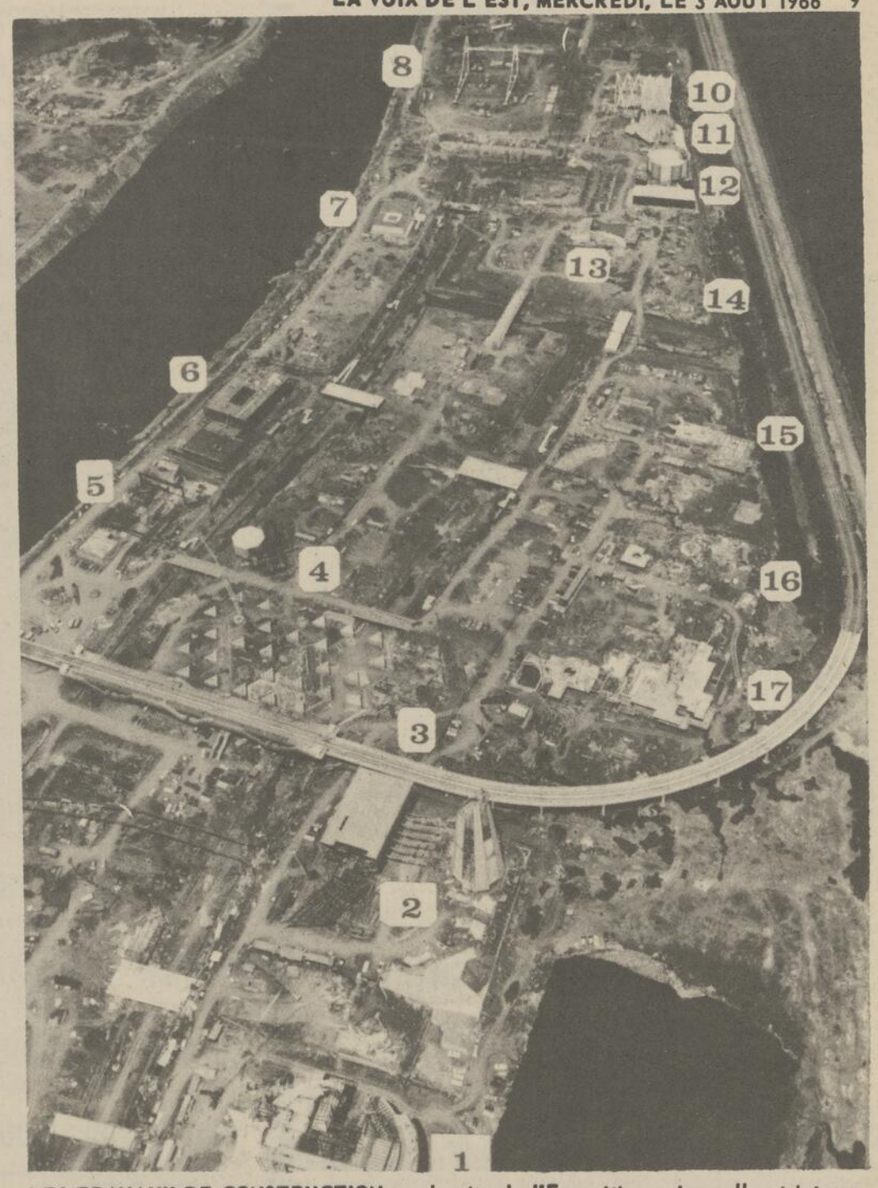
19.94 chacun

EPARGNES SEMBLABLES SUR AUTRES DIMENSIONS

ALIGNEMENT DES ROUES *Spécial* **4.88**

Au moyen du dernier équipement électronique, les spécialistes Woolco règlent la conduite et le pincement des roues en dedans et en dehors. (pièces en plus, si requises) - la plupart des autos:

"PLAZA GRANBY" — ST-JACQUES et ST-CHARLES



LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION sur le site de l'Exposition universelle et internationale de 1967, laquelle aura lieu à Montréal, se poursuivent. Les chiffres qui suivent indiquent l'emplacement de chaque pavillon, dans l'île Notre-Dame: 1, France; 2, Grande-Bretagne; 3, sous-thème de "l'Homme à l'oeuvre"; 4, Chemins de fer nationaux; 5, Italie; 6, Tchécoslovaquie; 7, Tunisie; 8, URSS; 9, sous-thème "l'Homme et l'agriculture"; 10, les aciéries du Canada; 11, Association canadienne des pâtes et du papier; 12, Pacifique canadien-Cominco; 13, Sermons de la science; 14, Kaléidoscope de la chimie; 15, Inde; 16, Australie; 17, République fédérale d'Allemagne.



LA BENEDICTION par M. l'abbé Loiselle a marqué officiellement l'ouverture de la Confiserie Régent, nouvel établissement commercial de Farnham, propriété de M. Claude Lachapelle. La photo ci-dessus a été prise au moment de la bénédiction de l'édifice. Nous apercevons de gauche à droite, sur la première rangée: M. Gérard Harbec, échevin de Farnham; l'abbé Loiselle; M. J.H. Laperle, assistant-surintendant de la voirie à Longueuil et père de Mme Lachapelle; le propriétaire, M. Claude Lachapelle, et son épouse. Avant l'ouverture du magasin, une parade avait été organisée avec quelques voitures décapotables conduisant les dignitaires, ainsi que la Fanfare de Farnham et les corps de de majorettes de Farnham et Ville Jacques-Cartier. Au cours de la soirée, on avait retenu les services d'un organiste pour la danse extérieure. (Photo Robitaille)

Une formule renouvelée pour la prochaine session de la PEN

MONTREAL (PC) — La prochaine session d'étude de la Presse Etudiante Nationale se fera selon une formule complètement renouvelée.

Dans une conférence de presse, M. Bruno Dostie, président de la PEN, qui groupe 85 publications étudiantes, a en effet annoncé que la session — du 1er au 5 septembre à Saint-Donat — intègrera cette année la théorie et la pratique journalistiques, et se fera à la mode des méthodes actives.

Chaque jour, un quotidien fait par les stagiaires, sera publié: le PEN-Matin. De l'information socio-politique abondante sera donnée, mais pour être analysée par les journalistes étudiants comme matière journalistique.

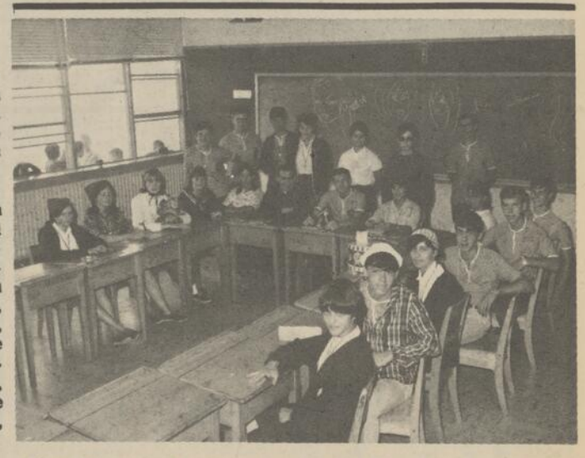
Parmi les nombreux conférenciers invités aux assises, on note la présence de M. Marcel Masse, ministre d'Etat à l'Education, M. René Lévesque, ex-ministre de la Famille et du Bien-être, M. Arthur Tremblay, sous - ministre de l'Education, M. Louis Martin, président de l'Union canadienne des journalistes de langue française, M. Robert Nelson, président de l'UGEQ, M. Jacques Henripin, démographe, etc.

Opération 200

C'est sous le nom "d'Opération 200" que M. Dostie a présenté le programme de la session d'étude de la PEN. Il s'agit pour cette dernière de recruter 200 stagiaires de former 200 journalistes étudiants compétents venant de toutes les régions, même éloignées.

Ces exigences de l'Opération 200 s'inscrivent parmi les mesures principales prises par la PEN pour atteindre son objectif, à savoir "l'accessibilité à l'information" en milieu étudiant: que tous les étudiants, peu importe le facteur géographique, reçoivent une information abondante et adéquate.

Mais la principale mesure prise par la PEN pour professionaliser le journalisme étudiant est le regroupement des journaux, mis de l'avant cette année et qui se poursuivra d'une manière moins tâtonnante en 66-67, année pour laquelle le slogan de la PEN est "l'accessibilité générale à l'information."



CETTE PHOTO fait voir le comité d'organisation des terrains de jeux de Farnham, les moniteurs et les monitrices, accompagnés de leur aumônier et de leur moniteur en chef, respectivement M. l'abbé Loiselle et Yvan Ponton. (PHOTO ROBITAILLE)



Mademoiselle Caroline Browse, une hôtesse de l'Expo 67, tient dans ses mains le carnet-prime qui permettra aux visiteurs d'épargner de l'argent sur l'emplacement de l'Exposition universelle et internationale de 1967.

Le Club automobile de Québec s'interroge sur une attitude du président Macdonald

QUEBEC (PC)—Le Club automobile de Québec est d'opinion que l'on est en droit de s'interroger sur l'attitude pour le moins curieuse de M. H. K. Macdonald, de Montréal, président du Conseil canadien de la sécurité "qui semble s'être donné pour tâche de défendre les fabricants d'automobiles.

Dans un communiqué remis à la presse, aujourd'hui, le club québecois souligne qu'à plusieurs reprises, depuis qu'il est question d'améliorer la sécurité dans les automobiles, M. Macdonald a nettement pris position contre cette campagne, par crainte qu'on en vienne à oublier le conducteur qui demeure toujours la cause première des accidents.

Le club est d'accord sur le fait que le conducteur demeure la cause première des accidents mais il s'explique mal l'attitude négative du président du conseil national au moment où, pour la première fois dans l'histoire de l'industrie de l'automobile, une action concertée se fait jour pour améliorer tout au moins l'un des facteurs de tout accident de la circulation.

Tous les gens sérieux sont d'accord pour admettre que la ceinture de sécurité, un tableau de bord rembouré, un volant escamotable, un double système de freinage, et une foule d'autres mesures, sont susceptibles de sauver des vies ou tout au moins d'atténuer la gravité des blessures.

"Pourquoi alors blâmer cette action tout à fait positive qui, dans l'espace de quelques mois, aura porté des fruits. En s'inspirant du même principe, devrait-on cesser de faire des autoroutes à chaussée divisée, même si elles réduit le nombre des accidents mortels des deux tiers, sous prétexte qu'il faut d'abord diriger l'attitude du conducteur"? demande le club.

Premier prix accordé à M. Claude Jutras

VENISE (Reuter)—Claude Jutras, cinéaste de Montréal, s'est mérité le premier prix dans la catégorie des films éducatifs et culturels, pour son film "Comment savoir", au festival du film documentaire de Venise, a-t-on annoncé aujourd'hui.

Deux autres Canadiens sont parmi les lauréats du festival: Donald Brittain, de Montréal, réalisateur de l'ONF originaire d'Ottawa, dans la section des courts métrages, pour son film "Memorandum", et Arthur Lipsett, dans la section des truquages documentaires, pour "Trip Down Memory Lane".

Le grand prix du Lion de St-Marc a été accordé à Wladyslaw Selesecki, de Pologne, pour son oeuvre "La Famille de l'Homme".

La Grande-Bretagne a obtenu un trophée pour "The War Game", un drame décrivant les horreurs de la guerre nucléaire. Ce documentaire est tellement terrifiant que la BBC a refusé de le transmettre sur ses ondes.

Un banquier est nommé à l'Expo 1967

OTTAWA PC- M. John S. Proctor, âgé de 62 ans, banquier torontois, a été nommé membre du conseil d'administration de la Compagnie canadienne pour l'Expo '67, a annoncé hier le ministère du Commerce.

M. Proctor est vice-président de la Banque de la Nouvelle-Ecosse et membre du conseil d'administration de plusieurs compagnies.

Action de $5,000,000 contre les E.-Unis

MARID (AFP) — Les avocats du pêcheur espagnol Francisco Simo-Orts, qui avait découvert l'endroit où se trouvait la bombe de Palomares, ont intenté au gouvernement américain une action de $5,000,000 en dommages-intérêts pour leur client, apprend-on aujourd'hui à Madrid. Washington n'a pas encore répondu à cette démarche.

Après avoir découvert la bombe, le pêcheur connu en Espagne sous le sobriquet de "Paco la bombe", avait collaboré avec les Américains à sa récupération, ce qui l'empêche, affirment ses avocats, de se consacrer à son travail.

"Paco" avait déjà touché une indemnité du gouvernement américain après l'opération.

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

ENDETTE JUSQU'AU COU?



SURVEILLEZ nos annonces d'argent à prêter

OU UTILISEZ notre nouvelle rubrique numérotée

100-"ARGENT DEMANDE"

Une Conception Moderne de la Vente au Détail

WOOLCO

D'un océan à l'autre

SOUS LA DIRECTION DE FERN DISTRIBUTORS

AUBAINES! ARTICLES DE SANTE POUR LA FAMILLE

RABAIS .30 — VITALIS pour CHEVEUX — 77¢
REG. 1.07. 'Participez au Concours Questions drôles'. Flacon 7 oz

RABAIS .66 — SHAMPOOING POLYCOLOR — 1.29
REG. 1.95. Colorant rapide pour cheveux.

RABAIS .38 — TROPIC TAN "NOXZEMA" — 87¢
REG. 1.25 — Lotion hâle. — Flacon 4 oz

RABAIS .30 — "NOXZEMA" POUR LA PEAU — 79¢
REG. 1.09 — Crème médicamentée — Pot 6 oz

RABAIS .21 — J & J POUR BEBE — 77¢
REG. .98 — Poudre gr. économie — Bte 12½ oz

RABAIS .50 — LOTION "YARDLEY" — 1.25
REG. 1.75 — Pour mains et corps — Gros format

RABAIS .88 — AYDS DE REGIME — 2.97
REG. 3.85 — Vanille ou chocolat — Petit format

RABAIS .30 — SACCHARINE WOOLCO — 49¢
REG. .79 — Tablettes ¼ gr. — Bouteille de 1,000

RABAIS 1.01 — DESODORISANT "NOXZEMA" — 2 pour 77¢
REG. 1.78 — VENTE 1c. Flacon à bille 1½ oz

RABAIS .61 — ENLEVE-POLI A ONLES "CUTEX" — 2 pour 89¢
REG. .75 — A la lanoline — Flacon 5 oz

RABAIS .52 — CHASSE-INSECTES "OFF" — 87¢
REG. 1.39. Vous débarrasse des insectes. Aérosol 5 oz

Prix de la vente en vigueur de 3 au 6 août

Achat en personne seulement

Stationnement Gratuit

Dites "SUR MON COMPTE" chez WOOLCO

Dites simplement: PORTEZ A MON COMPTE chez WOOLCO



Les prix Woolco parlent par eux-mêmes

COMPAREZ! EPARGNEZ! PLUS DE 5,000 ARTICLES D'AUXILIAIRES DE SANTE ET DE BEAUTE DE MARQUES CONNUES A DES PRIX TOUJOURS PLUS AVANTAGEUX.

VOUS POUVEZ EPARGNER jusqu'à 25% sur vos achats complets d'Auxiliaires de Santé et de Beauté!

Le Rayon Woolco d'Auxiliaire de Santé et de Beauté vous permet d'économiser par des achats et des ventes en quantités considérables. Chaque article est un article d'escompte chez Woolco. Mais, seul le prix est réduit... non pas la qualité ou le choix.

Maintenant, pour la première fois, vous épargnez de l'argent sur chaque article que vous achetez d'un immense assortiment de plus de 5,000 articles de qualité (de choix et de formats complets, tout naturellement).

On porte une attention spéciale aux exigences particulières de votre famille chez Woolco. Le personnel du Magasin et nos Spécialistes en Beauté se font un devoir de vous aider à choisir ce qu'il y a de mieux... pour vous ou votre famille. Plus de choix, vous le savez, signifie plus de qualité et plus d'épargne.

Vous pouvez toujours stationner gratuitement près d'un Magasin à rayons Woolco et profiter d'heures avantageuses pour faire vos emplettes.

Notre personnel du magasin s'efforce de vous offrir un service amical et individuel. C'est le reflet de leur fierté à vous servir et à vous démontrer combien le Rayon Woolco de Produits pharmaceutiques et de beauté apprécie votre clientèle.

Vos achats d'Auxiliaires de Santé et de Beauté constituent une partie importante de votre budget familial. Les familles d'un bout à l'autre du Canada font de plus en plus confiance à Woolco parce qu'elles y réalisent de véritables épargnes. Si vous voulez vous renseigner davantage à ce sujet, venez, comparez ou demandez à l'une de nos vendeuses accueillantes de vous "conduire aux aubaines" de notre Rayon d'Auxiliaires de Santé et de Beauté.

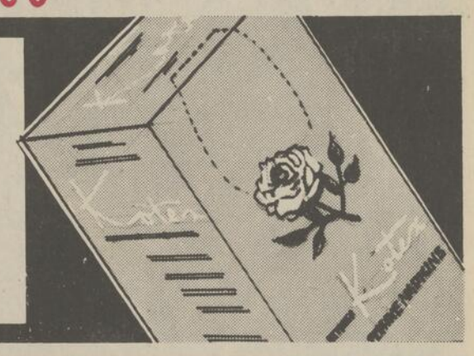
Dites simplement: PORTEZ A MON COMPTE chez WOOLCO

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE chez WOOLCO



RABAIS .80 — Fixe-cheveux Aqua Net — Rég. 1.49 — Tient plus longtemps. Aérosol 11 oz. — 69¢

RABAIS .56 — KOTEX 48 — Rég. 1.89 — Double protection. Bte. de 48. — 1.33

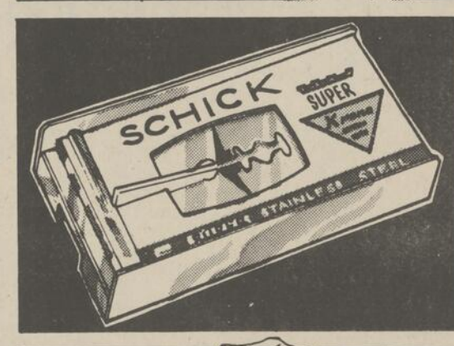




RABAIS .40 — DENTIFRICE COLGATE — Rég. 1.49 — Pour plus belles dents. Super-tube. — 1.09

RABAIS .48 — CARAFE DE LAVORIS — Rég. 1.25 — Rince-bouche et gargarisme. 17 oz. — 77¢

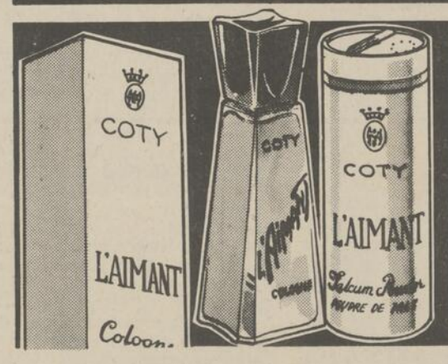




RABAIS .53 — LAMES SUPER SCHICK — Rég. 75 — 5 lames Super — 2 pour 97¢

RABAIS .42 — DESODORISANT BAN — Rég. 1.29 — Participez au Concours Questions drôles. 1½ oz. à bille. — 87¢





RABAIS .1.00 — EAU DE COLOGNE et TALC Coty — Rég. 4.00 — L'Aimant ou Emeraude 4 oz. Talc GRATIS — les deux 3.00

NOUVEAUX — COSMETIQUES CLAIROL — Conviennent à la couleur de vos cheveux pour une apparence vraiment naturelle!

Couleur à lèvres,	ch.	1.35
Couleur à ongles,	ch.	1.00
Clairol Blush,	ch.	1.75
Maquillage compact,	ch.	1.75
Maquillage moiteur,	ch.	1.75
Poudre de beauté,	ch.	2.00



Lundi à Jeudi: 9 hres à 6 hres. Vendredi: 9 hres à 10 hres. Samedi: 9 hres à 6 hres.

Dites simplement: "Portez à mon compte"

Plaza Granby St. Jacques et St. Charles

SATISFACTION GARANTIE WOOLCO ECHANGE OU ARGENT REMIS

La Voix de l'Est

Hockey...baseball..football..courses...tennis...natation...
pêche...chasse...golf...curling...lacrosse...pétanque...boxe...
lutte... soccer... cyclisme...quilles...balle-molle...ski...judo...

SPORTS

Visitez notre salle d'échantillons de tente et articles de camping au coin de Laval et Cowie à l'ancien local de Dominion Brush.
GRONDIN SPORT ET CAMPING INC.

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE

New York (Stottlemyre 9-12) à Californie (Chance 8-12), soir.

Washington (Richert 10-9) à Kansas City (Odom 1-0), soir.

Boston (Sheldon 5-11) à Minnesota (Boswell 10-5), soir.

Chicago (Lamabe 5-6 et Howard 5-2) à Detroit (Lolich 9-8 et Aguirre 2-7), soir.

Baltimore (Palmer 12-4) à Cleveland (Sibert 10-6), soir.

LIGUE NATIONALE

San Francisco (Perry 15-2) à New York (Fisher 7-10), soir.

Los Angeles (Sutton 9-8) à Pittsburgh (Fryman 8-6), soir.

Atlanta (Johnson 8-7) à Chicago (Holtzman 5-10).

Cincinnati (Maloney 11-4) à St-Louis (Jaster 6-2), soir.

Houston (Cuellar 7-3) à Philadelphie (Jackson 10-9), soir.

Les journalistes connaissent quelques difficultés à Kingston

KINGSTON (AFP)—L'organisation de grandes manifestations internationales omnisports est une chose délicate et les Jamaicains en font actuellement l'expérience avec les jeux du Commonwealth qui vont se dérouler à Kingston.

Tout sera prêt évidemment en temps utile, mais à deux jours des premières compétitions, les journalistes, venus en nombre de presque tous les points du globe, font assez triste figure.

Bien sûr, ils ont été reçus de la manière la plus courtoise et même amicale, les invitations pour réceptions et excursions ne leur sont pas ménagées. Par contre, hélas, tous les renseignements techniques, dont ils auraient besoin pour travailler, ils ne peuvent les obtenir. On ne leur refuse pas, non mais on semble surpris par leurs demandes. Une liste des engagés pour ces jeux existe bien, mais elle semble être considérée comme un document secret, dont la communication est remise de jour en jour.

Ce n'est cependant pas de la mauvaise volonté de la part des organisateurs, mais une ignorance totale des besoins de la presse.

Ici, comme il en fut souvent de même ailleurs, on ne comprend pas que, pour les journalistes, les jeux commencent bien avant leur ouverture officielle. Cette incompréhension est d'autant plus regrettable qu'elle finit par créer, de part et d'autre, un climat d'irritation qui aurait pu facilement être évité.

Dans 48 heures commenceront les premières compétitions et tout sera alors oublié de ces incidents.

21 pays seront representés

PORTILLO AFP - Une semaine avant l'ouverture officielle du championnnat mondial de ski alpin, 75 dirigeants et 163 skieurs et skieuses de 21 pays se trouvent Portillo, les équipes de France et de Grèce étant arrivées jeudi en fin de matinée dans la station chilienne.

Deux compagnies de chasseurs andins de l'armée chilienne sont à pied d'oeuvre depuis un mois pour préparer les pistes et dégager éventuellement la route qui relie la capitale à Portillo. Le souvenir de l'avalanche qui, le 10 août 1965, a fait cinq morts sur la pente d'arrivée du slalom, hante encore les esprits.



LE CHAMPION POIDS-LOURDS - Cassius Clay signe des autographes à certains partisans à Londres avant son combat de championnat, le 6 août, contre Brian London.

Ici et là dans les sports

Bernard Brodeur est actuellement en vacances. Il sera de retour au travail le lundi 15 août. Toutes les organisations sportives qui auraient des communiqués, prière de s'adresser à Réjean "Sport-O-Rama" Brodeur.

Sport-O-Rama
AVEC
Réjean BRODEUR



DANS LE MONDE DU FOOTBALL

La saison de football a débuté vendredi soir dernier avec la victoire des Roughriders de Régina à Edmonton. Hier soir, les mêmes Eskimos se rendaient à Winnipeg. Le tout démarre cependant pour de bon ce soir, quand dans l'Est, les Alouettes de Darrell Mudra visitent nos bons amis de la capitale, les Rough Riders à Ottawa. Si vous avez lu attentivement, vous avez vu la différence entre les deux manières d'écrire le surnom des clubs Régina et Ottawa. Pourquoi? On ne le sait trop au juste.

Une autre joute est à l'affiche dans l'Ouest canadien ce soir quand les LIONS de Vancouver visitent les Stampeders à Calgary.

Que nous réserve la saison 1966 ???

Si on jette un coup d'oeil assez près de chez nous, c'est - à dire environ 45 milles à l'ouest, on ne voit pas bien clair. Les ténèbres sont encore une fois de plus dans quoi les Alouettes de Montréal disputeront leurs 14 parties de la cédule régulière. Depuis 1960, exactement depuis la gaffe 'du siècle' dans le monde du football, jamais on a réussi à remplacer les deux phénomènes du football canadien qu'étaient l'ailier Hall 'Prince' Patterson et le bras d'Or, Sam Etcheverry. Si on regarde quelques records canadiens de tous les temps, on voit aisément en tête de liste les noms de Patterson et Etcheverry.

PATTERSON: verges gagnées, 1,914 en 1956;
passes complétées, 88 en 1956;
retours de bottés d'envol (le plus grand nombre) 28 en 1956;
verges gagnées, 771 en 1956;

ETCHEVERRY: plus de verges par la passe, 4,723 en 1956;
plus de passes complètes , 276 en 1956;
meilleur pourcentage , .619 en 1956;

Voilà des chiffres qui veulent tout dire.

Le jeune et prometteur Georges BORK sera vraisemblablement appelé à voir beaucoup plus d'action cette saison. On avait fait grand état de la belle tenue de George Narcisse mais en fin de compte on a préféré Bork qui en sera à sa troisième saison avec les Alouettes de Montréal. Par le passé, il a plus usé son fond de culotte sur le banc qu'autre chose. Ce temps semble définitivement terminé et quand on a l'occasion de le voir dans la mêlée, il impressionne par son beau jeu aérien. Bork a 24 ans (seulement), mesure 6' 1", pèse 177 livres et vient de l'université Northern Illinois.

Quant à son 'rival' sur le gridiron, voici pour Bernie Faloney: 33 ans, 6', 198 livres et comme tout le monde le sait, il vient des Tiger-Cats de Hamilton après avoir débuté sa carrière canadienne avec les Eskimos d'Edmonton.

Vraisemblablement, les ailiers manquent beaucoup et comme le meilleur de la conférence de l'est l'an passé était un Alouette, la recrue Terry Evanshen, et comme on a rien trouvé mieux de plus illuminé que de s'en débarasser, il est à se demander où veulent aller les dirigeants des Alouettes de Montréal. Le même scénario des dernières années sera sans doute répété: Hamilton, Ottawa, Alouettes et comme derniers, les Argonauts de Toronto.

Non pas que nous ne souhaiterions pas voir les Alouettes tout balayer, mais comment penser autrement??... Dans l'Ouest, pourquoi pas Winnipeg, Régina (ce Lancaster fait vraiment des prodiges,), Calgary, Vancouver et les parents pauvres de l'autre bout du Canada, Edmonton.

Pendant que nos amis canadiens sont aujourd'hui à l'oeuvre, le plus puissant circuit au monde, la ligue Nationale de football ne se mettra en branles que le samedi 10 septembre avec une seule joute à l'affiche: Baltimore à Green Bay. Le lendemain dimanche, 6 autres parties prendront l'affiche pour le plaisir de nos amis les américains.

Pour les intéressés, disons que la première partie à Montréal aura lieu le

17 août:	Ottawa	vs	Montréal;
24 août:	Hamilton	vs	Montréal;
9 septembre:	Edmonton	vs	Montréal;
27 septembre:	Vancouver	vs	Montréal;
10 octobre:	Toronto	vs	Montréal;
22 octobre:	Hamilton	vs	Montréal;
30 octobre:	Ottawa	vs	Montréal;

Les 7 joutes à l'étranger, à part celle de ce soir:

12 août:	Montréal	à	Toronto;
1 septembre:	Montréal	à	Winnipeg;
5 septembre:	Montréal	à	Régina;
17 septembre:	Montréal	à	Hamilton;
1 octobre:	Montréal	à	Calgary;
15 octobre:	Montréal	à	Toronto;

Programme remis hier soir

GRANBY -- Le programme au complet dans la ligue Industrielle a été remis hier soir à cause de la pluie. Le prochain programme sera présenté demain soir avec 4 joutes au programme.

Ce soir dans la ligue Senior des Loisirs de Granby du président Bernard Choinière, c'est l'avant-dernier programme de la saison régulière. 4 joutes sont au programme.

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
...EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD

RÉSULTATS DES COURSES
A BLUE BONNETS

RÉSULTATS

PREMIERE COURSE, à réclamer: $1,500, 6 1/2 furlongs le N.P., bourse:$1,700

3 Neptunes Hostess	3.90	2.90	2.30
1 Luxury Dip	4.70	3.60	
5 Mr Brutus	3.40		

DEUXIEME COURSE, à réclamer: $1,500 - 6 furlongs, Le Claret, $1,700

6 Remister	14.00	7.40	4.90
4 Sesolve	12.40	7.00	
3 Sure Again	8.00		

Double: 3-6 $37.50

TROISIEME COURSE, à réclamer: $1,500 , 6 1/2 furlongs Le Rainon, bourse:$1,700

1 Dakota Blue	44.90	15.90	7.40
10 John Monahan	9.20	5.50	
3 Our Fool	5.30		

QUATRIEME COURSE, à réclamer: $1,500, 6 furlongs, Le Donnybrook, $1,700

4 Aloto Fuel	8.50	5.00	3.70
8 Little Doyle	8.10	5.30	
7 Direct South	5.00		

CINQUIEME COURSE, à réclamer: $2,000, 6 1/2 furlongs, Le Jacques - Cartier, bourse: $1,800

7 Canadian Tudor	3.50	2.50	2.60
9 Dimples Boy	3.00	2.90	
4 Abenaqui Club	6.00		

Quiniela: 7-9 $9.10

SIXIEME COURSE, à réclamer: $1,500 , 1 1/16 mille, Le Camille, bourse:$1,700

2 Dakota	2.40	3.20	2.40
5 He's Her Man	3.50	4.40	2.80
7 Bomar	2.80		

SEPTIEME COURSE, à réclamer: $2,000 - $2,500, 1 mille et 70 vgs, Le Spegulum, Bourse: $2,100

4 Knights Venture	8.80	4.10	3.10
2 Bon Cheval	5.20	3.10	
5 Ki-D-Ka	3.60		

HUITIEME COURSE, à réclamer: $1,500, 6 furlongs, Le Zeta, bourse:$1,700

7 Kenth	4.00	3.20	2.90
5 King Pearly	6.80	3.70	
3 Lady Spats	7.10		

Exacta: 7-5 $39.40

Assistance: 6,806
Paris: $287,329

INSCRITS

PREMIERE COURSE
A réclamer — $1,500.

6 Stymie Boy	D. Dennie	7-2
7 Chinguacousy	P. Ernst	4
4 Fighter Boy	R. Venne	6
5 Arminitis	G. Parker	8
2 Sum Darling	R. Eastman	10
1 Sun Dust	D. Buisson	10
8 Eltryn	C. Ledezma	10
9 Sky Fleet	D. Elliott	10
10 Royal Faran	J. Stauffer	10
3 Harrys Gem	D. Anderson	12

DEUXIEME COURSE
A réclamer — $1,500

2 White Wheels	G. Nedeau	4
8 Kilkarry	R. Eastman	9-2
4 My Meliss	R. Venne	7-2
7 Brierama	P. Ernst	6
3 Mow de Lawn	Al Coy	8
5 Miss Scooter	D. Buisson	8
9 Harmony Grits	D. Thomas	10
10 Moon Babu	C. Potts	10
1 Plucky Crest	D. Elliott	12
6 Quebec Fleet	C. Ledezma	15

TROISIEME COURSE
Novices — 2 ans — $1,700.

5 Light Pine	J. Parsons	3
9 Nearaana	Al Coy	7-2
3 Little Ireland	P. Ernst	5
4 Carlbita	N. Perrier	6
8 Aventurera	H. Uyeuama	6
1 Born to Swing	C. Ledezma	8
2 Our Godden	D. Thomas	8
7 Sidebel	R. Eastman	8
6 Tiempo Muerto	A. Hill	8

QUATRIEME COURSE
A réclamer — $1,500

6 Joy Blues	D. Dennie	2
2 Cleotus	Al Coy	3
9 Bullet Baby	J. Parsons	7-2
3 Miss Dynamic	M. Ferro	6
8 Retadora	N. Berry	8
7 La Moreno	D. Thomas	8
4 Archers Dust	C. Krohn	8
5 Crafty Music	R. Eastman	10
1 Gold Gem	R. Eastman	10

CINQUIEME COURSE
A réclamer — $1,500

7 S'ils Orphan	A. Hill	5-2
6 Play The Game	D. Dennie	7-2
8 Tregato	P. Ernst	5
5 Jo-Lori	J. Parsons	6
1 Westmount	C. Gilbert	8
9 Peace On Earth	C. Ledezma	10
3 King Sug	R. Eastman	10
2 Ascension Town	Anderson	12
4 Night Way	D. Elliott	15

SIXIEME COURSE
Allocations — $1,800

1 Prophets Call	D. Dennie	3
3 Ballnode	Al Coy	7-2
8 Vickis Prince	J. Parsons	4
5 Saganito	P. Ernst	6
2 Hands All Around	A. Hill	8
4 Hammock Land	R. Eastman	8
9 Flow Action	C. Chavez	10
6 Moonstone	S. Gabriele	12
7 Auburn Jeep	J. Parnell	12

SEPTIEME COURSE
A réclamer — $3,000 - $3,500

5 Dark Waters	R. Eastman	7-2
8 Nacuba	C. Pots	4
7 Axle	P. Ernst	9-2
6 Sail Along	G. Nedeau	5
1 Noank	D. Thomas	6
2 Stone of Gold	Al Coy	8
3 Lake Cloud	D. Dennie	8
4 Eleventh Thirty	J. Parsons	10

HUITIEME COURSE
A réclamer — $1,500

7 Crono Boy	Al Coy	7-2
6 Golden Fleece	R. Eastman	4
1 Friar Tuck Jim	J. Parsons	5
10 Lloyd C.	P. Ernst	6
8 Ruppman	D. Dennie	8
2 Small Type	D. Thomas	10
4 Lanky Plankv	C. Ledezma	10
9 Military Brass	J. Parnell	10
3 Mix N Match	D. Elliott	12
5 Come True Blue	C. Chavez	15



COURSES A SHERBROOKE
MERCREDI
8 h. p.m.
SAMEDI
8 h. p.m.
DIMANCHE
2h. p.m.



LIGUE PROVINCIALE
HIER SOIR

Acton à Sherbrooke R.
Coaticook à Granby R.
Plessis. à Thetford R.

CE SOIR

Acton Vale à Sherbrooke
Plessisville à Lachine

CLASSEMENT

	G	P	MOY.	DIFF.
Cards	22	13	.629	-
Sherbrooke	23	16	.590	1
Acton	21	15	.583	1 1-2
Québec	23	17	.575	1 1-2
Drummond	20	19	.513	4
Thetford	16	21	.432	7
Lachine	16	22	.431	7 1-2
Coaticook	14	22	.389	8 1-2
Plessis.	14	24	.368	9 1-2

LIGUE NATIONALE

	G	P	MOY.	DIF	F
S Francisco	63	44	.589		-
Los Angel.	60	43	.583	1	
Pittsburgh	61	44	.581	1	
Philadel.	57	49	.538	5	1-2
St-Louis	54	50	.519	7	1-2
Cincinnati	52	53	.695	10	
Houston	49	56	.467	13	
Atlanta	48	57	.457	14	
New York	47	57	.452	14	1-2
Chicago	33	71	.317	28	1-2

Chicago 6, Atlanta 5, (12 manches)

S Francisco	5	New York	4
Pittsburgh	6	Los Angel	5
Philadelphie	4	Houston	3
Cincinnati	6	St-Louis	3

LIGUE AMERICAINE
HIER SOIR

N.Y.	5	Calif.	6
(11 manches)			
Was.	3	K.C.	4
Bos.	3	Min.	5
Chi.	0	Dét.	5
Bal.	8	Cle.	6

CLASSEMENT

Bal.	70	35	.663	-
Dét.	56	47	.539	13
Calif.	56	49	.529	14
Cle.	54	49	.528	15
Min.	53	52	.507	17
Chi.	51	54	.490	19
N.Y.	47	57	.453	22 1-2
Was.	48	62	.432	23 1-2
K.C.	46	58	.431	24 1-2
Bos.	45	63	.421	26 1-2

3 REMISES DANS LA PROVINCIALE HIER

GRANBY -- Pour la première fois depuis 1964, une joute de la ligue Provinciale a été remise à Granby hier soir. Les Canadiens de Coaticook étaient rendus sur les lieux de l'action quand la pluie s'est mise de la partie.

Les deux autres joutes à l'affiche dans la ligue ont aussi été remises. Acton Vale et Sherbrooke se reprendront ce soir tandis que la joute Plessisville à Thetford Mines sera reprise le lundi soir 8 août. Ce soir également, les Canadiens de Coaticook se rendent à Thetford Mines dans l'après-midi avec entente avec le club de l'endroit.

Demain soir, les Cardinaux de Granby visitent les Braves à Plessisville et Al Pietrewicz tentera de remporter une 12è gain. Pour sa part, John Elias se porte déjà beaucoup mieux de sa blessure subie contre Acton Vale dimanche soir.

Entre-temps, les amateurs sont appelés à se rappeler qu'une très importante joute prendra place samedi soir au stade Laval quand les Indiens de Québec de l'instructeur Eddy Lions seront les visiteurs.

LE PONY

Dans moins d'une semaine, dans 6 jours exactement la direction des Cardinaux remettra en prix à un amateur de baseball chanceux, un magnifique pony, don de Tony Côté de Granby Auto Supply. Le pony est actuellement nourri avec les compliments de J. A. Ferland, Huile à chauffage. On rapporte que l'animal se porte très bien..!

PITTSBURGH 6 - DODGERS 5

PITTSBURGH (PA) — Manny Mota a cogné un double dans la 8è manche hier soir en procurant un gain de 6-5 aux Pirates de Pittsburgh sur les Dodgers de Los Angeles, ce qui a mis fin à une série de quatre revers des locaux.

La victoire a rapproché les Pirates des Dodgers au sommet du classement de la ligue Nationale.

Les Dodgers ont réussi leurs quatre premiers points à l'aide de circuits réussis par Lou Johnson, Jim Lefebvre et John Kennedy.

Don Clendenon et Gene Alley ont également bouclé le circuit au profit des locaux.

Los Angeles 100 211 000- 5 10 0
Pittsburgh 010 310 01x- 6 12 1

Drysdale, Moeller (4) Perranoski (6) et Roseboro; Fryman, Mikkelsen (7) McBean (9) et Gonder, May (9). G-Mikkelsen (7-5). P-Perranoski (4-5). Cir: La-Johnson (8) Lefebvre (16) Kennedy (2); Pgh - Glendenon (18) Alley (7).

San Francis 010 000 130—5 7 0
New York 100 110 010—4 9 1

Sadecki, Herbel (3) McDaniel (6) Linzy (7) Henry (8) Marichal (8) et Virgil, Haller (7); Arrigo, Hamilton (6) Gardner (8) Sutherland (9) et Taylor, Grote (8). G-Marichal (17-4). P-Hamilton (5-11). Cir: Ny-Boyer (10) Taylor (2).

Cincinnati 002 100 030—6 9 1
St. Louis 000 011 100—3 11 1

Nuxhall, Davidson (6) Ellis (7) Nottebart (7) et Edwards; Gibson, Piche (8) et Corrales, McCarver (7) G-Nottebart (4-2). P-Piche (0-1). Cir: Cin-Pinson (10) Johnson (14).

Houston 011 100 000—3 8 0
Philadel. 010 001 20x—4 13 1

Taylor, Latman (6) Cuellar (7) et Brand; Short, Wise (6) Fox (8) et Dalrymple. G-Wise (3-3). P-Latman (2-6) Cir: Hou-Aspromonte (3).

Atlanta 002 012 000 000-5 14 2
Chicago 010 301 000 001-5 15 3

Cloninger, Abernathy 10 et Torre; Roberts, Hendley 6 Jenkins 10 et Hundley. G-Jenkins 2-5. P-Abernathy 5-7. Cir: Atl-Aaron 31.

Baltimore 005 000 300- 8 10 3
Cleveland 002 111 001- 6 11 2

McNally, Hall 6 et Haney; McDowell, Radatz 4 Kelley 6 Allen 7 Kralick 8 et Crandall. G-Hall 4-2. P-Kelley 3-6. Cir: Bal-D. Johnson 6; Cle-Colavito 24.

Chicago 000 000 000—0 4 0
Detroit 100 300 02x—5 7 0

Buzhardt, Higgins (5) Pizarro (8) et Romano; Mclain et McFarlane. G-Mclain (14-8). P-Buzhardt (5-7). Cir: Det-McFarlane (3) Brown (5).

Washington 010 010 100—3 6 1
Kansas City 100 003 00x—4 11 1

Kreutzer, Humphreys (6) Cox (7) et Casanova; Krausse, Aker (7) et Roof. G-Krausse (8-5). P-Kreutzer (0-1). Cir: KC-Campaneris (5).

Boston 020 000 010- 3 7 1
Minnesota 003 000 004- 7 6 0

Brandon, Lonborg (3) McMahon (8) et Ryan; Perry, Worthington (9) et Battey. G-Worthington (3-B). P-McMahon (8-7).

Cir: Bos-Demeter (10) Petrocelli (18); Min-Hall (11).

football

Conférence de l'Ouest	G	P	N	PP	PC	PTS
Saskat.	1	0	0	40	13	2
Winnipeg	1	0	0	26	7	2
C.-B.	0	0	0	0	0	0
Calgary	0	0	0	0	0	0
Edmonton	0	2	0	20	66	0

WINNIPEG 26 EDMONTON 7

WINNIPEG (PC) — Les Blue Bombers ont écrasé les Eskimos d'Edmonton 26-7 dans la Conférence de football de l'Ouest devant 15,112 spectateurs hier soir.

Jim Thomas a réduit l'humiliation des Eskimos en effectuant un parcours de 100 verges pour réussir un touché lors du dernier jeu du match.

Les bombers ont réussi, au cours du deuxième quart, trois touchés par Dave Raimey, Normn Rauhaus et Ken Nielsen, alors qu'ils se sont placés en première position de la ligue, sur un pied d'égalité avec les Roughriders de Saskatchewan qui ont écrasé 40-13 Edmonton, lors de l'ouverture de la saison vendredi soir dernier.

Norm Winton a botté trois convertis et un simple tandis que Ed Ulmer, qui n'a pas réussi à arrêter Thomas lors du dernier jeu, a botté deux simples. Bob Taylor, ailier défensif des Bombers, a mérité les autres points des Bombers en plaquant Bill Redell pour un touché de sécurité au cour du premier quart.

BALLE-MOLLE

HIER SOIR
LIGUE INDUSTRIELLE

Thor Mills vs Burlington R.
St-Paul vs Esmond R.
Potvin vs ESSO R.
Miner vs Grondin S. R.

1e CLASSEMENT

Potvin	13	3	813	---
Esmond	10	6	625	3
St-Paul	9	6	600	3 1/2
Grondin S.	9	7	563	4
Thor Mills	8	7	533	4 1/2
Miner R.	7	7	500	5
Esso	5	11	313	8
Burlington	1	15	063	12

CE SOIR
LIGUE SENIOR

Irving vs Knight A. 8.30: Richelieu.

Authier vs Racine 6.30: St-Eugène.

GAS vs Simonds 6.30: Dubuc
SEVEN up vs Sportifs 8.30: Dubuc.



PRIX TOUJOURS IMBATTABLES
Choisissez la beauté et la qualité d'une Polara 880
Garantie de 5 ans ou 50,000 milles

VOYEZ NOS SPECIAUX USAGES
VOUS DIREZ VOUS AUSSI
CHEZ MAHEU...
C'EST TOUJOURS MIEUX

Grands jours d'économies!

Granby
378-7474 378-6283
Maheu
AUTOMOBILE INC.

Vendeur honnête et fidèle demandé ainsi qu'un mécanicien

CHRYSLER 1965 300, 2 portes, H.T. Tout équipé Comme neuf 3695.	DODGE 1965 Tout équipé H.T. 4 portes 2695.	G.M.C. 1963 ½ tonne Propre comme neuf 1300.	VOLKSWAGEN 1962 Parfaite condition 595.	VALIANT 1965 Sedan, 4 portes Comme neuf 1995.
COMET 1961 4 portes, sedan Auto., radio 825.	CHEVROLET 1964 V 8, auto. 1750.	PLYMOUTH 1963 V 8, auto. Radio 1700.	PONTIAC 1959 Convertible Bonneville. 775.	MERCURY 1962 V 8, 2 portes, H. T., Comme neuf 1050.

minutes ... sportives

KANSAS CITY (PA)—Les As de Kansas City ont fait l'acquisition du vétéran Don Blasingame des Sénateurs de Washington hier, lors d'une transaction impliquant deux autres joueurs, soit le lanceur Diego Segui, qui est passé au Vancouver, de la ligue du Pacifique, et le lanceur Jim Duckworth, au Honolulu, du même circuit.

— — —

LOS ANGELES (PA)—Maury Willits, dess Dodgers de Los Angeles, devra peut-être évoluer au troisième coussin pour la balance de la saison en raison d'un genou tordu, d'autant plus que la direction de l'équipe croit que le rapide arrêt-court pourra ainsi prolonger sa carrière de quatre années sous la grande tente.

— — —

ROCHESTER (PA) — La fameuse recrue Rick Reichardt, obtenue par les Angels de la Californie pour un boni de $200,000 en 1964, est arrivée à Rochester hier dans le but de se soumettre à des tests à cause de malaises aux reins. Il dominait les Angels avec 16 circuits, y compris 44 points produits et une moyenne de .289.

— — —

DENVER, Colorado (PA) — Les Broncos de Denver ont placé hier le nom de Cookie Gilchrist, qui prétend ne plus vouloir évoluer avec eux, sur la liste de réserve de la ligue Américaine de football, ce qui équivaut à une suspension, car le circuit ne possède pas de liste de suspension.

OHRID, Yougoslavie (PA)—Mahmoud Hanafi, de la République arabe unie, a remporté le championnat mondial de marathon professionnel de nage hier en nageant 22 milles en 9:26 heures.

— — —

CARACAS (AFP)—Le boxeur vénézuélien Carlos "Morocho" Hernandez, ancien champion du monde des welters-juniors, ne pourra fixer sa résidence hors du Venezuela avant d'avoir comparu devant le tribunal qui doit le juger pour une affaire extra-sportive. Dans de récentes déclarations, Hernandez avait manifesté son intention de s'établir à San Juan de Porto Rico.

— — —

ENE (AFP)—"Ferrari" participera avec deux voitures au Grand Prix automobile d'Allemagne, sixième épreuve du championnat du monde de la formule "un", qui se courra, le 7 août prochain, sur le circuit de Nurburgring. Les deux voitures, BDE 3,000-cmc à 12 cylindres, seront pilotées respectivement par Lorenzo Bandini et par Mike Parkes.

— — —

SOUTH MARCH, Ont. (PC)—Lors des matches MacDougall sur des distances de 200 et 500 verges disputés hier à l'occasion des championnats canadiens de tir à la carabine, les Québécois ont brillé avec les résultats suivants basés sur un maximum de 100 points: Bob Clerk, de Montréal, 100; et J.R. Gagné, de Québec, 100.



DENYSE CHARRON, Sirène des Régates '66 du Club Nautique de Beloeil et St-Hilaire, qui a règné glorieusement durant les deux jours de cette importante classique internationale qui s'est déroulée, par une température splendide, en présence de milliers et de milliers de spectateurs.

Des canons pour prévenir les avalanches à PORTILLO

PORTILLO (AFP)—Le cirque de Portillo est noyé sous la neige et le vent souffle en tempête depuis lundi soir, toutes les pistes ont été fermées et il n'est pas question, pour les skieurs, de s'entraîner.

Près de huit pouces de neige sont tombés au cours de la nuit et l'on s'attend à ce que de nouvelles chutes de neige se produisent au cours des prochaines 24 heures.

Le "General Monty", spécialiste américain des avalanches, va faire tonner ses canons dans la journée de mardi pour prévenir tout danger d'avalanche. En effet, si des avalanches se produisaient, elles risqueraient de rendre inutilisables pour longtemps les pistes préparées avec tant de soin par les organisateurs.

L'armée chilienne s'emploie dégager avec ses engins modernes la route d'accès à Portillo, mais le fort vent rend ces opérations difficiles, car la neige recouvre presque tout de suite les tronçons dégagés.

Le bulletin météorologique laisse prévoir une légère amélioration des conditions atmosphériques pour aujourd'hui.

Aucune nouvelle décision n'a été prise concernant le programme des championnats du monde. Il n'est pas impossible, cependant, que l'ordre des épreuves doive être changé de nouveau pour tenir compte des conditions atmosphériques.

Nouvelle formule

Le slalom spécia, dans sa nouvelle formule, sera disputé pour la première fois à Portillo par séries éliminatoires. C'est l'un des grands sujets de préoccupation des responsables et des skieurs.

On sait qu'aux termes du nouveau règlement, les concurrents du slalom spécial seront répartis en un certain nombre de séries. Les meilleurs spécialistes, d'après la liste de classement de la FIS, seront les têtes de série et ne se rencontreront donc pas entre eux au cours de ce stade éliminatoire. Les concurrents de chaque série disputeront deux manches, dont les deux premiers seront qualifiés, soit quatre finalistes par série.

Tout le monde, à peu d'exceptions près, est d'accord avec ce système d'élimination nouveau qui donne leur chance à des concurrents de second plan qui n'auraient jamais pu s'imposer autrefois à cause de leur numéro de départ élevé.

En revanche, la finale du slalom spécial modifié fait l'objet d'après discussions tant du côté des entraîneurs que dans le camp des skieurs. En effet, on pense que cette finale réunira de 30 à 32 concurrents suivant le nombre des engagés et des séries de qualification. Or, le règlement prévoit que le tirage au sort portera sur l'ensemble des finalistes sans qu'il soit tenu compte de leur classement FIS.

L'épreuve comportera deux manches avec ordre de départ inverse.

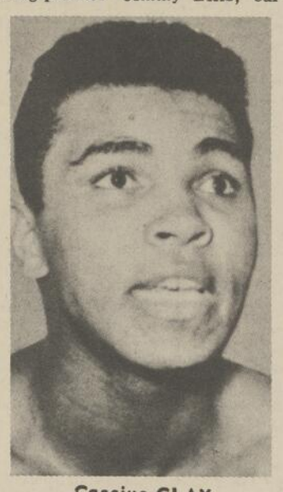
Clay ne semble pas prendre Brian LONDON trop au sérieux

LONDRES (AFP) — Cassius Clay ne semble pas prendre très au sérieux le boxeur anglais Brian London devant lequel il défendra son titre mondial des poids lourds, samedi soir, à l'Earl's Court de Londres.

Jusqu'à lundi, après s'être reposé durant deux jours, samedi et dimanche, le champion du monde se contentait de faire quotidiennement quelques reprises d'entraînement — dures certes, avec ses sparring-partners, mais ne faisait pratiquement rien d'autre, si saut à la corde, ni "shadow boxing", et très peu de course à pied. Et mardi, c'est-à-dire à quatre jours de son combat, Clay, en arrivant dans l'après-midi au gymnase de la Fédération britannique, déclaré: "Il m'est impossible de travailler dans le ring avec mes sparring-partners. Il y a des espions ici qui filment tous mes gestes pour les rapporter à Brian London".

Et Clay ne monta pas sur le ring, se contentant de faire quelques exercices dans le gymnase.

Une raison différente, et plus plausible, du changement de programme dans la préparation de Clay, était donnée par Angelo Dundee, manager du champion du monde, qui expliquait que son boxeur n'était pas monté sur le ring avec son sparring-partner Jimmy Ellis, car



Cassius CLAY

cette séance était tout a fait superflue, son poulain étant maintenant prêt à affronter London dans les meilleures conditions.

Présence de Cooper

Henry Cooper, battu par Clay à Londres en mai dernier, mais qui fut, à trois reprises, vainqueur de London, était venu au gymnase de Camden Town, pour assister à l'entraînement de Clay, et donnait son pronostic: "Je souhaite une victoire de London, mais je crains fort que ce ne soit Clay qui gagne".

L'état de complet épuisement qu'affiche Clay à la fin de chacune de ses séances d'entraînement donne lieu à des commentaires. mais Clay réplique: "Certes, je suis fatigué, mais London doit l'être lui aussi. En fait, il doit l'être bien plus que moi".

Tout cela n'émeut pas Clay qui finira de s'entraîner, en privé, aujourd'hui. Puis, après une séance de footing, jeudi, il se reposera jusqu'à l'instant du combat. Il devrait peser, samedi soir environ 202 livres.

London

De son côté, London, dans son camp d'entraînement de Blackpool, n'a pas lui non plus, effectué de travail dans le ring, hier.

Frank CLAIR ne veut pas faire de prédictions

OTTAWA (PC)—L'an dernier, à pareille date, l'instructeur Frank Clair prédisait le championnat de la Conférence de football de l'Est à ses Rough Riders d'Ottawa. Au cours de la première moitié de la saison, les Riders ont semblé donner raison à leur pilote, mais une piètre deuxième moitié les a relégués à leur place coutumière de deuxième rang, puis ils ont subi l'élimination en finale aux mains des Tiger Cats de Hamilton pour la troisième saison consécutive.

Les Riders ont impressionné davantage cette année en remportant leurs quatre joutes hors concours en préparation à leur match d'ouverture contre les Alouettes de Montréal ici mercredi soir.

Mais Clair ne se met pas au blanc avec une prédiction cette année, se contentant de dire: "Nous nous sommes améliorés, mais les autres équipes ont fait de même."

Clair alignait 10 recrues la saison dernière, lesquelles ont commis certaines erreurs coûteuses dans des matches importants. Il espère que l'expérience acquise corrigera ces lacunes cette année.



Frank CLAIR

Il n'en comptera pas moins trois autres recrues cette saison, soit Roger Perdrix et Mike Walderzak aux postes de gardes offensifs ainsi que le Canadien Chuck Harrison au poste de bloqueur offensif.

Par ailleurs, la balance du personnel demeure sensiblement la même avec le quart Russ Jackson, le centre-arrière Jim Dillard, les demis Bo Scott et Ronnie Stewart, le flanqueur Whit Tucker, les ailiers Jay Roberts et Ted Watkins.

Alouettes

Pour leur part, les Alouettes présentent de nombreuses nouvelles figures et un nouvel instructeur en Darrell Mudra.

Ce dernier a rébâti une nouvelle ligne offensive intérieure grâce à l'acquisition de vétérans, y compris Chet Miksza, du Hamilton, Kay Vaughan, du Ottawa, Tony Pajaczkowski, du Calgary.

Les Alouettes aligneront également Pierre Desjardins et Larry Jordan, celui-ci étant le seul Américain à l'intérieur de la ligne.

Par contre, les Alouettes ont quelques problèmes au champ-arrière offensif, surtout le manque de rapidité, mais le poste de quart est entre bonnes mains avec Bernie Faloney.

Les Riders ont triomphé difficilement des Alouettes 20-16 à Montréal la semaine dernière, mais la ligne défensive des Alouettes a fortemnt impressionné même si leur offensive a été loin d'être efficace.

On prévoit que les deux équipes s'en donneront à coeur joie dans les airs lors de ce match inaugural qui sera télédiffusé à partir de 8h. p.m.

Hamilton et Toronto feront leur début dans la Ville Reine vendredi soir.

Dans l'Ouest, les Lions de la Colombie - Britannique et les Stampeders feront leur début à Calgary ce soir.

Les deux équipes présenteront de nombreuses nouvelles figures et de nombreux changements de positions. Les deux pilotes, Jerry Williams, du Calgary, et Dave Skrien, des Lions, ont mis l'accent sur la défensive aérienne dans le but de prévenir les revers subis lors des matches hors concours.



Darrell MUDRA

Le tour de Portneuf partira bientôt

MONTREAL (PC) — Dans moins d'un mois maintenant sera donné le signal du départ de la 2e édition du Tour du Comté de Portneuf, dont une partie est subventionnée par la Commission du Centenaire de la Confédération Canadienne.

Déjà, le Club Lessard-Sauvage-Lejeune a annoncé sa participation avec 5 coureurs: Denis Leblond, Richard Naud, Pierre Richard, André et Gilles Voyer.

Hier matin, l'Ouest Canadien a annoncé sa participation officielle. En effet, l'Alberta est la première province, parmi les invités de la Commission du Centenaire de la Confédération Canadienne, à faire parvenir l'inscription de membres de son équipe.

Il s'agit de Ted de Jong, un grand gaillard de 5'11" agé de 19 ans, l'on devine que Ted pourrait être le frère de Garry de Jong, 3 fois participant du Tour du St-Laurent, et peut-être, en ces temps-ci le meilleur coureur le plus représentatif du Canada, lors de confrontation en dehors du pays. S'il suit les conseils de son frère, s'il a son courage, son endurance, Ted devrait être un coureur à toute épreuve.

Trou d'un coup à BELOEIL

BELOEIL - (DNC) ---Réalisation d'un grand rêve de tout golfeur digne de ce nom! Le "hole-in-one"! Roger Poirier a réussi l'exploit au sixième trou, avec un fer no 8, d'une distance de 134 verges.

Roger Poirier jouait en compagnie du Docteur Rémi Dansereau, R. Carignan, et le réalisateur de télévision Gérald Renaud.

Nos félicitations à cet heureux golfeur.

UN AMBLE JACQUES BEAUCHAMP À SHERBROOKE CE SOIR

Ce soir, à Sherbrooke, l'épreuve principale du programme aura lieu en l'honneur du chroniqueur sportif bien connu: Jacques Beauchamp. Profitant du séjour de ce dernier à Sherbrooke, la direction du Club de Courses de Sherbrooke a décidé d'organiser pour la neuvième reprise l' "Amble Jacques Beauchamp".

Prenant place à cette occasion derrière la barrière mobile: Twilight Star, Kita Clap, conduit par Raymond Roberge; Brightside, à Normand Lague; Jean Clap H, à Florent Brochu; Baby Sandwich, conduit par André Rouleau; Phil Parker, à Charles Brière; Major's Kity, conduit par Florent St-Denis; et Lou Direct C, à Renaud Lafond. Cette neuvième course sera dotée d'une bourse de $300.00 et le distingué visiteur remettra lui-même une magnifique couverte au gagnant.

On sait que M. Beauchamp a grandement participé à la promotion des courses sous harnais dans la province, en plus de plaider de façon éloquente la cause du sport en général. C'est pourquoi la direction du Club de Courses a voulu l'honorer en créant une épreuve à son nom et il ne fait pas de doute que cette initiative sera couronnée d'un franc succès.

LES SÉRIES SE CONTINUENT CE SOIR À IBERVILLE

IBERVILLE - Les séries semi — finales de la ligue de fastball d'Iberville se poursuivent toujours. Lundi soir à 7:15 heures p.m. le Arrow Plastics et l'équipe de la taverne Maurice s'affrontaient, puis à 9:00 heures p.m., c'était au tour du Deslauriers et du Mickey à se livrer bataille.

Dans la première rencontre, le Maurice remporta sa première victoire des semi — finales. Ils frappèrent 11 coups sûrs pour croiser le marbre quatre fois. Laurent Lacroix frappa deux hits et un circuit. Fernand Beaudin y alla également d'un coup sûr et d'un circuit. Jacques Thibodeau et André Laberge aidèrent à la victoire des leurs en cognant chacun deux coups sûrs. Du côté des perdants, le seul point fut marqué sur un coup sûr de Pierre Savoie. André Godin lança la première manche et fut remplacé dès la deuxième par son frère Jacques. Compte final: Maurice 4 et Arrow 1, lanceur gagnant Laurent Lacroix et le perdant Jacques Godin. Apres trois joutes dans cette semi - finale, le Arrow mène maintenant 2 parties contre 1.

Lors de la deuxième rencontre, le Deslauriers en profita pour prendre l'avance deux victoires contre une défaite, ils cognèrent 9 hits, bon pour 8 points; Paul Benoit, Jacques Galipeau et André Petit frapperent chacun un circuit pour les gagnants. Le lanceur André Petit retira 10 frappeurs au bâton et n'accorda que deux buts sur balles.

Quant aux perdants, ils frappèrent 5 coups sûrs, bon pour 5 points. Le lanceur perdant Yvon Larocque retira 10 frappeurs sur trois prises et accorda 4 buts sur balle.

Lors des deux prochaines rencontres, ce soir à la palestre d'Iberville, connaîtrons-nous les vainqueurs des semies - finales? La réponse à cette question est assez difficile à apporter vue le regain de vie de certains joueurs que l'on croyait "finis" pour cette année mais qui tout à coup se réveillent et offrent un jeu des plus sensationnels. La meilleure façon de savoir la réponse à la question est de venir assister aux deux joutes ce soir à compter de 7:15 heures p.m..

black label
la bière
qu'on aime!

Ernest Pouliot, votre agent Black Label, vous invite à en faire l'essai.





Vous aussi vous l'aimerez!

Des heureux à la suite des Régates de Beloeil et St-Hilaire

BELOEIL (DNC) -- Il y a eu les propriétaires de bateaux et leurs conducteurs. Dans un précédent communiqué, nous vous avons donné les grandes lignes des succès des deux journées sensationnelles, grâce d'une part à la température splendide et d'autre part à une excellente organisation.

Revoyons maintenant le palmarès, tel que lu par M. Pierre Beauchemin, directeur de la zône 3 de la Fédération Nautique canadienne (C.B.R.)et arbitre en chef des régates.

On a d'abord couronné le grand champion canadien, classe 266 po. cu., "Miss Québec", propriété de M. Jean Piquette, de Beloeil, qui était conduit par Arthur Asbury, de Oxtongue Lake, Ontario.

M. Ron Robinson, l'un des directeurs de la C.B.F., en compagnie de M. Raymond Dupuis, de la Brasserie Dow, a présenté à MM. Piquette et Asbury le nouveau trophée perpétuel DOW pour cette classe et un superbe cabaret en argent.

Le printemps dernier, lors du Salon Nautique de Montréal, on avait présenté au brillant conducteur canadien Art. Asbury au nom de la Fédération mondiale, dont le siège à Ghent, en Belgique, un certificat officiel pour son record mondial, établi en 1965 à Beloeil, dans la classe des "7 litres" avec le "Canadiana Grand Prix" d'Aubert Brillant.

Détenteurs du record canadien dans la classe des 266 po. cu., Asbury a été champion américain des "7 litres" en 1963 et 1964 et il a remporté le championnat canadien, cette année, à Beloeil, pour la dixième fois.

Dans la classe 280 po. cu., M. Marcel Charbonneau a présenté le trophée "Hôtel Mon Repos" à Dan Prudham, de Châteauguay. Il a également reçu comme les vainqueurs de chaque catégorie la plaque DOW.

On a appris au cours de la soirée que le bateau de Prudham avait été acheté par M. Jean Piquette, de Beloeil, et qu'il serait rebaptisé "Miss Québec II".

Il semble que Art. Asbury deviendra le premier conducteur des deux "Miss Québec".

Un autre vétéran des classiques nautiques, le sympathique Oscar Martin, de Heuvelton, N.Y., a remporté une fois de plus les honneurs dans la classe Hydro 145 po. cu., et s'est mérité un autre plateau d'argent DOW.

Signalons en passant l'excellente collaboration de la brasserie Dow, qui, avec le concours du distributeur de St-Hyacinthe, M. Lucien Larivée avait mis sa roulotte à la disposition des représentants de la presse, de la radio de la télévision. Le trophée fut présenté à Martin par le représentant du maire de Mont St-Hilaire, M. l'échevin Bill Hashfield.

Dans la classe des 45 po. cu. Hydro, le grand vainqueur fut Frank Reichlin, de Buffalo, N. Y., tandis que Cyril Smith, de Clarkson, Ont. fut proclamé champion provincial dans la catégorie des "Ski Boats". Cette épreuve fut l'une des plus palpitantes de la journée, et on nous annonce déjà une plus grande participation pour l'an prochain.

Mmes Michel Bouthillier et Robert Cabana, épouses des co-présidents du comité des Régates présentèrent le trophée au champion provincial dans la catégorie "C" Hydro des hors bords, M. Richard Mercier, de Montréal. Dans la catégorie "B", le trophée " PAUL DESCHAMPS" est allé à M. Jean-Noel Hébert, de Ville de Léry. Dans la classe "Service Runabont" le championnat provincial a été remporté par Fred Hagman, d'Ottawa.

Dans la classe "A" Hydro le trophée fut remis par le gérant du Club Nautique Beloeil et St-Hilaire, M. Gilles Girard, à M. Fernand Baril, de Tracy.

Enfin, un trophée est allé à M. Marcel Laberge, de Ste-Foy, Qué., pour le plus haute vitesse de la journée en ligne droite (120 mph) au volant du "Fleur de Lys" (266 po. cu) qui ne put participer à la deuxième épreuve de la course ayant défoncé le moteur, après une brillante performance, Le trophée lui fut présenté par Denyse Charron, SIRENE des Régates '66 de Beloeil et St-Hilaire.

POUR LE PUBLIC

Grâce au coupon du programme, madame Cécile Descheneaux, du 87, rue Martin à Mont St-Hilaire, s'est mérité deux passeports pour l'Expo 67.

Ce tirage fut fait par Son Honneur le maire de Beloeil M. Aurèle Dubois, spectateur attentif des Régates, de même que M. l'échevin Philippe Vézina.

Des passeports EXPO '67 ont été également gagnés par suite de la souscription populaire en faveur du Club Richelieu, pour l'enfance malheureuse, par la SIRENE elle - même Denyse Charron; M. A. Guertin, rue Crémazie, Beloeil; J. Manson rue Campbell, Mont St-Hilaire, Julien Chopin, de Verdun et Mme Henri Lemieux, de Montréal.

Une magnifique tente familial RACLET a été gagnée par M. Yvon L'Heureux du boulevard Richelieu, Beloeil, échevin et homme d'affaires. M. Yves Doyle, de Mont St-Hilaire est désormais propriétaire d'une moto HONDA, et le grand prix un magnifique bateau en aluminium avec moteur Johnson a été gagné par M. Marcel St-Pierre, de McMasterville.

Il était près de minuit, dimanche soir, lorsque le rideau est tombé définitivement sur les Régates '66 du Club Nautique de Beloeil et St-Hilaire. Après des semaines de travail acharné, les dirigeants du Club et leurs comités des Régates avaient la satisfaction, non seulement d'avoir fait quelques heureux par le sort, d'autres grâce à leurs performances sportives, mais aussi d'avoir offert à quelques 30 mille spectateurs un spectacle de choix, sur les eaux du Richelieu.

A l'an prochain, sans doute! Entre temps, il faudra répondre à l'invitation de Son Honneur le maire de Laprairie M. Rosaire Circé et au président du Comité, M. Maurice Favreau, qui lancent des régates à Laprairie, pour la première fois, le 4 septembre prochain. Ces messieurs et leurs principaux organisateurs visiteurs à Beloeil, dimanche comptent sur l'appui de la population de la Rive-Sud.

A SHERBROOKE

Club de Courses Sherbrooke Inc., Mercredi le 3 Août 1966.

Première Course: Amble: $225. Cond: Non gagnant $375. en 1966.
1. Adios Vickie G. Roy
2. Royal Pat, Gilles Jutras
3. Pershing's Lad, R. Roberge
4. Count E. Lee, L. Huckins
5. Shelby T, F. Nadeau
6. Sep Will, R. Jutras
7. Will Senator, R. Jodoin
8. Laurina Rosecroft, F. Brochu.

Elig: Adios Whitney
Dandyworthy
SEL 3-8-2

Deuxième Course: Amble: $200 Dond: Nnon gagnant $75. en 1966
1. Untouchable, R. Jutras
2. Joseph Worthy, Gilles Jutras
3. Martin G. Herbert, Henri Leroux
4. Yvonne Wick, P. Charbonneau
5. Bob Dale, A. Théroux
6. Doug Raider, G. Chagnon
7. Royal Volo F. F. Nadeau
8. Clear Sweep, G. Poulin

Elig: Gaelic Gold, J. Dagenais
SEL 5-1-4

Troisième Course: Trot: $200. Cond: Nongagnant $200. en 1966. Aussi à Réclamer à $500.
1. Elbert Hanover, F. Desrochers
2. Homestretch Clair. R. Roberge
3. Lorenz Vonian, A. Fontaine
4. Song Princess, Gilles Jutras
5. Peter Petrex 500. J. Dagenais
6. Jean Upton F. Nadeau

Sel 1-6-5

Quatrième Course: Amble: $200 Cond: Non gagnant $200. en 1966.
1. Sonny Express, R. Jutras
2. Hope's Star, M. Leroux
3. Kokomo Joe, R Dupont
4. Ben Primrose, Gilles Jutras
5. Sea Chime, R. Bernard
6. Second Discovery, C. Sévigny
7. Lucy C. Harvester, A. Beaudoin
8. Sunny Ibaf, Aimé Morin

Sel 2-5-8

Cinquième Course: Amble: $200 Cond: Non gagnant $135. en 1966
1. Frisky Gem. Aimé Morin
2. Panda, O. Morin
3. Sweap Clean, R. Cossette
4. Maplecroft Queen, R. Jutras
5. Jersey Express, G. Robichaud
6. Angel Frost, L. Mosher
7. Cecelia's Pride, G. Chagnon
8. Excellent Herbert F. Nadeau

Sel. 8-5-7

Sixième Course: Amble: $200. Cond: les 2 ans, aussi élig. Maidens.
1. Follow Abe, G. Robichaud
2. Dream Book, W. St-Cyr
3. Funny Boy, R. Jutras
4. Nancy Mitchell, G. Adamson
5. Dominion Adios, W. Mesher
6. Adios Sierra, S. Kidd
7. Sep Express, R. Dupont
8. Lucky Walnut, C. Brière

Elig: Princess Rosecroft, C. Sévigny
Sel 4-8-6

Septième Course: Amble: $200. Cond: Non gagnant $300. à Sherbrooke en 1966.
1. Miss Allie Fancy, G. Robichaud
2. Donald Ibaf, F. Nadeau
3. Mississaga
4. Hy Sammy, J. Dagenais
5. Eldora's Irishman, M. Vallières
6. Mr. Bing Express, André Morin
7. Lady Song O. Morin
8. Eddie's Mike, C. Grenier

Elig: Julius Hanover, N. Lachance, Dudley Counsel, G. Pelletier
SEL 3-1-7

Huitième Course: Trot: $250. Cond: Gagnant $200. et plus en 1966.
1. Steele C. O. Surprenant
2. Mike Spencee, F. St-Denis
3. Leo's Song, Guy Jutras
4. Top Yankee, D. Watson
5. Bell River R. Jutras
6. Lyse Bell, R. Cossette
7. Tullican, F. Desrochers
8. Hazel Song, R. Lafond

SEL 2-1-4

Neuvième Course: Amble: $300. Cond: Gagnant $465. et plus en 1966.
1. Twilight Star
2. Kita Clap, R. Roberge
3. Brightside, N. Lague
4. Jean Clap H. F. Brochu
5. Baby Sandwich, A. Rouleau
6. Phil Parker, C. Brière
7. Major's Kitty, F. St-Denis
8. Lou Direct C. R. Lafond

Sel 6-8-3

Dixième Course: Amble: $250. Cond: Non gagnant $500. en 1966 Aussi à réclamer à $700.
1. Davies Dream 700. A. Rouleau
2. Rocky Spirit André Morin
3. Tina Clap, Y. Lepage
4. Stoney Mite, Guy Jutras
5. Richard Lynn 700. F. Nadeau
6. All Excellence, G. Malo
7. Little Keith Cone, C. Grenier
8. Norma's Dream, Gilles Jutras

SEL 2-8-5

NOUVELLES BREVES

Miss active

Corinnna Tsopei, de Grèce, a fait dix fois le tour du monde après son élection au titre de "Miss Univers 1964".

Riche Source

Une bonne partie du mercure utilisé en Amérique du Nord est extrait d'une mine à Almaden, en Espagne, qui commença à produire il y a plus de 2,000 ans.

LA NATIONALE JR L'A EMPORTÉ 2 À 1

ST-JEAN - Samedi soir au stade de St-Jean, les étoiles de la ligue Nationale Junior affrontaient pour la quatrième fois les étoiles du baseball Junior du District de Montréal. La Nationale Jr. l'emporta pour la troisième fois.

Le seul point du Montréal District fut enregistré à la troisième manche sur un simple de Pierre Bohémier du St-Barnabé. Les deux points de la Nationale Jr. furent marqués à la neuvième manche sur un simple de Jean St- Germain alors que trois hommes occupaient les buts. Voici les sommaires de la partie:

Montréal Dist:
0 0 1 0 0 0 0 0 0 - 1 9 2
Nationale Jr:
0 0 0 0 0 0 0 0 2 - 2 4 1

Chenier, Groleau (3), J. Ouellette (5), C. Ouellette (8), Pelliciotti (9), C. Ouellette (9) et Pierre Bohémier.

Anthony, Martineau (4), Berbrier (7) et Harrison, Rioux (6). Lanceur gagnant, Larry Berbrier du Laval et le lanceur perdant fut Tony Pelliciotti du Rosemont.

Dimanche soir de nouveau à St-Jean, les Pirates recevaient la visite des Royaux de Laval. Ils furent défait 12-6 en sept manches. Pour les Royaux, Michel Lavoie et Allan Faran frappèrent chacun un circuit; Claude Renaud frappe un simple bon pour deux points, Pierre Lacroix cogna un double et un simple qui firent produire deux autres points, Michel Ouellette frappa deux simples, et Jean Lapointe y alla lui aussi pour un simple.

Du côté des perdants, Serge Boily cogna deux simples. Alphonse Côté fit sa part en frappant lui aussi un simple. La meilleur frappeur des Pirates pour cette rencontre fut sans contredit Jean-Noel Audette qui cogna un trois - buts, un deux-buts, et deux simples en cinq apparitions au bâton.

Laval:
0 0 1 1 4 0 6 - 1 2 1 2 3
St-Jean:
2 3 0 0 0 1 0 - 6 9 2

De Repentigny, Michel Lavoie (2), Alain Venier (6), Larry Berbrier (7) et Ed Harrison.

Jean Richard, Robert Martineau (6), André Fournier (6), et André Richard.

Le lanceur gagnant, Alain Vanier et le perdant Jean Richard.

La prochaine joute locale des Pirates aura lieu jeudi le 4 août au stade de St-Jean alors qu'ils recevront la visite des Braves de St-Laurent détenteur de la première place avec seulement deux parties d'avance sur les Pirates. Cette rencontre débutera à 8:30 heures p.m.

LES FAVORIS ONT TRIOMPHÉ

VANCOUVER (PC) — Avec une seule exception, les joueurs favoris ont facilement triomphé de leurs adversaires alors que 68 des 160 participants ont été éliminés lundi, lors de la première journée du tournoi pour le championnat canadien de tennis sur gazon.

Don McCormick, de Victoria, a été la seule exception, alors qu'il a défait le favori Clyde Knox de Portland, Orégon. McCormick a facilement triomphé par 6-1 dans le premier set, mais a dû livrer une dure lutte pour remporter le second set 7-5.

Mike Belkin, de Toronto, est passé en deuxième ronde en triomphant 6-1, et 6-2 de son adversaire moins expérimenté, Don Lawrie, de Berkeley, en Californie.

Belkin est membre de l'équipe canadienne de la coupe Davis. Originaire de Montréal, il habite maintenant Miami, Floride, et est classé au septième rang des joueurs de tennis des Etats-Unis.

Allen Fox, de Los Angeles, le favori des participants étrangers, est sorti victorieux en première et en deuxième rondes. Il a d'abord eu raison de Hy Diamond de Berkeley, Californie, par 6-0 et 6-0 pour éliminer ensuite Jim Skelton, de Vancouver par 6-1 et 6-1.

Bob Bédard, de Sherbrooke, disputera aujourd'hui son premier match, au cours de la deuxième journée du tournoi qui doit durer six jours.

Les joueuses favorites disputeront aujourd'hui leur premier match. Faye Urban, de Windsor, Ontario est la grande favorite canadienne tandis que Rita Bentley, de Manchester, Angleterre, est favorite parmi les participantes étrangères.

En plus des Etats-Unis et du Canada, une demi - douzaine d'autres pays sont représentés au tournoi dont les semi-finales débuteront vendredi et les finales samedi.



Jeaneau Prudent dit: "Apprenez à bien nager avant de faire du canoë. Ne vous levez jamais. Si le canoë chavire, cramponnez-vous et attendez de l'aide."

"ALLEZ LES OURS ALLEZ"

IBERVILLE - Depuis quelque temps, on entend parler ici et là des Ours d'Iberville, pourtant personne ou presque ne sait ce qui se passe de ce côté. Après la désastreuse saison de l'an passé, le football semble avoir été renié à Iberville, mais présentement l'organisation des Ours a le plaisir d'annoncer que tout va pour le mieux.

Cette année il y a beaucoup de changements au point de vue organisation de l'équipe. Ce ne sera plus du calibre junior que nous verrons évoluer, mais du juvénile. Sous peu sera dévoilé le nom de ceux qui font partie de l'organisation ainsi que de la formation des lignes défensives et offensives du club. En plus les Ours ont été choisi pour joindre les cadres d'une ligue junior dont des clubs tels que St-Hyacinthe, Farnham et St-Hubert faisaient déja partie. Tous les fervents de ce sport verrons sans doute du bon football même si ce calibre est plus jeune que l'an passé. Les observateurs sont d'ailleurs convaincu que la lutte sera des plus intéressante à suivre.

Depuis un mois déjà les pratiques se tiennent régulièrement le lundi, le mercredi, et le jeudi de chaque semaine à la palestre sportive d'Iberville de sept heures à neuf heures trente du soir. Actuellement plus de quarante jeunes joueurs de 16 à 18 ans tentent de se gagner un poste au sein de l'équipe. On compte beaucoup sur le travail des anciens tel que Michel Boucher, Gilles Dextraze, Gérald Dion, Robert Jarry, Robert Marcoux, et plusieurs autres organisateurs qui l'an passé se sont dévoués pour la cause des Ours. Egalement plusieurs nouvelles figures semblent impressionner, il s'agit entre autre de Denis Lussier, René Raymond, Yvon Thibodeau, Mario Pépin et plusieurs autres encore.

Au point de vue entraînement, c'est assez rude et fatiguant, ceux qui seront choisis pour former l'équipe auront mérité leur poste. Les entraîneurs n'auront pas la tâche facile quant à la sélection des joueurs, les gars décidés à vaincre et à ne pas s'en laisser imposer ne sont pas rares.

En consultant la cédule, on remarquera que toutes les parties se joueront le dimanche et la première rencontre aura lieu à St-Hubert le 14 août à 2:00 heures p.m. Pour ce qui est de l'ouverture à Iberville, elle aura lieu le 21 août à la palestre alors que Farnham visitera.

Cette année on se doit de venir applaudir et encourager les Ours et de leur dire "Allez les Ours allez.



TONY BAT LE RECORD DE LA NAGE SUR LE DOS – Tony Davison, 14 ans, le concurrent le plus jeune qu'on aurait jamais choisi pour représenter l'Angleterre, ira à la Jamaique ce mois-ci comme membre de l'équipe d'Angleterre aux Jeux du Commonwealth. Tony, originaire d'Eccleshall, près de Stafford, dans le centre de l'Angleterre, a été la "grande découverte" des épreuves du Crystal Palace, Londres. Son temps de 64 secondes 3/10 au 110 yards brasse sur le dos a amélioré de 1 seconde 5/10 le record "junior" britannique; il a aussi été d'une seconde plus rapide que celui de Graham Sykes lorsque ce dernier a remporté, il y a quatre ans, une médaille d'or pour cette épreuve aux Jeux du Commonwealth de Perth, en Australie.

CONCOURS PHOTO
"C'EST MOI"



Si votre figure est encerclée vous gagnez des prix. Chaque gagnant recevra un certificat d'achat de $5.00. Identifiez votre photo et gagnez. Chaque jour, une photo sera prise pendant que vous faites vos emplettes au centre d'Achats PLAZA GRANBY. Surveillez les photos qui paraitront dans les vitrines du Centre. MAGASINEZ ET SOYEZ CHANCEUX.

MAGASINEZ et SOYEZ CHANCEUX

MAGANISEZ CHEZ
- Woolco, magasin à rayons
- Dominion Stores Limited
- Société de Télé Cinéma Ltée
- Chaussures Fred Lewis
- Salon Mague (coiffure)
- Pharmacie Shefford
- Salon Giguère (barbiers)
- Pâtisserie L'Exquise
- Trans-Canada Shoes Ltd.
- Oslind Shoppes Ltd.
- Bonbons Laura Secord
- Nettoyeur Sanitone
- Restaurant Mlle Granby

GRANBY Plaza GRANBY
CENTRE D'ACHATS
SHOPPING CENTRE

Angle St-Jacques et St-Charles

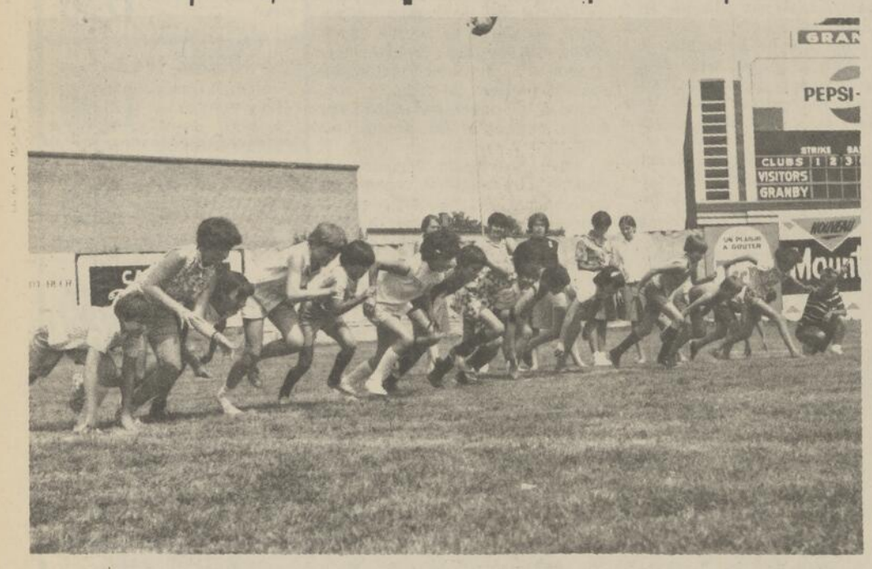
LE CENTRE D'ACHATS DE L'AUTOMOBILE

Combien voulez-vous payer pour votre nouvelle auto usagée. Dites-le à nos vendeurs. Aucune offre raisonnable refusée.

FALCON 1963 — 2 portes, 6 cyl., auto. — 1250.
DODGE 1963 — 6 cyl., auto. — 1300.
AUSTIN 1961 — Sedan — 300.
BUICK 1959 — 2 portes, H.T. Tout équipé. — 650.
FORD 1963 — Sedan, 6 cyl., auto. — 1100.
FORD 1964 — Convertible, XL, Tout équipé — 2300.
METEOR 1965 — 4 portes, sedan, 6 cyl., auto. — 2100.
CONSUL 1962 — Sedan — 600.
MORRIS 1961 — Station — 400.
OLDSMOBILE 1962 — Sedan, Tout équipé — 1300.
MERCURY 1962 — Sedan, V 8, Tout équipé. — 1200.
AUSTIN 1962 — Coach — 350.
METEOR 1965 — Sedan, V 8, Tout équipé. — 2500.
METEOR 1964 — V 8, Custom, Tout équipé. — 2000.
CONSUL 1964 — Sedan — 1000.
PONTIAC 1961 — 4 portes, sedan, 6 cyl., auto. — 1000.
MERCURY 1963 — Pick Up ½ tonne — 1200.
ANGLIA 1965 — Coach — 1300.
FORD 1964 — Pick Up ½ tonne — 1400.
FORD 1965 — Pick Up, F 100. — 1650.
BUICK 1964 — Convertible, Tout équipé. — 2600.
FORD 1963 — 6 cyl., auto. — 1100.
MERCURY 1963 — 6 cyl., auto. Tout équipé — 1200.
MERCURY 1962 — 6 cyl., auto. — 1200.
METEOR 1964 — V 8, auto., Tout équipé. — 1700.
MERCURY 1958 — M 500, 3 tonnes. — 400.
PONTIAC 1963 — 4 portes, H.T. Parisienne, V 8, Tout équipé. — 1700.

GRANBY AUTORAMA INC.
DEPOSITAIRE: MERCURY - METEOR - COMET
VOTRE GARAGE DE CONFIANCE
ROGER BIENVENUE GERANT DES VENTES
VENDEURS: F. PARENT N. GIRARD A. PARENT
SERVICE DE DYNAVISION
Location à 12 mois ou 24 mois
AUTOS NEUVES SEULEMENT
MERCURY Chemin St-Paul Granby 378-4636
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HEURES

La Voix Féminine



La Flambée Junior des Loisirs de Granby Inc. a eu ses Olympiques au Stadium. Ces Olympiques comprenaient trois courses, sauts en longueur et sauts en hauteur. Les trophées furent remis aux gagnantes au cours d'une veillée avec les parents autour d'un feu de camp.

Les Olympiques de la Flambée Junior

Trophées remis aux gagnantes au cours d'une veillée

GRANBY - Les monitrices de la Flambée Junior des Loisirs de Granby Inc., ont organisé pour les "Flambettes", des Olympiques qui se sont déroulées au Stadium. Les Olympiques comprenaient trois courses, sauts en longueur et sauts en hauteur.

Les adolescentes se sont pratiquées, pour ces Olympiques, durant les quatre semaines précédentes, soit depuis le début des activités de la Flambée Juniro.

Pour clôturer la journée des Olympiques, une soirée avec les parents, autour du feu de camp, a été préparé avec soin. La soirée, à l'école St-Jean, était divisée en deux parties. Commençant à 8 heures, se succédaient tour à tour, chants, mimes, danses, pièces. Avant de poursuivre la deuxième partie, on alluma un magnifique feu monté par les monitrices.

C'est au cours de cette deuxième partie que l'on remit les trophées aux gagnantes des épreuves des Olympiques.

Course 60 verges, pour les 11 ans: première, Ginette Arès, en 9.1 secondes; deuxieme, Lise Côté, en 9.5 secondes; troisième, Suzanne Charret, en 9.7 secondes.

Course 80 verges pour les 12 ans: première, Anne - Marie Desrocher, en 11.2 secondes; deuxième, Nicole Gélineau, en 11.9 secondes; troisième, Lorraine Vincent et Patricia Ross, toutes d'eux en 12 secondes.

Course 110 verges: première, Dominique Couture, en 13.2 secondes, deuxièmes, Diane Gibiault et Martine Vachon, en 14.1 secondes; troisième, Louise Payette, en 14.6 secondes.

Sauts en longueur: première, Diane Gibiault, avec 12 pieds 4 pouces,; deuxieme, Suzie Galipeau, avec 11 pieds 8 pouces; troisième Pauline Rousseau, avec 11 pieds 6 pouces.

Sauts en hauteur: première, Dominique Lasnier, avec 3 pieds 6 pouces; deuxième, Diane Gibiault, avec 3 pieds 4 pouces,; troisièmes, Sylvie Tétreault, Marie-Josée Fournier, Pauline Rousseau, avec toutes trois, 3 pieds 2 pouces.

Sept "Flambettes" ont reçu des mentions au cours de la remise des trophées. Ce sont: Denise Gibeault, Chantal Ménard, Danielle Duranleau, Mariette Girard, Suzanne Charest, Nancy Michaud, Nicole Gélineau.

Toute la soirée a été une réussite; un seul défaut, non pas du côté de la Flambée mais du côté des parents. Les monitrices sont reconnaissantes envers les parents qui sont venus encourager leurs filles, mais le nombre de parents n'était pas ce qu'on aurait pu espérer. La Flambée ne demande l'assistance des parents qu'une seule fois par année. On ne peut pas dire que c'est énorme! Et combien les fillettes sont contentes que leurs parents soient présents lorsqu'elles ont un numéro au cours d'une veillée!

La natation à 65 ans !

WALLINGFORD, Conn. (PA) — Une Américaine de Wallingford, Connecticut, qui est âgée de 65 ans, a nagé sur une distance totale de 125 milles au cours des deux dernières années.

Après avoir suivi des cours de natation, Mme Ethel Schultz qui ne savait pas nager auparavant, décida qu'elle pouvait s'adonner à ce sport dans la piscine pour un demi-mille chaque jour. Mais elle fit davantage.

Mme Schultz, qui est veuve, compte dans sa famille onze petits-enfants, et un arrière-petit-fils. Elle estime que la natation est la meilleure thérapeutique pour guérir tous les maux d'une personne de son âge.



Jeaneau Prudent dit: "Examinez bien le fond avant d'entrer dans l'eau et ne nagez jamais seul."

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) - Si vous acceptez d'arranger les choses avec compréhension et bonne volonté, vous en tirerez profit. Si vous vous obstinez, rien ne vous réussira.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) - Vous aurez l'occasion de défendre vos convictions; ayez le courage de le faire. Vous donnez d'étranges significations à certaines paroles.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) - Les nouvelles abondent dans votre vie intime ou professionnelle. Ne les ignorez pas car elles contiennent des renseignements intéressants.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) - Un événement imprévu pourrait donner une nouvelle direction à vos affaires. Vous avez cependant avantage à mettre vous-même la main à la pâte.

22 juillet au 21 août (LE LION) - Vous pouvez, aujourd'hui, réparer une négligence. L'influence planétaire est de votre côté à condition que vous acceptiez de collaborer aux activités décidées par votre entourage.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) - Les rayons planétaires sont en votre faveur. Vous devriez en profiter pour ambitionner de nouveaux lauriers. Vous traversez diverses expériences.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) - Faites les choses importantes d'abord; ne précipitez rien et suivez votre plan. Vous bénéficiez d'une influence inattendue.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) - Vous vous trouvez, aujourd'hui, en constante opposition. Demandez-vous sincèrement si c'est parce que des principes sont en jeu, ou si c'est votre esprit de contradiction qui est en cause.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) - Vous pouvez rendre des services appréciables aux autres sans pour cela négliger vos propres intérêts. Les planètes encouragent et favorisent votre curiosité intellectuelle.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) - Aujourd'hui, vos recherches apporteront des résultats. Même les conversations vous ouvriront de nouvelles sources d'inspiration.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) - La balance ne penche pas plus d'un côté que de l'autre, ce qui vous permet d'espérer que les choses iront enfin à votre goût.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) - Si un ami s'adresse à vous, offrez-lui l'hospitalité et l'affection qu'il est en droit d'attendre de vous. Vous ferez une découverte en vous basant sur des faits.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez pleinement conscience de votre force et de votre valeur, mais, quand vous vous sentez apprécié, vous doublez votre efficacité. Vous avez cependant tendance à être trop conservateur et à exagérer la prudence, ce qui nuit à votre avancement. Vous voyez loin et c'est ce qui explique le choix judicieux que vous faites de vos amis et de vos associés. Certains problèmes de coeur pourront être assez compliqués, mais votre force de caractère vous permettra d'éviter les écueils.

Chanel présente sa collection d'automne

PARIS (AFP) — Si l'atmosphère des présentations de collections varie d'un salon à l'autre, on y retrouve toujours le bruit, la chaleur, l'énervement. Chez Chanel c'est, chaque saison, la même atmosphère, à peine tumultueuse au début, d'un calme presque religieux dès l'instant où le premier mannequin entre en scène. Dans ce silence de désert, où respirent cependant près de 200 personnes, malgré les nombreuses chaises vides — car Chanel présente toujours en même temps qu'un autre couturier "important — des applaudissements crépitent après le passage de chaque modèle.

Ce qu'a présenté Chanel cette saison ce sont, comme on pouvait s'y attendre, de nouvelles variations sur ce même thème qui lui est cher. Le style, la ligne, la longueur aussi — au-dessous du genou — restent les mêmes mais les innovations ne manquent pas.

Les tailleurs

Les tailleurs, s'ils sont toujours en tweed moelleux aux coloris fondus et doux, ont des vestes et des blouses plus longs, boutonnés sur le côté et parfois ceinturés. Les robes des ensembles donnent presque un effet de faux deux-pièces, la jupe étant fixée plus bas que le corsage et montrant une bande de doublure. Dans le même esprit, les vestes et les manteaux font valoir le travail des coutures bord à bord et entrebaillées.

S'il y a toujours des fleurs blanches dans les cheveux, elles sont cette fois fixées sur un serre-tête en velours, au niveau des oreilles. Si les souliers sont toujours bicolorés, leur talon est devenu plus court et les perles, si elles sont toujours présentes, c'est en un seul rang et de belle taille. Parmi les modèles de la collection figuraient peu d'ensemble du soir. Un large pantalon de velours noir et une robe toute en lamé or, à ceinture incrustée, ont été très remarqués.

Comment enlever les taches de clous sur bois

Les parements de bois naturel laissés quelque temps aux intempéries avant de recevoir la finition, sont souvent défigurés par de vilaines taches noires autour des clous. En réalités ces cernes et traînées ne sont pas de la rouille mais un composé noir produit par la réaction du fer avec les tannis du bois.

Pour décolorer ou faire disparaitre ces taches, badigeonner une solution concentrée d'acide oxalique (3/4 once de cristaux d'acide par tasse d'eau) à l'aide d'un petit pinceau. Après que la solution aura agi plusieurs minutes, rincer à l'eau claire et assécher. Si la coloration subiste, répétez l'opération mais en vous rappelant que cette solution décolore aussi le bois. Si le bois doit ensuite recevoir une teinture telle que Sylvatin, les vestiges de taches ne paraîtront pas de loin

Avant d'appliquer les teintures et vernis, sabler parfaitement. Les trous des clous, coupes et gercures du bois seront rebouchés au mastic coloré pour appareiller la nuance du bois et ce rebouchage ne devra être fait qu'après la première couche de teinture ou de vernis.

SUGGESTION:

On évitera ces vilaines décolorations en utilisant des clous d'aluminium ou en procédant à la finition des ouvrages sitôt après leur mise en place.

A Ste-Angèle

STE - ANGELE DE MONNOIR (DNC) - Le Cercle des Fermières de Ste-Angèle de Monnoir a remporté un deuxième prix à l'exposition de St - Hyacinthe. Le Cercle s'est mérité un trophée.

A l'occasion de la fête de Ste-Anne, plusieurs dames sont entrées dans la Congrégation des Dames de Ste-Anne, à Ste-Angèle de Monnoir. Ce sont Mmes Denis Beaudry, Roland Mailloux, Roland Dagenais, Jean-Paul Dagenais, Roger Guertin, Gérald Pelletier, Yvan Loiselle, Jean-Claude Paquette.

M. Marcel Mailloux s'est porté acquéreur de la propriété de M. Roger Desnoyers.

Ce dernier est allé demeurer à St-Jean avec sa famille.

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR MAIS LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

PIERRES DE NAISSANCE DU MOIS D'AOUT

MONTREAL (PC) — Les pierres de naissance attitrées au mois d'août sont le péridot et l'agate. Le glaieul est la fleur spéciale pour les personnes qui célèbrent leur anniversaire en août.

On dit que les deux pierres apportent la chance, car elles symbolisent la promesse d'un bonheur conjugal.

Selon la légende, le péridot aurait été sous la surveillance de farouches gardiens sur une île de la Mer Rouge, où il fut d'abord découvert. Ces gardiens avaient l'ordre de mettre à mort toute personne non autorisée venant dans l'île.

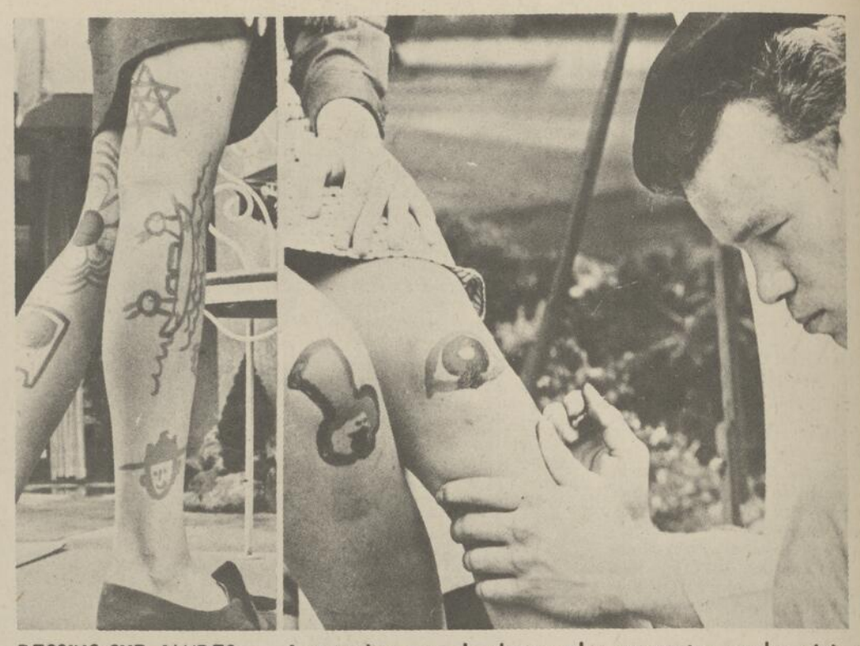
On raconte aussi, toujours selon la légende, que le péridot vert éloigne les terreurs nocturnes, et lorsque cette pierre est sertie sur or, elle exerce un grand pouvoir sur les mauvais esprits.

L'agate

L'agate ou la sardoine, est censée donner de l'aplomb aux orateurs et aux amoureux timides.

Des formes de scarabées taillées dans la sardoine ont été trouvées dans les ruines de l'ancienne Egypte, et les annales de l'histoire rapportent que les Romains furent les premiers à choisir cette variété de calcédoine comme pierre de naissance pour le mois d'août.

De nos jours, on trouve surtout au Brésil et en Uruguay, cette pierre qui combine les tons de rouge et brun.



DESSINS SUR JAMBES — Les jambes sont de plus en plus apparentes par les mini-jupes; ceci a donné une nouvelle idée aux artistes. Un nouveau dada, qui a rapidement traversé le pays, est de peindre les genoux. L'artiste Jim Ruthenbury a trouvé que tout cet espace vide était une excellente toile pour des dessins séculaires. (Photo PC)

Nouveau-nés à Granby

GRANBY -- Voici la liste des derniers baptisés dans les différentes paroisses de la ville de Granby.

ASSOMPTION

DUPUIS -- Marie, Thérèse, Andrée, Nathalie, fille de M. et Mme Albert Dupuis (Mariel-le Labbé). Le parrain et la marraine sont M. et Mme André Dupuis (Thérèse Charland), oncle et tante de l'enfant.

MARTEL -- Joseph, Honoré, Sylvain, fils de M. et Mme Gilles Martel (Nicole Maher) Le parrain et la marraine sont M. et Mme Honoré Martel (Anette Courtemanche), grands-parents de l'enfant.

NOTRE-DAME

FORAND -- Joseph, Lucien, Patrick, fils de M. et Mme Luc Forand (Réjeanne Delorme). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Lucien Forand (Lucille Vincelette), grands-parents de l'enfant.

STE-FAMILLE

MONFETTE -- Marie, Louise, Chantal, fille de M. et Mme Roland Monfette (Suzanne DeSerres). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Omer DeSerres (Marie-Claire Désilet), oncle et tante de l'enfant.

ST-JOSEPH

HIVON -- Marie, Thérèse, Myriam, fille de M. et Mme Roger Hivon (Ginette Beaulne) Le parrain et la marraine sont M. et Mme Rock Gibault (Thérèse Beaulne), oncle et tante de l'enfant.

DESROCHES -- Joseph, Jean-Rolland, Yvan, fils de M. et Mme Rolland Desroches (Doris Villeneuve). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Armand Samson (Réjeanne Villeneuve), oncle et tante de l'enfant.

BLANCHARD -- Joseph, René, Sylvain, André, fils de M. et Mme Marcel Blanchard (Huguette Archambault). Le parrain et la marraine sont M. Jean-Yves Blanchard et Mlle Jacqueline Blanchard, oncle et tante de l'enfant.

RONDEAU -- Joseph, Richard, Francis, fils de M. et Mme Gilbert Rondeau (Monique Viens). Le parrain et la marraine sont Michel et Madeleine Rondeau, frère et soeur de l'enfant.

ST-EUGENE

FONTAINE -- Joseph, Antonin Stephan, fils de M. et Mme Rolland Fontaine (Thérèse Meunier). Le parrain et la marraine sont Jean-Pierre et Francine Fontaine, frère et soeur de l'enfant.

LAMOTHE -- Marie, Manon, fille de M. et Mme Yvon Lamothe (Dolorès Pivin). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Paul Pivin (Lucille Leduc), grands-parents de l'enfant.

LUSSIER -- Marie, Hélène, Nathalie, fille de M. et Mme Léonard Lussier (Jeannette Daigle). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Patrick Daigle (Irène Daigle), grands-parents de l'enfant.

ROBERT -- Marie, Claudette, Christine, fille de M. et Mme Richard Robert (Ann Fisher). Le parrain et la marraine sont M. Yvon Robert et Mme Lucille Graveline, oncle et grand-mère de l'enfant.



M. et Mme Fernand Deslandes (Lise Lemieux), dont le mariage fut célébré en l'église St-Joseph de Granby. Mlle Lemieux est la fille de M. et Mme Armand Lemieux, de Granby. M. Deslandes est le fils de M. et Mme Irmas Deslandes, de Granby également. Les nouveaux époux habiteront Granby. (Photo Studio LaLiberté)

NOUVELLES BREVES

A l'enclume

Environ 21,280 forgerons pratiquent encore leur métier aux Etats-Unis. On n'a pas encore inventé de machine pour ferrer les nobles chevaux.

Gin n' tonic

L'URSS, malheur à la vodka, a récemment acheté 20,000 bouteilles de gin d'une distillerie britannique. Puis pour être à la page, elle a commandé 45,000 bouteilles de tonique-soda d'une deuxième firme anglaise. Les "Tournevis" et les "Marie sanguine" sont à la baisse sous le ciel de l'Etoile rouge.

1er journal

Le premier quotidien publié au Canada fut le Montreal Daily Advertiser, qui paraissait en 1833.

Chassez le naturel. . .

Le plus important camp de nudistes au monde se trouve à l'Ile du Levant, en France, où environ 15,000 adeptes du "à-poilisme intégral" se prélassent "in naturalibus" durant les mois d'été.

La face sauve

Sur ses cartes "d'affaires", le fameux gangster Al Capone donnait comme profession: "marchand de meubles usagés". En fait, il contribua passablement à l'industrie de ces lits-boîtes capitonnés appelés communément bières.

NOUVELLES BRÈVES

Bonnes cendres

Certaines tribus d'Afrique utilise les cendres du bois, riches en potassium comme assaisonnement pour remplacer le sel.

Best-seller

Après la Bible, le livre le plus lu dans le monde est le manuel sur les soins à donner aux bébé du Dr Benjamin Spock

Minou rare

Le manteau de fourrure le plus dispendieux au monde fut porté par Eva Peron, compagne de l'ancien dictateur d'Argentine. C'était un vison bleu azur, unique au monde dont la valeur n'a jamais été divulguée à la population.

FLEURS
Pour toutes occasions
SPECIALITES:
Fleurs pour mariage
et mortalité



Mme Gilberte Loiselle
Fleuriste diplômée
342, rue Papineau
Granby
Tél. 378-1191

Tout Autour de Bébé

Suggestions colligées par Mme Dan Gerber, mère de 5 enfants



La plupart des bébés qui commencent à marcher traversent une période critique qui leur fait répondre catégoriquement "Non" à tout ce qu'on leur propose. Voici un moyen d'y remédier, tout au moins en partie :

- Avez-vous déjà pensé au travail qui se fait dans l'esprit de votre tout petit si vous lui interdisez trop de choses. Vos "Non" auront beaucoup plus de portée si vous en réduisez le nombre et ne les employez qu'à dessein.
- La meilleure façon de couper court au "Non" de bébé, c'est de l'ignorer quand la raison qui le motive est insignifiante.
- Si vous devez faire preuve d'autorité, la diplomatie et la diversion remportent toujours plus de succès que les menaces.

●

Faites ressortir la saveur des mets en supprimant les choses inutiles. Comment? C'est bien simple, offrez à bébé des aliments riches en couleur et dont la saveur flatte son palais, comme les aliments Gerber Junior par exemple... préparés et assaisonnés pour "fondre dans la bouche". Pour convaincre bébé de la saveur sans égale de ses aliments, absorbez-en vous-même une bouchée en vous exclamant, comme il se doit. Encouragez-le à manger avec le sourire, ne le grondez pas, vous lui ferez prendre ainsi de bonnes habitudes d'hygiène alimentaire qu'il conservera toute sa vie.



●

Gerber met à votre disposition une splendide variété d'aliments junior pour les "petits mangeurs". Chaque aliment est préparé avec un soin tout particulier pour en conserver la valeur nutritive... et la saveur naturelle.

●

Mesures de sécurité. Nous connaissons toutes les mesures élémentaires de sécurité à prendre vis-à-vis de nos petits "touche-à-tout". Mais rappelez-vous surtout que les dangers que représentent: (1) Une lampe oubliée sur la table. (2) Un produit d'entretien qui aurait dû réintégrer son placard. (3) Un médicament négligemment laissé sur le rebord du lavabo.

Menu "Sourire" spécial
Poulet junior
Légumes mélangés junior
Cossetarde junior
au chocolat
Lait

●

La dentition. Lorsque bébé perce ses dents, donnez-lui des biscuits de dentition Gerber. Extrêmement durs, ils soulagent merveilleusement les petites gencives endolories. De plus, ils tiennent bien en main grâce à leur surface gaufrée et à leurs bords denteles. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

IGA VOUS OFFRE
GRATUITEMENT
LA PORCELAINE
"FEUILLES VERTES"



CETTE SEMAINE
LA SOUCOUPE
AVEC CHAQUE ACHAT $7.50

LEDOUX IGA COWANSVILLE, QUE.
BEAULAC IGA WATERLOO, QUE.
GIROUARD IGA WATERLOO, QUE.
LAFLAMME IGA GRANBY, QUE.
GINGRAS IGA GRANBY, QUE.
FRONTENAC IGA GRANBY, QUE.
BISAILLON IGA COWANSVILLE,
LAVAL IGA GRANBY, QUE.
AUGER IGA GRANBY, QUE.

L'assassin du Texas

Une tumeur au cerveau pouvait causer de violents maux de tête à Joseph Whitman

AUSTIN, TEXAS PA -- L'autopsie pratiquée sur Charles Joseph Whitman a révélé la présence d'une tumeur au cerveau susceptible de lui causer de violents maux de tête qui ont peut-être contribué à faire de lui un assassin.

C'est ce qu'a révélé mardi le juge de paix Jerry Dellana qui a précisé que l'autopsie se poursuivra afin de déterminer si la tumeur était cancéreuse.

La tumeur était placée à l'avant du cerveau et avait la grosseur d'une "noix pacane".

On apprenait quelques instants avant ces révélations concernant l'autopsie que le dément avait avoué à un psychiatre, le 29 mars dernier, qu'il "pensait à monter dans la tour avec une arme.

Le Dr Maurice Dean Heatly, qui a examiné Whitman à cette date, a ajouté lors d'une conférence de presse, que Whitman reconnaissait ou ressentait qu'il ne réussissait pas dans ses études et que ça le déconcertait.

"Whitman admettait son hostilité à la moindre provocation," a précisé le médecin.

Son patient, qui lui avait été référé par un omnipraticien, décrivait son père comme étant "un homme cruel," dominateur et très exigeant". Whitman se serait dit très amoureux de sa femme, mais aurait également admis l'avoir frappé à deux reprises. Au moment de la rencontre, Whitman aurait cependant avoué que sa femme avait maintenant plus de confiance en lui et "qu'elle le craignait moins.

Le médecin a fait état des efforts intenses du patient pour ne pas perdre patience avec elle. Selon le Dr. Heaty, l'ancien fusiller - marin aurait été très affecté par le désaccord entre ses parents et aurait "conservé son hostilité à l'endroit de son père."

Dans ses premières remarques, Heaty a décrit Whitman comme le genre typique du joueur de football. "Ses traits étaient ceux du all - american boy."

Un seul rendez-vous

Le Dr Charles LeMaistre, vice - chancelier de l'université chargé de la santé, a déclaré au début de la conférence de presse que l'entrevue du 29



Charles Joseph WHITMAN

mars avait été la seule. "M. Whitman fut averti de prendre un rendez - vous pour le même jour la semaine suivante, et fut avisé qu'il pouvait, dans l'entretemps, rencontrer le thérapeute s'il le désirait."

"Il ne s'est cependant pas représenté devant le Dr Heaty, ou devant un autre psychiatre de l'université."

Pas dangereux

"Les conclusions du Dr Heaty à cette époque n'indiquaient aucun danger pour le patient ou pour la société. Cette impression était partagée par ses professeurs, son employeur et ses associés qui n'ont pu observer quelque signe durant les quatre mois qui ont précédé les événements de lundi," a expliqué le Dr LeMaistre.

Whitman, 25 ans, généralement considéré comme un chic type, ancien enfant de choeur et ancien scoutmestre, a tué sa mère et sa femme tôt lundi matin puis s'est rendu à la tour d'observation de l'université d'où il a tué 13 personnes et fait 31 blessés en 80 minutes de terreur.

Deux policiers et un volontaire civil ont réussi à atteindre la tour et à tuer l'ex-marine à une hauteur équivalente à 27 étages.

Le F.B.I. prétend que ce pourrait être le plus grand massacre dans l'histoire criminelle des Etats-Unis.

Lettres

Le chef de police local, M. Robert A. Miles, a révélé que les lettres que Whitman avait laissé à côté des corps de sa femme et de sa mère demandaient à ce qu'une autopsie soit pratiquée sur lui pour déterminer la nature des pressions qui l'ont poussé à tuer.

Sur le conseil des avocats, ces notes ne seront pas rendues publiques et "ne le seront peut-être jamais".

Selon le chef de police, toutes les informations recueillies relativement à cette affaire seront présentées à un grand jury "quoique je ne vois pas ce qu'un grand jury pourra en faire."

Aucun dossier

Whitman, un jeune homme portant une brosse blonde, a été condamné à 30 jours de prison par décret d'une Cour martiale pour avoir enfreint des ordres quand il était dans les marines. La police n'a cependant pu découvrir de dossier sur lui.

Selon les autorités, les notes qu'il a écrites avant de partir de chez lui, démontrent que Whitman "était mentalement atteint".

Amis et voisin le considéraient comme un jeune homme normal, "comme tout le monde..." Tel est l'opinion de son beau - père, Raymond W. Leissner, fermier et agent d'immeuble de Needville au Texas.

Le président Johnson, déplorant ce qu'il a appelé "une choquante tragédie", a déclaré qu'il faudra prendre des mesures afin de contrôler légalement les armes à feu.

Gouverneur

Le gouverneur du Texas, M. John B. Connaly, a interrompu la visite officielle qu'il effectuait au Brésil où il était arrivé hier matin pour les Etats-Unis afin de diriger personnellement l'enquête sur les meurtres.

Aux Etats-Unis

Johnson demande que le projet visant à réglementer la vente des armes à feu soit approuvé

WASHINGTON (AFP) — A la suite de la tragédie d'Austin, le président Johnson a demandé mardi au congrès d'approuver de toute urgence le projet de loi soumis l'an dernier par l'administration pour réglementer la vente des armes à feu aux Etats-Unis.

M. Johnson, qui s'est déclaré bouleversé par l'incident, a en effet affirmé dans un communiqué publié par la Maison blanche qu'il était grand temps d'agir et que le projet de loi en question, même s'il ne peut prévenir toutes les tragédies de ce genre, mettra un frein à la vente libre d'armes à des personnes qui ne sont pas habilitées à les posséder ou à les manier.

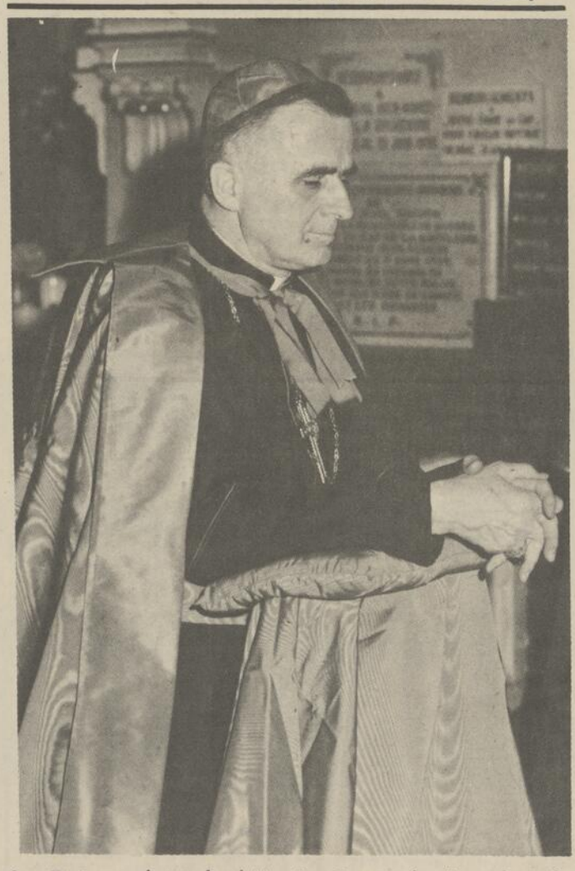
La Maison blanche a révélé qu'une des victimes de la tragédie, à l'université du Texas, était le petit-fils d'un ami de M. Johnson, M. Paul Bolton, un rédacteur à la station de radio-télévision KTBC d'Austin. Il s'agit de Paul Sonntag, un étudiant de 18 ans, qui a été tué par le tireur, embusqué dans la tour de l'université, Charles Whitman.

Le président Johnson a également envoyé un télégramme de sympathie au chancelier de l'université du Texas, M. Harry Ransol, pour lui offrir toute l'aide "personnelle ou officielle" qui pourrait lui être utile.

La législation proposée par l'administration en mars 1965 a déjà été approuvée par la commission des règlements de la Chambre des représentants et vient d'être approuvée par la sous-commission judiciaire du Sénat.

Le projet de loi, tel qu'il est actuellement rédigé, ne réglementerait néanmoins que la vente par correspondance et le commerce inter-Etats des pistolets et revolvers. La sous-commission judiciaire a en effet rejeté une proposition de l'administration qui visait à étendre la même réglementation aux fusils de tout genre.

La Maison blanche a annoncé que l'administration compte maintenant redoubler d'efforts pour rétablir dans le projet de loi les clauses relatives à la vente des fusils.



Son Eminence le cardinal Maurice Roy, archevêque de Québec et Primat de l'Eglise canadienne, principal invité du Sanctuaire Notre-Dame du Cap, pour la fête de l'Assomption. Il présidera une concélébration à la basilique, le 15 août à 10h. 30, a.m., prononcera l'homélie et officiera a la cérémonie de la Bénédiction des malades, à 2h.30, p.m.

En bref

$300,000 en subventions

OTTAWA (PC) — Le Conseil des Arts du Canada annonce l'octroi de près de $300,000 en subventions à six troupes de théâtre, pour la saison artistique 1966-67. Le Théâtre du Rideau Vert, de Montréal, recevra une somme de $55,000, afin de renforcer son administration et d'engager un certain nombre de comédiens qui l'aideront à monter les neuf pièces au programme de la prochaine saison.

• • •

Grève de la faim

KINGSTON (PC)—Deux détenues d'âge moyen, membres des Fils de la Liberté, de la secte des Doukhobors, font la grève de la faim depuis 17 semaines.

Mary Malakoff et Mary Astaforoff, toutes deux de Kamloops, en Colombie-Britannique, refusent de prendre des aliments solides depuis le 3 avril, pour Protester contre les sentences de cinq ans de détention qu'on leur a imposées pour crimes d'incendie.

• • •

Représentant permanent

NATIONS UNIES (AFP)—Cuba va avoir de nouveau un représentant permanent à l'ONU pour la première fois depuis octobre 1965. Le dernier ambassadeur M. Fernando Alvarez Tabio, avait quitté les Etats-Unis il y a près d'un an. Le nouveau représentant permanent, attendu cette semaine, est M. Ricardo Alarcon Quesada, qui dirigeait la délégation cubaine à la dernière assemblée générale.

• • •

Visite à l'Expo

MONTREAL (PC)—Un groupe de directeurs de clubs de caravaning et de camping de France sont arrivés hier soir à Dorval, pour une visite à l'Expo 67 mercredi. Une séance d'information leur sera donnée, après quoi ils visiteront l'emplacement.

Leur visite précède la venue de plus de 1,000 membres caravaning et campeurs de France qui visiteront l'Expo en 1967.

La Fanfare du 27e Régiment donnera un concert à Waterloo

WATERLOO (DNC)-- La Fanfare du 27e Régiment donnera un concert à 8h. 30, ce soir, au kiosque du parc Robinson, sur la rue Lewis, à Waterloo.

Ce corps musical est formé de musiciens venant de Granby, Marieville et Waterloo. Quelques-uns seulement sont de Cowansville.

S'il pleut, ce soir, le concert sera tout simplement retardé d'une semaine, soit à mercredi le 10 août.

Toute la population de Waterloo est invitée à assister à ce concert de fanfare.

SUITE DE: TRAVAUX...

blique du Canada, déférée au comité mixte sur la Fonction publique. (Voir aussi l'ordre no. 53)

28 juin:

Bill C-211, Loi autorisant le ministre des Finances à transférer aux provinces une partie de l'impôt sur le revenu payable par certaines entreprises d'utilité publique.

26 avril:

Bill C-171, Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole.

11 juillet :

Bill C-193, Loi de 1966 modifiant le droit statutaire (Pensions).

19 mai:

Bill C-185, Loi donnant effet à l'article 29 des Conditions de l'union de Terre-Neuve au Canada.

25 avril:

Institution de comité mixte sur la Fonction publique (Voir aussi les ordres nos 47, 51, Bill c-193 rapporté le 22 juin 1966, 58 et 59)

6 juin:

Bill C-169, Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et le Code criminel.

28 juin:

Bill C-174, Loi portant création de la Compagnie des jeunes Canadiens.

6 juin:

Bill C-178, Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et les questions connexes ou accessoires.

3 mai:

Renvoi au comité permanent des affaires des anciens combattants du budget principal 1966-1967 du ministère des affaires des anciens combattants. (Rapport à la Chambre desdites prévisions le 1er juin 1966)

6 juin:

Bill C-181, Loi concernant l'emploi dans la fonction publique du Canada, déféré au comité mixte sur la Fonction publique. (Voir aussi l'ordre no 53).

6 juin:

Bill C-182, Loi modifiant la Loi sur l'administration financière, déféré au comité mixte sur la Fonction publique. (Voir aussi l'ordre no . 53).

9 juin:

Bill C-186, Loi concernant les allocations aux personnes qui reçoivent une formation dans le cadre des programmes de formation technique et professionnelle.

13 juillet:

Bill C-194, Loi constituant une corporation pour l'administration du Centre national des Arts.

13 juin:

Bill C-190, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada, déféré au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

20 juin:

Bill S-17, Loi modifiant la Loi sur la faillite.

23 juin:

Bill C-197, Loi modifiant la loi canadienne sur les prêts aux étudiants.

27 juin:

Bill C-199, Loi sur la Caisse d'aide à la santé.

A&P

Pour vous... A&P s'intéresse!

Fruits et legumes frais!

RAISIN lb 19¢
VERT, sans noyaux, de Californie
CAT. NO 1 — SUCRE, JUTEUX

ORANGES douz 59¢
NAVEL, OUTSPAN
CAT. DE FANTAISIE — GROSSES, SUCREES, JUTEUSES, GROSSEUR 88's

BLEUETS contenu d'une chop. 49¢
CAT. NO 1 — SUCRES, JUTEUX, DES E.-U.

LAITUE Aucun prix plus haut au A&P 2 pommes 35¢
ICEBERG — CAT. NO 1, CULTIVEE AU QUEBEC

Viandes De Qualité Super Right!

DINDES PRETES POUR LE FOUR lb 39¢
FRAICHES TUEES, CAT. "A", ENVIRON 5 A 8 LB

DINDE DEMEMBREE } MOITIE DE DINDE lb 43¢

QUARTS DE POITRINE DE DINDE lb 45¢

QUARTS DE CUISSE DE DINDE lb 41¢

CORNED BEEF lb 85¢
COORSH — EMPAQUETAGE HERMETIQUE

SALAMI pqt 12 ozs 59¢
TOUT AU BOEUF — HYGRADE

WIENERS COORSH pqt 1 lb 59¢
EMPAQUETAGE HERMETIQUE

ROULE AU POULET roulé 8 ozs 35¢
HYGRADE

ROULE AU FOIE roulé 8 ozs 35¢
HYGRADE

BOEUF DE MARQUE ROUGE — QUALITE SUPER-RIGHT

ROTI d'EPAULE Rôti de casserole désossé lb 65¢

BIFTECK de Paleron lb. 59¢
EXCELLENT POUR BRAISER

BOEUF HACHE lb. 53¢
FRAIS HACHE

Epiceries Garanties!

Appret à Salade jarre 32 oz 59¢
ANN PAGE



GATEAU EN BARRE
ESPAGNOL — JANE PARKER
3 pour 89¢
Prix rég. chacun 39c—Epargnez 28c

PAIN DE BLE CRAQUELE
JANE PARKER
3 pains 24 oz 65¢
Prix rég. chacun 24c—Epargnez 4c

WHIP'N CHILL 2 pqts 4 oz 55¢
DESSERT RAFRAICHISSANT (4 saveurs)

SACHETS de THE pqt de 120 $1.59
Prix en primeur !
ORANGE PEKOE, SALADA
Prix rég. pqt $1.63—Epargnez 4c

ANACIN btle de 60 comp. 79¢
Pour le soulagement rapide des douleurs
Prix rég. btle 89c—Epar. 10c

CAFE sac 1 lb. 89¢
MAXWELL HOUSE
Prix rég. sac 99c—Epargnez 10c

A&P MAGASINS d'ALIMENTATION
A&P EST DIGNE DE CONFIANCE

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 6 août, 1966.

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Des centaines de personnes marchandent ici chaque jour

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& ASSOCIES, C.A.
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L.J. Montfils C.A. — J.P. Picotte C.A.
C. J. Alain C.A. — A. Desautels C.A.
P. A. Jolin C.A. — G. D. Dallaire C.A.
(37749)

CLAUDE LEVEILLE
AVOCAT
Bureau tous les soirs
sur rendez-vous

Ne pas confondre
Une seule pharmacie
pour mieux vous servir
(37402)
Pharmacie CADIEUX
Rexall
C. LEMAIRE, B.A., B.Ph., L.Ph.
96 Principale, Tél.: 372-3336

Cartes d'affaires

ARGENT A PRETER
1ère et 2ème hypothèques sur
- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels

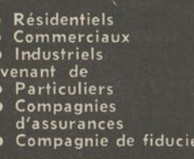
provenant de
- Particuliers
- Compagnies d'assurances
- Compagnie de fiducie

TAUX COURANT
S'adresser à :
JACQUES NOISEUX
ou BERNARD TRUDEL
NOTAIRES
237, RUE PRINCIPALE
GRANBY TEL.: 372-3377
(37748)

PUITS ARTESIEN
Nous pouvons creuser votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON. TEL.: 243-6454
(30478)

TERRE à PARTERRE et REMPLISSAGE
- Gravier à ciment et sable à vendre.
- Ouvrage de bélier mécanique avec rétro-godet "bock-hoe"

J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook
Tél.: 378-6871
(35387)

NETTOYAGE TAPIS et MEUBLES

REHAUSSEZ L'ECLAT DE VOTRE SALON
HORNER Cleaning
32 Lansdowne Granby
Tél. 372-5907 (37648)

GRANBY: Tél. 372-5433

4 Propriétés à vendre

WATERLOO : A vendre pour règlement de succession L. J. Fournier, Waterloo, propriété située à 235 rue Principale, Waterloo, cinq (5) logements, cinq (5) garages, deux (2) magasins. Revenus bruts: $2,764.00; revenus nets: $1,684.00. Conditions: comptant. Faire offre par écrit à: J. Hector Archambault, 1420 rue Beckett, Sherbrooke, P.Q. ou à: Abbé Ovila Fournier, 1 Place de l'Eglise, Montréal Est, P.Q. (37338)

14 Locaux à louer

LOCAL à louer, situé 177A rue Principale, pourrait servir de bureau. Signalez: 372-7053. (37726)

17 Terrains à vendre

TRES BELLE AUBAINE
pour la construction d'une ou 2 maisons appartements ou autres, à vendre un terrain de 30,464 pieds situé Paroisse St-Luc, voisin de l'église. S'adresser: 270 rue Laurier, Granby. (37722)

150 TERRAIN situés au développement de St-Judes, au lac Brome, à Bondville; $25 comptant et $15 par mois. Aussi 2 chalets tout équipés à vendre. S'adresser à: M. L. Harvey, 526 rue St-François, Granby.
TEL.: 378-6297
(36858)

23 Logements à louer

A LOUER, logis 2 grandes pièces, dans un bas, plus chambre de bain et 220 volts, ménage fait à neuf, libre le 1er septembre, $28.00 par mois. S'adresser: 59A ou 59C St-Charles Nord. Tels: 378-7812 ou 378-4089. (37654)

LOGIS de 6 grandes pièces, au 1er étage, quartier résidentiel. S'adresser: 64 Ottawa, entre 9:00 a.m. et 12:00 p.m. ou entre 4:00 p.m. et 9:00 p.m. (37716)

A LOUER, logis 3 pièces, dans un haut, 220 volts, très propre avec solarium, libre immédiatement. S'adresser: 66 rue Foch, Granby. (37730)

A LOUER, logis 5 pièces, moderne, au 2e étage, libre le 1er septembre, situé à 106 Robinson Nord. S'adresser sur les lieux, tél. 378-2034. (37731)

A 462 ST-VINCENT: au 2e, 5½ pièces, chauffé, garage, $85. — A 118 Sherbrooke: un bas, 5½ pièces, chauffé, garage, $125. — A 29 Court: un bas, 3 pièces, plus solarium, $52. — A 57 Lorne: 7 pièces, $125. Aussi local de 28 x 15 pi. pour bureau, à 146 Principale. S'adresser: Mme R. Vadnais, 79 Lorne, Granby, tél. 372-3850. (37760)

A LOUER, logis situé à 127c) rue Victoria, 4 pièces, au 2e étage, libre immédiatement, $35.00 par mois. Signalez: 378-5847. (37758)

A LOUER, logis 6 pièces, situé à 753 Cowie, Granby, libre le 1er septembre. S'adresser: 327 rue Foch. Tél: 378-8135. (37740)

25 Appartements à louer

A LOUER, 2 apts, meublés, chauffés, éclairés, entrée privée. S'adresser: Rosaire Bienvenue, 233 Avenue du Parc. Tél. 372-2815 et après 6:00 p.m. 372-7994. (37621)

APT à louer, 3½ pièces, fait à neuf, meublé, chauffé, éclairé, ventilateur au-dessus du poêle, entrée privée, avec galerie. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier. Tél. 372-6358. (37670)

APTS de 2 et 3 pièces, luxueux, salle de bain, réfrigérateur, poêle électrique, T.V. si désirée, laveuse gratuite, chauffage central, balcon, stationnement privé, libre, situé à 142 St-Georges. S'adresser à 391 Ave du Parc. Tél. 378-7931. (37686)

APTS de 1 - 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 253 Ave du Parc, tél.: 372-4121 ou 95 Paré, après 6:00 p.m. (32898)

APPARTEMENT 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé au centre de la ville, avec entrée privée etc. S'adresser à 37 rue Gill, tél. 372-4318, ou 372-3462. (37721)

APT. à louer, 2 pièces, meublé, frais peinturé, situé rue Déragon. Pour informations, s'adresser: 177 rue Déragon, Tél: 378-3126. (37765)

27 Chambres à louer

A LOUER, belles grandes chambres pour couples ou personnes seules, meublées, chauffées, entrée privée, télévision, ou prendrais pensionnaires. S'adresser: 10 rue Cairns. Tél. 372-7796. (37706)

CHAMBRE à louer, pour hommes seulement, endroit tranquille. Signalez: 378-6162. (37743)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRES et pension à louer. S'adresser à 252. Ave du Parc. Granby. (37725)

52 Bijoutiers

ECONOMISEZ
Achetez directement du voyageur : Bagues à diamant, montres suisses, bijoux, etc....
BIJOUTERIE SUISSE
500 rue Winchester
Granby — Tél. 378-2020
M. FERNAND POULIN, voyageur-grossiste
Ouvert tous les jours de : 9:00 a.m. à 10:00 heures p.m.
(37172)

64a) Robes de mariées

A VENDRE, robe de mariée, très propre. Grandeur: 6 ans. Signalez: 372-5501. (37736)

79 Modistes, Couturières

AUBAINE ! ROBES - BOURSES
Couturière liquiderait un surplus de robes, bourses, deux-pièces, très beaux modèles dans le groupe,
prix à partir de **$1.00**.
Venez voir l'après-midi et le soir, sur appointements. Tél.: 378-7319. (37475)

96 A vendre ou à échanger

DEVELOPPEMENT BOIS DE BOULOGNE
(3 MILLES DE GRANBY).
A vendre ou à échanger, maison neuve en brique, 10 pièces dont 7 chambres à coucher, 2 salons, 2 salles de bain, cuisine etc., $14,500. conditions à discuter. Aussi terrain 75 x 162, boisé $600.00, payable $5.00 par mois sans intérêt. Signalez: 378-7438. (37701)

98 Divers

A VENDRE
Grand chalet de 5 pièces, meublé et tout équipé, moderne et confortable, situé sur grand terrain, de 225 pi. x 80 pi., au bord de l'eau, avec plage privée, avec très beau Yatch de 25 forces et une chaloupe à moteur, avec Boat-House, situé au lac Libby. Prix avantageux. — AUSSI à vendre : 2 chevaux Polaminos pur-sang, bien dressés Western ou NcKlane. Prix spécial. S'adresser tél.: 372-2080. (37441)

POUR VOS TRAVAUX de stuco, imitation de pierre, finition de solage et réparations de ciment et brique, adressez-vous à LIDO MENEGHETTI, 380 Racine, Tél.: 378-5361. (37428)

TELEVISIONS A LOUER
Téléphonez : 378-3734.
(37353)

AVIS est par la présente donnée que le contrat de vente en date du 22 juin 1966, à la Banque Toronto Dominion, de toutes dettes, présentes ou futures, payables à Cowansville Express Inc., a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement du Cté de Missisquoi le 18e jour de juillet 1966 sous le numéro 117806.
Banque Toronto Dominion
37763

98a) A vendre - Divers

A 73 DRUMMOND
vous trouverez un assortiment complet de manteaux, jaquettes et chapeaux de :
CUIR et SUEDE
—Choix de 25 couleurs
—Grandeur 5 à 22 ans.
OUVERT TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS
Lemoine
73 Drummond — Tél.: 372-3811
(33316)

50,000 PIEDS DE PLANCHES
D'EPINETTE ¾ po. d'épaisseur, en longueur de 30 à 42 po. pour être vendues à bas prix en lot pour convenir aux acheteurs.
Aussi 4,000 panneaux en bois 30 po. x 36 po.; 30 x 40 po.; 30 x 42 po. S'adresesr à M. Rolland Marquis, 510 St-Jacques, Tél.: 378-5045, Granby. (37752)

A VENDRE autobus scolaire, G.M.C. 48 passagers, 1965, encore sous garantie, très peu comptant. Tél: 539-2312, Waterloo. (37746)

ATTENTION !
Vacances pour enfants 5 à 12 ans, au ranch de Tamia à West Shefford; encore quelques places disponibles pour août. Pour renseignements, téléphonez : 539-2312 Waterloo. (37745)

99 Prêts

PRETS
SUR 1ère ET 2e HYPOTHEQUE
dans ville et banlieue
à prix compétitifs
Pour un service adéquat et rapide, Consultez toujours :
IMMEUBLES Inter City
21 Dufferin — Granby
Tél.: 372-5994, ou 378-2970
Michel Champagne, Courtier
(32737)

ARGENT A PRETER
1) Argent de particuliers : Intérêt à 7% l'an.
2) Argent de Compagnies d'Assurance :
a) Intérêt à 6¾%, prêt à 95% (SCHL) de la valeur de la propriété;
b) Intérêt à 7½%, prêt à 80% de la valeur de la propriété;
c) Intérêt à 7¾%, prêt à 90% de la valeur de la propriété.
JEAN-PAUL MATTON
Notaire
328, rue Principale, Granby
Tél.: 378-4112. (37750)

109 Emplois demandés

DESIRERAIS faire travail de dactylographie à la maison. Signalez: 378-8786. (37739)

110b) Femmes, filles demandées

ON DEMANDE, fille ou femme mariée pour travailler dans un restaurant, salle à manger, avec expérience s.v.p. S'adresser au restaurant Elite, 52 rue Principale, Granby. (37738)

111 Hommes demandés

ON DEMANDE un commis livreur, âgé de 17 à 20 ans, ayant une 10e année et permis de conduire. S'adresser: 180 St-Antoine Nord, Granby. (37625)

112 On demande

ON DEMANDE SOUS-AGENTS
pour la vente d'un détergent portant le nom de "Sonia Cleaner". Toutes personnes intéressées à temps partiel ou plein temps doivent s'adresser à 289 Avenue du Parc, Granby et demandez M. Edmond Petit. (37710)

PRENDRAIS PASSAGERS pour le tabac, départ jeudi le 4 août. Aussi demande logis de 4 ou 5 pièces pour le 1er octobre. Signalez: 378-6973. (37727)

Vendeur de plancher
demandé, pour magasin de meubles au détail, bilingue, bonne personnalité, salaire et commission. Assurance-groupe, fonds de pension. S'adresser en personne au Magasin Woodhouse, 174 rue Principale, Granby. (37764)

117 Vendeurs demandés

$3.00 DE L'HEURE POSSIBLE! Profitez de la belle saison. Vendez dans votre voisinage: essences, épices, produits culinaires, nettoyeurs, brosses, etc.. Travail à l'année. Détails à Familex, 1600 Delorimier, Montréal, Qué. (37759)

118 Services de bonnes

ON DEMANDE bonne de 15 à 30 ans mariée ou non. Pour informations signalez: 378-7169.
37741

ON DEMANDE, fille ou mère célibataire, honnête, propre, pour travail de maison privée, 3 enfants, travail à l'année. Fins de semaine libres. Venez après 8:00 p.m. ou signalez: 536-2540, Guy Messier, Rougement. (37766)

125a) Autos à vendre

AUSTIN, année 1961, 6 cylindres, très bonne condition, $500 seront acceptés, un seul propriétaire. Tél.: 372-6015. (35078)

142 Maisons à vendre

SPLIT LEVEL, avec sous-sol fini, située à 430 rue King, Granby. Pour informations, s'adresser à 430 rue King, Granby. Tél.: 372-3233. (37533)

A VENDRE, BUNGALOW neuf, en brique, 5 pièces, situé à 439 rue Frechette, peu de comptant, paiement mensuel: $83.25 intérêts et remboursement. Pour informations, s'adresser: 430 Papineau. Tél. 378-8967. (37725)

MAISON à vendre, située à 405 rue Bégin, de 5 pièces, avec grand terrain. Signalez: 378-4341. (37732)

A VENDRE, Bungalow 5½ pièces, terrain 60 x 134, cours en asphalte et terrace terminée. S'adresser à 511 St-Hubert, Granby. (37742)

AUCUN BESOIN D'ETRE MILLIONNAIRE
pour posséder un magnifique bungalow moderne.
C'est maintenant à votre tour d'être propriétaire avec un léger montant initial et versements mensuels moindres qu'un loyer. De plus, vous pouvez dès aujourd'hui obtenir votre terrain dans ce merveilleux développement, pour aussi peu que $50.00 de base et $10.00 par mois.
Réalisez par vous-même en voyant
GERARD LEMIEUX
CONTRACTEUR
Tél. 372-2080
CHEMIN WATERLOO
(33705)

COTTAGE à vendre, situé paroisse St-Eugène, face à l'école et l'église, 6 pièces, garage, foyer, système de chauffage, sous-sol fini, libre immédiatement. Maison de 2 logis en brique, située Boul. Montcalm, 2 garages. Split-Level situé rue Cartier, 5 pièces, garage, libre immédiatement, peut être visité en aucun temps.
P. CLERMONT
Courtier
178 Cartier Tél. 372-7866
(37737)

142b) Maisons à vendre ou à louer

BUNGALOW 7 pièces, 4 chambres, dans le village de West-Shefford, à 1 mille de l'autoroute, près du terrain de golf, ski, vue magnifique, grande propriété, sous-sol fini, garage, solarium, terrasse. Libre immédiatement. Tél. 539-2288. (35295)

MARIEVILLE

7 Commerces à vendre

RESTAURANT - EPICERIE, bon chiffre d'affaires. Très bien situé à St-Césaire. Cause de vente: déménagement. Signalez : 536-3993, St-Césaire. (37753)

ST - HYACINTHE
TEL. PR. 3-2516

20 Terres ou fermes à vendre

TERRE à vendre avec grande maison neuve, 11 pièces, sous-sol fini, chauffage central, toit en toile, imitation de pierre et amiante. 4 poulaillers, 2 entrepôts pour le grain, et autres bâtiments de ferme, tous en très bon ordre. Aussi, sucrerie de 1,000 vaisseaux, située à St-Théodore d'Acton à 1 mille du village. Cause de vente: maladie. Bonnes conditions offertes. Ecrire: apt 3, 3540 Boul. Laurier, Douville, St-Hyacinthe. (37757)

96 A vendre ou à échanger

2 PROPRIETES à vendre ou à échanger. Une propriété de 2 logis comprenant 5 pièces chacun, située rue St-Louis à St-Joseph de St-Hyacinthe; l'autre propriété de 3 logis comprenant 5 pièces chacun avec entrepôt, située rue Centrale, à St-Joseph de St-Hyacinthe. Signalez: 774-5455. (37755)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE : Moissonneuse-batteuse Tractée no. 30, John Deere, neuve, avec équipement complet. S'adresser: Réginald Girouard, 112 rang St-François, St-Hyacinthe. Tél.: 773-3295. (37591)

A VENDRE, batteuse de marque "Forano", presque neuve, grandeur 24 x 42. Vendrais à bon marché. S'adresser: M. Adori Cordeau, 1206 St-Louis, à St-Joseph de St-Hyacinthe. Tél. 774-5455. (37756)

125a) Autos à vendre

A VENDRE : Chevrolet 1960, capacité 20,000 livres, en parfaite condition. Cause de vente: trop petit. Signalez: 589-7864. Marieville. (37544)

COWANSVILLE
TEL. 263-2988

7 Commerces à vendre

A VENDRE : Petit hôtel dans les Cantons de l'Est. Bien situé, faisant affaire toute l'année. Un acre de terre, cocktail lounge, salle à diner, jardin pour repas en plein air, grocerie avec licences. Très bonnes conditions. Comptant $35,000. Pour informations, s'adresser par écrit à La Voix de l'Est, 504 rue Sud, Cowansville. (37650)

53b) Instruments de musique

A VENDRE, guitare "Gretsch Chet Atkins", amplificateur "Fender Bandmaster", écholette, radio Bogen 50 watts, 2 micros avec pied, de marque "Electro-Voice" et "Kent". Le tout en excellente condition. Pour informations, s'adresser à: Claude Galipeau, 113 rue Québec, Cowansville, tél. 263-2210. (37718)

64a) Robes de mariées

A VENDRE robe de mariée étroite, grandeur: 12 ans, comprenant manteau de dentelle, voile et diadème. En parfaite condition, pour informations, signalez: 263-3759 ou s'adresser à 129 rue Caroline, Cowansville. (37761)

142 Maisons à vendre

A VENDRE maison neuve, bungalow, comptant à partir de $280. éligible au rabais provincial de 3% située près de la S.C.H.L. Pour informations: Lamothe & Fils, 263-0440, Cowansville. (37724)

FARNHAM
TEL. 293-5155

23 Logements à louer

2 LOGIS à louer dont 1 de 3 et l'autre de 5 pièces, très bien situés, en face du couvent. S'adresser: Uldége Fortin, 84 Yamaska, Farnham. Tél. 293-5793. (37754)

36a) Meubles neufs et usagés

A VENDRE, télévision Westinghouse, 1966, portative, 19 po., en très bon état. Signalez Farnham: 293-4787. (37671)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, arcs et flèches "Browny" accessoires compris à l'état de neuf. Pour de plus amples détails prière de s'adresser à Farnham, tél. 293-4512. (37744)

ANNONCE DE NON-RESPONSABILITE
A partir de cette date, je ne me tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit à moins d'un écrit de ma main.
M. Armand PARIZEAU
207 rue Principale, Granby.
(37720)

VOTRE LOGIS EST-IL LIBRE OU LE SERA-T-IL BIENTOT?



Mettez-le à la disposition des nombreux locataires que vous amènent les Annonces Classées.

Pour limiter les naissances

L'emploi de la méthode rythmique est peu recommandable, a déclaré un éminent psychiatre catholique

NEW YORK (PA) — Un éminent psychiatre catholique, qui a fait des recherches en vue d'appuyer l'emploi de la méthode rythmique de limitation des naissances, a déclaré que ses découvertes l'ont amené à croire que cette méthode était peu recomandable.

"Je dois en venir à la conclusion, que la méthode rythmique engendre de sérieux problèmes psychologiques," a affirmé le Dr John R. Cavanagh, professeur à la faculté de théologie du Catholic University of America.

Le médecin, membre de la commission d'études sur la limitation des naissances nommée par le pape Paul VI, fait part des résultats de son enquête à ce sujet dans l'édition d'août du magazine Marriage.

Après avoir fait remplir un questionnaire à 2,000 personnes qui ont employé cette méthode, le Dr Cavanagh conclut que l'emploi de cette méthode prive "la femme de l'acte conjugal durant la période où elle en a le plus grand désir et cause ainsi de graves frustrations chez plusieurs couples".

En outre, affirme-t-il, "la mésentente au sujet de son utilisation et les querelles portant sur son insuccès sont causes de discorde matrimoniale", "Ce manque d'harmonie conjugale, et les symptômes qui l'accompagent, peuvent provoquer des troubles psychiques chez les enfants."

L'enquête a porté uniquement sur les couples qui ont réussi à limiter les naissances selon cette méthode.

Frustrations

La méthode rythmique nécessite la continence totale durant les périodes de fertilité de la femme. Jusqu'à présent, l'Eglise n'a pas approuvé les moyens anticonceptionnels.

Dans son rapport préliminaire, le psychiatre donne des extraits de certaines lettres des couples interrogés. Ainsi, on lui a écrit:

"Nous avons calculé les périodes au moyen de thermomètres, calendriers, douleurs, désirs, psychologie, graphiques, cartes, tableaux, chance, devinettes, mathématiques, évaluation, papier tourne-sol, impulsions, sécrétions, euphorie, dépression et la lune. Et c'est vrai, la période de désir pour les deux, c'est la mauvaise période.

La frustration est très grande. . ."

"VOICI AVON"
POUR TOUTE FEMME qui désire réussir et faire de l'argent dans ses loisirs. La garantie de remboursement rend facile la vente des cosmétiques Avon.
Demandez une entrevue, écrivez à:
C.P. 112, Outremont 8, P.Q.
(37767)

—AVIS—
HERVE J. LAFLEUR, D.C.,
CHIROPRATICIEN,
désire aviser sa clientèle qu'il est de retour à son bureau,
situé à 14 rue Court. — TEL.: 372-4436.
(37747)

VENDEUSES DEMANDEES
Filles ou femmes plus de 30 ans, pour un travail à temps partiel, salaire et commission, avec ou sans expérience, références écrites exigées.
Pour travail dans Saint-Jean, Iberville et Saint-Hyacinthe, pour les mois de septembre, octobre, novembre.
S'adresser par téléphone,
St-Jean 346-5124, St-Hyacinthe 773-9865
et Granby 372-5433 local 51
(J-N-O)

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue DRUMMOND, MONTREAL
Téléphone 288-2152

ECOLE DE COIFFURE PAULA enr.
P.-G. BOULET, prop.
Inscrivez-vous dès maintenant pour le prochain cours.
— 1e cours inscription entre 15 juin au 1er juillet.
— 2e cours inscription entre le 15 septembre au 1er octobre,
— 3e cours entre le 15 décembre et 1er janvier de l'année qui suivra et continuer 6 mois plus tard.

Ecole détenant un permis du Ministère de l'Education.
Inscrivez-vous dès maintenant
211F, rue Principale
Granby Tél: 372-5471

AVIS LEGAL

Province de Québec,
District de Bedford
DANS LA COUR DU MAGISTRAT
No. 13967
GEORGES A. ROCHELEAU, marchand, domicilié et résidant à Bedford, district de Bedford,
Dmdr
— VS —
ROBERT LAGACE, journalier, résidant à Farnham, Co. Missisquoi, Qué.
Dfdr.
Ordre est donné au défendeur ROBERT LAGACE de comparaître dans le mois.
Sweetsburg, ce 27 juillet 1966.
Me François Levesque
Avocat
Bedford, P.Q.
Bedford Tél.: CH. 8-3353
Montréal Tél.: UN. 8-1353
Avocat du Dmdr.
Bourassa & Bélisle
(37751)

DISTRICT ELECTORAL DE: SHEFFORD
RAPPORT SOMMAIRE DE DEPENSES ELECTORALES DE
M. GERALD MONTPETIT,
Ralliement National,
à l'élection générale du 5 juin 1966.

1.	Dépenses personnelles du candidat	$ Nil
2.	Location de locaux	25.00
3.	Services	113.72
4.	Frais de voyage et louage de voiture	Nil
5.	Articles fournis	25.00
6.	Publicité	450.65
7.	Créances contestées	Nil
	TOTAL:	614.37

Signé: MARCEL MAILLOUX
Publié par le président d'élection dudit district électoral.
(37762)

QU'AVEZ-VOUS À OFFRIR SUR CE MARCHÉ?

Les prix du marché

MONTREAL (PC—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix moyens en carton une douzaine vendus par les grossistes au détaillants: extra gros 65.4,A- gros 62.4,A-moyens 51.3, Apetits 36.9.

Beurre: arrivages courants 92 .58, 93 .59.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québecois blanc en gros 42, coloré 42 1-4.

Pommes de terre: prix de gros Québec $2.00 à $2.25 les 50 livres, .52 à .55 les 10 l

Pommes de terre: prix de gros Québec $1.10 à $1.25 les 50 livres, .52 à .55 les 10 livres, Ontario $2.65 à $2.75 les 75 livres, .48 à .50 les 10 livres.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation no 1 en sacs: 18 à 19, procédé par rouleau, no 2 en sacs: 15 à 16 1-2, autre catégorie pour nourrissage 12 1-2 à 13 1-2, Poudre de lait de beurre pour nourrissage 12 à 12 1-2. Poudre de lait de 4 à 4 1-2 cents.

Fruits et Légumes

MONTREAL (PC)—Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9h ce matin au marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection du ministère de l'Agriculture et de la colonisation, 201 est boulevard Crémazie, à Montréal.

Pommes: McIntosh, atmosphère contrôlée, 8 cellos de 5 livres, $3.25, en cellules de fantaisie $3.75, jaune transparente $4 à $4.50 la boîte.

Bleuets: $7 le cageot de 16 pintes.

Betteraves: .35 à .50 la douzaine de paquets, $3 les 50 livres

Blé d'Inde: .35 à .50 la douzaine.

Brocoli: $3 la douzaine.

Carottes: .60 à .75 la douzaine de paquets, $2.75 les 50 livres.

Chicorée et escarole: $1 à $1.25 la douzaine.

Celeri: $1.25 à $1.60 la douzaine.

Choux fleurs: $2.75 à $3 la douzaine.

Choux: $2 à $2.25 pour 16.

Choux chinois: $2 à $2.50 la douzaine.

Concombres: $3 à $4 les 6 douzaines.

Courges: marrow $1.50 à $2 le minot.

Epinards: $1.75 le minot, $1.75 à $2 les 12 cellos de 10 onces.

Framboises: $2.50 à $3 le cageot de 12 chopines.

Fèves vertes: $2 à $2.50 pour 20 livres.

Fèves jaunes: $1.75 à $2 pour 20 livres.

Laitue: en feuilles .75 à .90, Boston ou Romaine $1.75 à $2.50 les deux douzaines, Iceberg, $2 à $2.25 en cageot de 18.

Navets: .60 à .75 le paquet de six, $2.75 à $3 le sac de 50 livres et $3.50 le minot.

Poireaux: .85 à .90 la douzaine.

Oignons: du printemps .60 à .75 la douzaine de paquets.

Persil: $1 à $1.25 la douzaine de paquets.

Pommes de terre: nouvelles $1.10 à $1.25, grenailles petites .75, no 1 $1.40 à $1.50 les 50 livres.

Radis: .75 à .80 la douzaine de paquets, $2 les 30 cellos de 8 onces.

Rhubarbe: .35 à .40 la douzaine.

Tomates: Rouges $2.50 à $3, Roses $3.50 à $4 la boîte.

La seule façon commode d'acheter la
SPEARMINT WRIGLEY
...le populaire gros paquet à 10¢



Achetez-en bientôt!

Le populaire gros paquet à 10¢ de Spearmint Wrigley vous permet de goûter plus souvent sa saveur fraîche et vive!

CHEF 1450 au cadran

MERCREDI

7.00 Ouverture du poste
7.02 Radio Sacré Coeur
7.07 Nouvelles nat. et sport.
7.15 Bonjour Cultivateurs
7.30 Nouvelles loc. et rég
7.35 Le bout entrain du matin
8.00 Radio Journal
8.10 Le bout entrain du matin
8.25 Nouvelles sportives
8.30 Le bout entrain du matin
8.55 Nouvelles prov. et nat.
9.00 L'heureux Matin
9.33 Opinions
9.55 Nouvelles prov. et nat.
10.00 Pause Café
10.27 Nouvelles loc. et rég.
10.30 Nos marchands vous appellent
10.55 Nouvelles prov. et nat.
11.00 Montréal Paris
11.20 Succès Jet
11.25 Montréal Paris
11.33 Montréal Paris
11.40 Entrevue Parisienne
11.45 Montréal Paris
12.00 Radio Journal
12.10 En dînant
12.30 Bruits de ma ville
12.30 Bruits de ma ville
12.36 Bruits de ma ville
12.36 Manchettes d'actualités
12.45 Bruits de ma ville
1.00 Détente
1.33 Les regards féminins
1.55 Nouvelles prov. et nat.
2.00 Les regards féminins
2.33 Discothèque
2.55 Nouvelles prov. et nat.
3.00 Discothèque
3.33 Discothèque
3.55 Nouvelles prov. et nat.
4.00 Autour du monde
4.33 Autour du monde
4.55 Nouvelles prov. et nat.
5.00 Autour du monde
5.25 On offre on demande
5.30 Météo
5.32 Nouvelles sportives
5.35 Autour du monde
6.00 Radio Journal
6.10 Pour vous
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Actualités
6.45 Emission: Ce soir
6.55 Nouvelles prov. et nat.
7.00 Club des moins 20
7.55 Nouvelles prov. et nat.
8.00 Club des moins 20
8.33 Club des moins 20
8.55 Nouvelles prov. et nat.
9.00 Passeport musical
9.30 Nouvelles loc. et rég.
9.33 Passeport musical
10.00 Radio Journal
10.10 Passeport musical
10.30 Nouvelles du sport
10.35 Fascination
10.53 Sport Extra
10.55 Nouvelles loc. et rég.
10.58 Prière du soir
10.59 Fermeture du poste

L'habit ne fait pas le moine

DOWNERS GROVE, Illinois (PA) — L'habit ne fait pas le moine et le nom ne fait pas la personne, mais lorsqu'on s'appelle Mamertus, Ildefonse, Hilarion ou Théodulf, on s'expose sinon à la moquerie, du moins à l'incompréhension.

Ainsi, les carmes, moines et convers, affublés des noms de saints, pourront maintenant reprendre leurs noms de baptême, s'ils le désirent.

La province de Chicago de l'Ordre des carmes, qui comprend la province de l'Ontario, a décidé de discontinuer la coutumes selon laquelle on donnait des noms de saints aux nouveaux venus.

"Nous étions tout simplement à court de noms usuels, a déclaré le père Finbar Kevin Shanley, 34 ans, du prieuré d'Aylesford, au cours d'une entrevue. Certains pères et frères portaient des noms tout à fait bizarres et inusités."

A son avis, cette coutume de donner de nouveaux noms aux novices servait à souligner au nouveau moine qu'il entrait dans une nouvelle vie, qu'il devenait un homme nouveau.

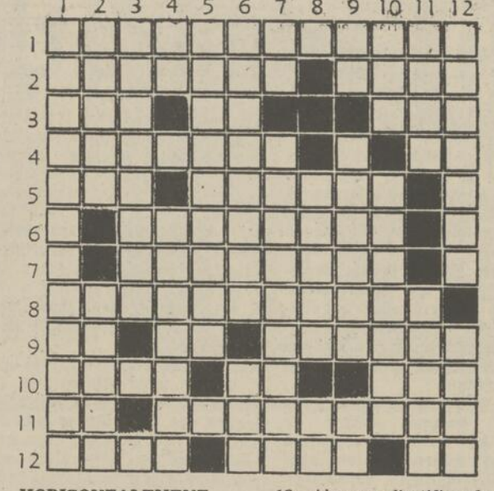
Jusqu'à présent, environ une trentaine des 450 carmes de la province de Chicago ont choisi dw reprendre leurs propres noms de baptême. Les autres ont jusqu'au 1er octobre pour faire leur choix.

La province de Chicago de l'Ordre des carmes comprend, outre l'Ontario au Canada, le Massachusetts, le New Jersey, le Pennsylvanie, l'Ohio, le Kentucky, l'Illinois, le Texas, le Kansas, l'Arizona et le Californie.

A une question qu'on lui a posée, le père Shanley a fait savoir qu'il y avait en effet un saint du nom d'Hilarion. "Avec un tel nom, a-t-il ajouté, il fallait que cet homme fut un saint."

MOTS CROISES

— No 2477 —



HORIZONTALEMENT

1—Avertissement explicatif en tête d'un ouvrage.
2—Ouvertures du nez. — Vagabonda.
3—Résultat du jeu des organes. — Sym. du technétium. —Termine la 3e personne du pluriel.
4—Qui concerne l'aviculture. — Possédé.
5—Gelée des eaux. — Projectile cylindrique.
6—Petit du lion.
7—Introduisant par la bouche dans l'estomac.
8—Salée.
9—Possessif. — Démonstratif. — Résidence des Utelliens.
10—Très petite île. — Conjonction. — Meuble de repos.
11—En quel endroit. — Formulera devant la justice.
12—Tendon des muscles. — Grand lac. — Sert à lier deux mots.

VERTICALEMENT

1—Reploiement d'un organe creux sur lui-même.
2—Ingénue. — Acclame.
3—Vêtement de travail ou d'exercice.
4—D'un verbe gai. — Indolent, paresseux.
5—Connaissance de l'être en soi.
6—Refuses. — Espace de temps.
7—Usages. — Croupir dans ses habitudes, des opinions sottes et arriérées.
8—Homme très grand — Négation.
9—Equerre. — Résidence des Roannais. — Personnel.
10—Colère. — Protection.
11—Paré. — Choisir.
12—Absence d'artifice dans les manières. — Forme de gouvernement.

SOLUTION DU PROBLEME No 2476

Horizontalement: 1. Oligophrénie; 2. Eolithe — On; 3. Créneau — Cent; 4. Us — Gressin; 5. Tu — Téos — NN; 6. Etre — Ut — Et; 7. Nuit — Nitrite; 8. Imp — Sees; 9. Question — Sil; 10. Ulster — Inule; 11. Et — Aracées; 12. SerreNez — St.

Verticalement: 1. Oecuméniques; 2. Lors — Tumulte; 3. Ile — Tripes; 4. Ginguet — Star; 5. Oter — Stère; 6. Phaéton — Iran; 7. Heuse — Iso — Ce; 8. Souteniez; 9. Cistre — Né; 10. En — Issus; 11. Ior — Net — Il; 12. Entente — Lent.

Les plus petites miniatures du monde exposées à Vienne

VIENNE (AFP)—Les plus petites miniatures du monde, oeuvres du peintre impressionniste français Michel Rostand, fixé depuis 1951 à Montréal, sont exposées à Vienne, en Autriche.

Adversaire acharné du "pop-art", Michel Rostand effectue une tournée en Europe qui l'a déjà conduit à Londres, Berlin et Munich et qui le mènera encore à Zurich, Nice, Gênes et Rome.

Pintes à l'huile, au couteau, et. . .sans loupe, ces miniatures impressionnistes ont la taille de la moitié d'un ongle.

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
1.25 Téléjournal	9.00 Mire	12.30 Musique
1.30 Courrier du désert	12.30 Musique	1.25 Téléjournal
2.00 Les Coulisses de l'exploit	1.25 Téléjournal	1.30 Histoires vraies
3.00 Long métrage	1.30 Long métrage	3.00 Documents populaires
4.30 Bobino	3.00 Long métrage "Weekend à Paris"	3.00 Long métrage
5.00 Thierry la Fronde	4.30 Bobino	4.30 Bobino
5.30 La boîte à surprise	5.00 Roquet, belles oreilles	5.00 CB-RCK
6.00 Jeunesse oblige	5.30 La Boîte à surprise	5.30 La Boîte à surprise
6.25 Nouvelles du sport	6.00 Jeunesse oblige	6.00 Jeunesse oblige
6.30 Téléjournal	6.25 Nouvelles du sport	6.25 Nouvelles du sport
6.45 Aujourd'hui	6.30 Téléjournal	6.30 Téléjournal
7.30 Vive la vie	6.45 Aujourd'hui	6.45 Aujourd'hui
7.45 Feu rouge, feu vert	7.30 Vive la vie	7.30 Vive la vie
8.00 Cinéma du mercredi "Comment tuer un oncle à héritage"	7.45 Feu rouge feu vert	7.45 Feu rouge, feu vert
9.45 L'extravagante Lucie	8.00 Zéro, un, Londres	8.00 Prenez le volant
10.15 Passant par l'été	8.30 Au fond des coeurs	8.30 Cinéma international "Comme s'il en pleuvait"
10.45 Les Affaires de l'Etat	9.30 Les Cailloux	10.15 Souvenez-vous . . .
11.00 Téléjournal	10.00 Concerts populaires	10.48 Félix
11.20 Supplément régional	11.00 Téléjournal	11.00 Téléjournal
11.25 Nouvelles du sport	11.20 Supplément régional	11.20 Supplément régional
11.30 Les Incorruptibles	11.25 Nouvelles du sport	11.25 Nouvelles du sport
	11.30 L'Abonné de la ligne U	11.30 Cinéma
	12.00 Le Filet d'acier	

CFTM CANAL 10

MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
8.30 Mire et Musique	8.30 Mire et musique	8.30 Mire et Musique
9.00 Bonjour capitaine	9.00 Bonjour capitaine	9.00 Bonjour capitaine
9.45 36-24-36	9.45 36-24-36	9.45 36-24-36
10.00 Toast et café	10.00 Toast et café	10.00 Toast et café
11.00 A votre service madame	11.00 A votre service madame	11.00 A votre service madame
11.30 L'Ecole du bonheur	11.30 L'Ecole du bonheur	11.30 L'Ecole du bonheur
12.00 Dessins animés	11.45 Le grand manitou	11.45 Le grand manitou
12.15 Première édition	12.00 Dessins animés	12.00 Dessins animés
12.30 Ciné-Midi "Le roi des gueux"	12.15 Première édition	12.15 Première édition
	12.30 Ciné-Midi "La duchesse des bas-fonds"	12.30 Ciné-Midi "Miquette et sa mère"
2.30 Cinété "Club des aristocrates"	2.30 Cinété	2.30 Cinété "Le fauve est lâché"
4.00 Aventures dans les îles	4.00 Escouade criminelle	4.00 Aventures dans les îles
5.00 Le capitaine	5.00 Le capitaine	5.00 Le capitaine
5.30 Aventures d'outre-mer	5.30 Colonel March	5.30 Les hommes volants
6.00 Télé-Métro	6.00 Télé-Métro	
6.50 Sport-Images	6.50 Sport-Images	6.00 Télé-Metro
7.00 Dernière heure	7.00 Dernière heure	6.50 Sport-Images
7.15 Ciné-Roman	7.15 Ciné-Roman	7.00 Dernière heure
7.30 Le Saint	7.30 Le monde est grand	7.15 Ciné-Roman
	8.00 Le temps c'est de l'argent	7.30 En Première "Flammes sur l'Asie"
8.30 Les enfants de coeur	8.30 Cinéma Kraft "Polka des menottes"	9.30 Monsieur Banco
9.30 Réal Giguère illimité	10.00 Un peu beaucoup	10.00 La Famille Stone
10.30 Variétés Richelieu	10.30 L'Ecole du bonheur	10.30 Le monde des artistes
10.45 Dernière heure et météo	10.45 Dernière heure et météo	10.45 Dernière heure et météo
11.00 La ronde des sports	11.00 La ronde des sports	11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma "La patronne"	11.10 Cinéma "Ils étaient cinq"	11.10 Ciné-Peur "Le masque"
12.40 Dernière édition	12.40 Dernière édition	12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture		

CHLT CANAL 7

MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
10.00 Au bois joli	10.00 Au bois joli	10.00 Au bois joli
11.00 Coq au 7	11.00 Coq au 7	10.30 Cinéma Kraft
12.00 Les Boucaniers	12.00 Musique 66	12.00 Dernier des mohicans
12.30 Première édition	12.30 Première édition	12.30 Première édition
12.45 Météo	12.45 Météo	12.45 Météo
12.50 Midi-sport	12.50 Midi-sport	12.50 Midi-sport
1.00 A toute vitesse	1.00 A toute vitesse	1.00 A toute vitesse
1.30 Courrier du désert	1.30 Long métrage	1.30 Histoires vraies
2.00 Coulisses de l'exploit		2.00 Documents populaires
3.00 Long métrage	3.00 Long métrage	3.00 Long métrage
4.30 Bobino	4.30 Bobino	4.30 Bobino
5.00 L'épée de Florence	5.00 Roquet, belles oreilles	5.00 CF-RCK
5.30 Capitaine Bonhomme	5.30 Les 4 justiciers	5.30 Ici Interpol
6.00 Rue du Far West	6.00 Echo des prairies	
6.30 Télébulletin	6.30 Télébulletin	6.00 Guitares et chansons
6.45 Météo	6.45 Météo	6.30 Téléjournal
6.50 Edition sportive	6.50 Edition sportive	6.45 Météo
7.00 Au rendez-vous	7.00 Bonsoir copains	6.50 Edition sportive
7.30 Le monde est grand	8.00 Zéro, Un, Londres	7.00 Maximes et figures
8.00 Cinéma du mercredi	8.30 Destination Danger	7.30 Perry Mason
9.45 L'extravagante Lucie	9.30 Les Cailloux	8.30 Cinéma International
10.15 Passant par l'été	10.00 Concert Populaire	10.00 Souvenez-vous
10.45 Paris Musique	11.00 Téléjournal	10.45 Félix
11.00 Téléjournal	11.16 Nouvelles du sport	11.00 Téléjournal
11.16 Nouvelles du sport	11.30 Cinéma d'été	11.16 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma d'été	"Flambeau de la liberté"	11.30 Cinéma d'été "Une âme perdue"

CFCF CANAL 12

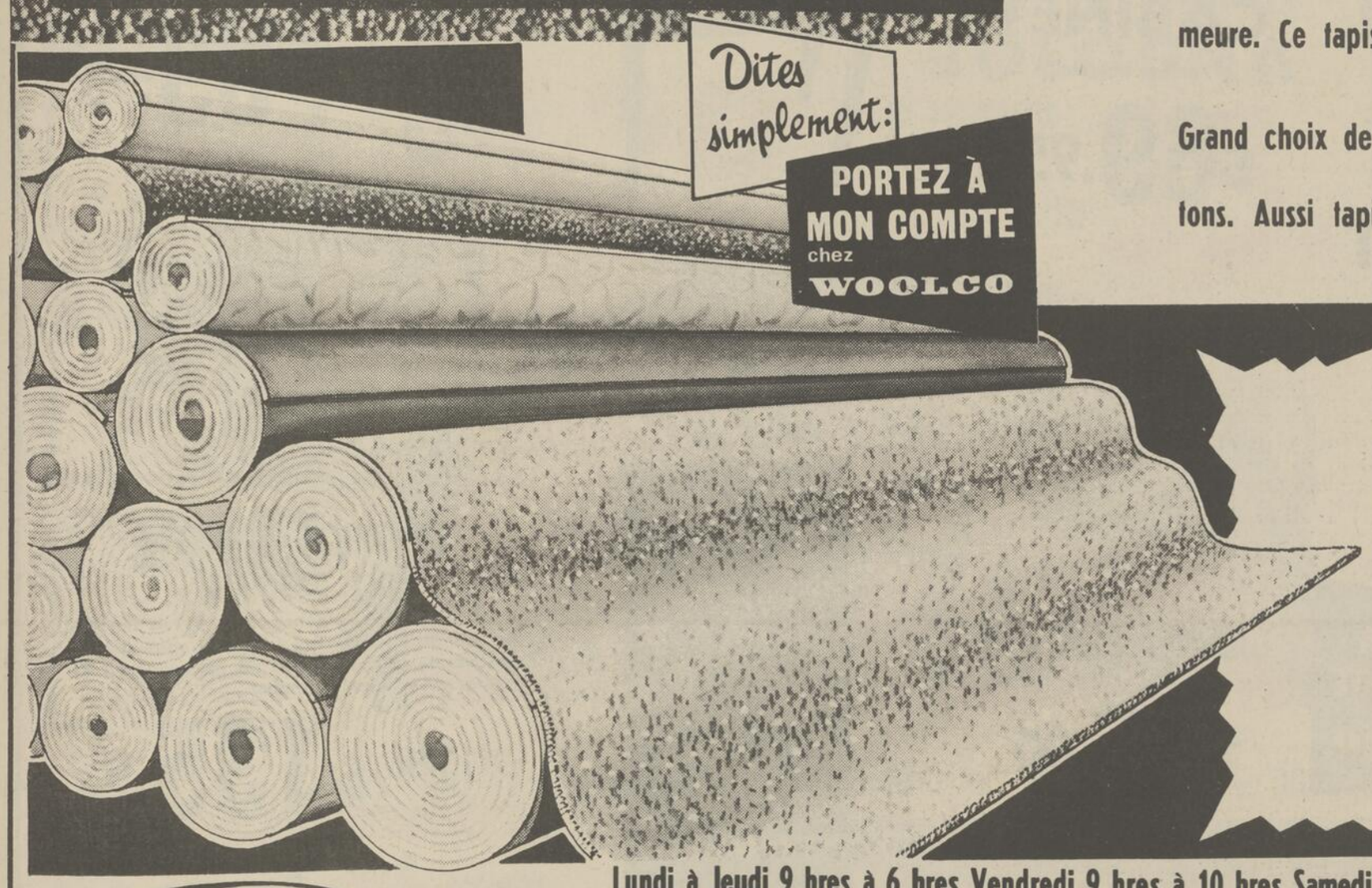
MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
11.45 The sound of 12	11.45 The sound of 12	11.45 The sound of 12
12.00 12 Noon	12.00 12 Noon	12.00 12 Noon
12.30 The Liberal Arts	12.30 The Liberal Arts	12.30 The Liberal Arts
1.00 Magic Tom	1.00 Johnny Jellybean	1.00 Magic Tom
1.30 Mickey Mouse Club		1.30 Mickey Mouse Club
2.00 Ed Allen Time	1.30 Mickey Mouse Club	2.00 Ed Allen Time
2.30 People in conflict	2.00 Ed Allen Time	2.30 People in Conflict
3.00 Fractured Phrases	2.30 People in conflict	3.00 Fractured Phrases
	3.00 Fractured Phrases	3.30 Its Your move
3.30 Its Your move	3.30 Its your move	
4.00 Last of the Mohicans		4.00 Last of the Mohicans
4.30 News Headlines	4.00 Cannonball	4.30 News Headlines
4.32 Atom Ant	4.30 News Headlines	4.32 Family Theatre
5.00 Trailmaster	4.32 Family Theatre	5.00 The Pierre Berton Show
6.00 The Pierre Berton Show	6.00 The Pierre Berton Show	6.30 Pulse
6.30 Pulse	6.30 Pulse	7.00 Batman
7.00 Batman		7.30 Smothers Brothers Show
	7.00 Gunsmoke	8.00 Patty Duke Show
7.30 F-Troop	8.00 My favorite Martian	8.30 A Go Go *66
8.00 Canadian Professional Football	8.30 Its your move	
10.30 Wednesday night at the races	9.00 Branded	9.00 Peyton Place
11.00 The National News	9.30 Lets sing out	10.00 Combat
11.15 Pulse		11.00 The National News
11.40 Pajama Playhouse "Mississipi"	10.00 I Spy	11.15 Pulse
	11.00 The National News	11.40 Jimmy Tapp and Friends
	11.15 Pulse	12.10 Pajama Playhouse "Girl in his pocket"
	11.40 Pajama Playhouse	2.00 Channel 12 color test

Une Conception Moderne de la Vente au Détail
WOOLCO
D'un océan à l'autre

NOUVELLES IMPORTANTES DE "WOOLCO"
NOUVEAU TAPIS NYL'91 "BARRYMORE"
GRANDE CLASSE ! BAS PRIX !

Tapis mur à mur, de toutes dimensions, idéal pour tout usage dans votre demeure. Ce tapis Barrymore en nylon DuPont joint la beauté à l'économie.

Grand choix de teintes nouvelles dans la collection. Certains modèles à deux tons. Aussi tapis de dimensions populaires 12' x 12', 12' x 15' ou 9' x 12'.



Dites simplement: PORTEZ À MON COMPTE chez WOOLCO

8.49 la verge carrée
COMPRENANT INSTALLATION, LE SOUS-TAPIS,

Achetez tout ce dont vous avez besoin aujourd'hui
OUVREZ UN COMPTE-COURANT WOOLCO

Lundi à Jeudi 9 hres à 6 hres Vendredi 9 hres à 10 hres Samedi 9 hres à 6 hres

Dites simplement: "Portez à mon compte"

Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

SATISFACTION GARANTIE WOOLCO ECHANGE ou ARGENT REMIS



LA POLITIQUE L'INTRIGUE ENCORE -- M. Wilfred Malhiot n'est pas impressionné par les hommes politiques canadiens d'aujourd'hui quoiqu'à l'âge de 102 ans, il avoue que la politique l'intrigue encore. Le centenaire jouit d'une excellente santé; il ne porte pas de verres et il a fait trois voyages par avion depuis son centième anniversaire. Originaire de la ville de Québec, M. Malhiot est parti pour l'Ouest en 1883. (Photo PC)

Le général de Gaulle s'est attiré l'admiration de l'Europe de l'Est

Par JOHN BEST
de la Presse Canadienne

La stature imposante du président de la France, le général Charles de Gaulle, plane comme une légère ombre au-dessus des Etats communistes de l'Europe orientale où il est considéré comme un homme d'Etat de génie qui offre une multitude de réponses aux problèmes qui confrontent un monde instable.

En Pologne, le général de Gaulle est l'objet d'une véritable vénération.

"Le général de Gaulle est l'unique homme d'Etat de l'Ouest dont les opinions sur les questions internationales sont respectées et même appréciées en Pologne, disait récemment un bulletin d'une agence de presse polonaise.

"De Gaulle tente d'éliminer les "aspérités" de la situation en Europe, a commenté un haut fonctionnaire polonais.

"Toute sa politique est bâtie sur des énoncés que nous acceptons, à savoir que les conditions étaient bien différentes en 1949 quand ont débuté les négociations pour la création de l'OTAN."

La discrète allusion que l'OTAN constituait une réplique justifiée à une menace extérieure-une promesse que Moscou n'accepterait jamais — n'était pas nécessairement faite par négligence.

Le président de Gaulle contribue à la stabilité européenne a dit un autre haut fonctionnaire polonais.

Statut grandi

Un autre affirme que le président de la France contribue à un relâchement de la "tension". A la suggestion voulant qu'à longue échéance, l'influence de la France soit amoindrie à cause de la décision du général de rompre le front commun de l'alliance occidentale en ce qui a trait à la politique extérieure, pour se rapprocher du bloc soviétique de sa propre initiative, un autre membre du gouvernement de Varsovie a eu ce commentaire: "Il jouit déjà d'une influence accrue et non moindre".

Il laissait entendre par-là que le statut international de la France a augmenté au fur et à mesure que son rôle au sein de l'Alliance occidentale a diminué.

Au cours de la dernière année, le président français a oeuvré avec régularité pour cimenter son influence en déléguant son ministre des Affaires extérieures, M. Maurice Couve de Murville, dans plusieurs pays de l'Europe de l'Est en mission officielle et partout où il est passé, il a été l'objet d'un accueil chaleureux.

En Hongrie, les autorités parlent avec approbation de l'attitude du général de Gaulle au sujet du Vietnam. S'il avait son mot à dire, le peuple du Sud Vietnam opterait peut-être pour le genre de neutralité préconisé par de Gaulle, a commenté un officiel hongrois.

Quels que soient les mérites de la politique du président de Gaulle, il n'y a aucun doute qu'il a troublé l'imagination des peuples de "l'empire de satellites" d'autrefois de l'URSS avec ce qu'ils considèrent de nouvelles façons de résoudre de vieux problèmes.

Exemple à suivre

Si, à première vue, cela semble être un malheureux présage pour l'Ouest, il se pourrait qu'éventuellement cela s'avère plus dommageable pour l'Union soviétique que pour l'Ouest. Car des sentiments d'indépendance peuvent prendre racine dans des pays du bloc soviétique tout comme dans des pays de l'Ouest et s'ils admirent tant le président de Gaulle, certains de ces pays de l'Europe de l'Est pourraient avoir la fantaisie de l'imiter. Après tout, il n'existe aucune loi scientifique qui dit que le bloc soviétique doit être plus monolithique que l'Alliance occidentale.

Les leaders de l'Europe de l'Est sont beaucoup moins dogmatiques, moins partiaux et moins pharisaiques dans leur façon d'aborder les problèmes internationaux que leurs collègues soviétiques. La Roumanie constitue le meilleur exemple de la façon dont un pays du bloc communiste peut faire preuve d'indépendance. Les observateurs de Bucarest prennent comme acquis que la Roumanie, en tenant tête à Moscou, prend une bonne part de son inspiration de la France.

"La Roumanie est la France du bloc soviétique", ainsi que l'a affirmé un diplomate de la capitale roumaine.

Le même ton

Lorsque le chef du parti communiste roumain, M. Nicolae Ceaucescu, fait une sortie sur l'inviolabilité de l'indépendance roumaine ou lorsqu'il dénonce le pacte de Varsovie, il agit tout comme le général de Gaulle lorsque celui-ci fait une colère contre les Américains ou contre les plans d'intégration militaire de l'OTAN.

Il n'y aurait pas à s'étonner si d'autres pays de l'Europe de l'Est, inspirés par les exemples combinés de la France et de la Roumanie — et désirant avec une ferveur toute nationale entrer dans la ronde — se mettaient à leur tour à se faire entendre.

Pacte de Varsovie

Ces pays ne peuvent s'offrir ent les dépenses militaires exigées par le pacte de Varsovie. Alors que l'URSS met l'accent sur la nécessité d'une plus grande préparation plutôt que le contraire, ce problème se posera avec de plus en plus d'acuité.

Psychologiquement, tout au moins, la scène sera préparée pour que la guerre froide donne lieu à plus en plus d'initiatives de nature indépendante. La Tchécoslovaquie, entre autre, résisterait, rapporte-t-on, à la proposition soviétique voulant que les forces armées tchèques renouvellent leur arsenal avec les armes soviétiques les plus modernes.

Il serait cependant irréaliste à l'heure actuelle de s'attendre au retrait — volontaire ou involontaire — des troupes soviétiques en Europe de l'Est. Ces soldats russes sont cantonnés en Pologne orientale, en Allemagne de l'Est et en Hongrie. Les Polonais acceptent la présence militaire soviétique parce qu'elle leur donne l'assurance qu'ils ne seraient pas seuls advenant qu'il se produirait de nouveaux troubles avec l'Allemagne. Pour ce qui est de l'Allemagne de l'Est, Moscou insiste pour y maintenir des troupes pour faire contrepoids à l'accroissement de la puissance militaire de l'Allemagne de l'Ouest et à l'Alliance militaire de l'Ouest en général.

Dans le cas de l'Allemagne de l'Est et de la Hongrie, c'est un secret de polichinelle que les régimes communistes s'écrouleraient si les troupes soviétiques quittaient ces territoires.

A part des considérations purement politiques et militaires, la réaction pratiquement instinctive de l'Europe de l'Est aux offres de la France comporte ses aspects rassurants. Les réactions sont conditionnées par des considérations pragmatiques que jusqu'à un certain point. Au-delà de cela, l'attraction universelle de la culture française entre en ligne de compte. Pour l'Europe de l'Est et même pour la Russie, la culture française a toujours exercé une grande fascination. Pour cette raison, l'influence française a tendance à prendre des dimensions supérieures à celles que la France elle-même pourrait obtenir par une puissance militaire et économique.

Et, puisque la France est un pays libéral et éclairé, son influence pourrait avoir pour effet de venir à bout des contraintes sur la liberté personnelle qui subsistent encore en Europe de l'Est.

Speck a nié sa culpabilité

CHICAGO PA - Richard Speck, 24 ans, accusé du meurtre des huit étudiantes infirmières de Chicago, a nié sa culpabilité lundi.

Sans menottes, entouré de quatre policiers, Richard Speck a comparu devant le juge Alexander J. Napoli. Le juge, cherchant à savoir s'il pourrait payer les honoraires d'un avocat, lui a posé plusieurs questions auxquelles chaque fois, Speck a murmuré "non".

Le juge Napoli a alors ratifié la nomination d'office de Me Gerald Getty comme avocat de Speck. L'avocat a aussitôt nié la culpabilité de son client aux huit accusations de meurtre qu'un jury a reconnues le 26 juillet.

Le juge a ensuite envoyé le cas au juge Herbert C. Pashen pour procès.

Toutes les personnes dans la salle avaient été fouillée. De plus, pour la première fois depuis de nombreuses années, les photographies étaient interdites.

Un représentant de l'ambassade des Philippines à Washington était dans la salle. On sait que deux des étudiantes infirmières étaient philippines.

UNE CONCEPTION MODERNE DE LA VENTE AU DÉTAIL

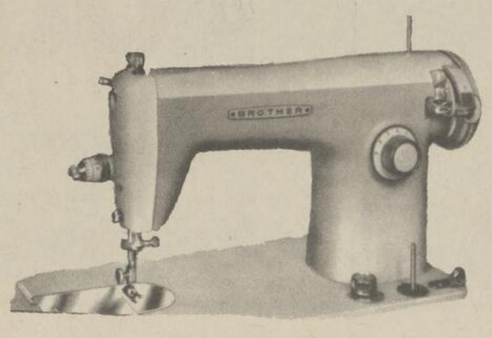
WOOLCO

D'UN OCÉAN À L'AUTRE

DEMONSTRATION DE MACHINES A COUDRE

Brother®

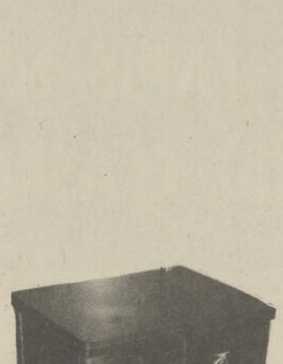
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI - 4 - 5 - 6 AOUT



BOUTON-POUSSOIR DE LUXE

"Brother" vous présente le modèle 1361 A
Elle peut coudre d'avant et d'arrière avec bouton-poussoir. C'est facile et plaisant pour toute ménagère de coudre avec cette machine à coudre de "Brother".

SEULEMENT $44.95



CABINET

Cambridge traditionnel

$39.95



CABINET

"Bureau patriote"

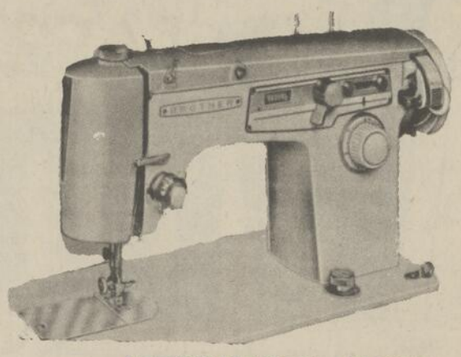
$69.95



CABINET

Danois séville moderne

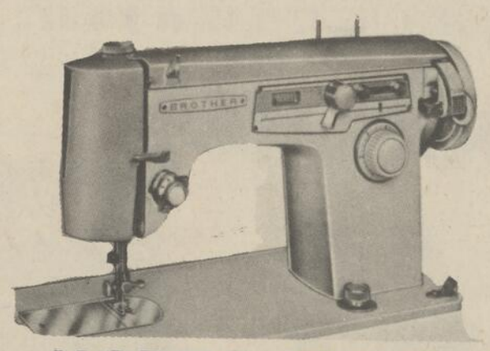
$39.95



ATTRAYANTE, UTILE

Il est tellement facile de coudre droit ou par fantaisies. Aucune pièces de surplus est nécessaire pour passer du point droit au point de fantaisie. Elle est garantie pour 25 ans par la compagnie "Brother".

SEULEMENT $99.95

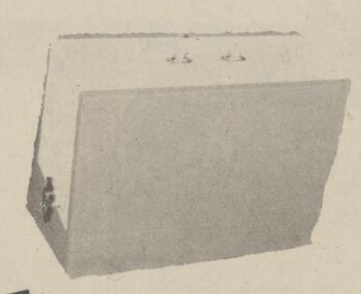


MODELE ZIG-ZAG

"Brother" vous offre la Zig-Zag modèle 141. Elle peut passer du point droit au point de fantaisie sans attachement de surplus. La zig-zag est garantie pour 25 ans par "Brother"

SEULEMENT $84.95

Dites simplement: PORTEZ À MON COMPTE chez WOOLCO

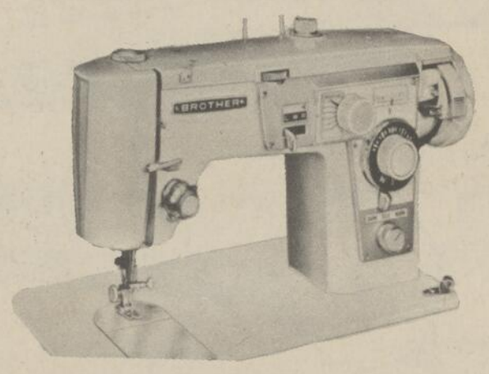


CABINET PORTATIF

$15.00

Achetez tout ce dont vous avez besoin aujourd'hui

OUVREZ UN COMPTE-COURANT WOOLCO



LA TOUTE DERNIERE CHEZ "BROTHER"

La nouvelle Zig-Zag automatique 211-A de Brother. La machine qui fait tout pour vous dans le domaine de la couture. Elle est garantie pour 25 ans par la compagnie "Brother".

SEULEMENT $135.95

Dites simplement: "Portez à mon compte"

Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

SATISFACTION GARANTIE WOOLCO ECHANGE ou ARGENT REMIS

VENTE 8ième ANNIVERSAIRE

8 GAGNANTS CHAQUE SEMAINE POUR 8 SEMAINES

(LES GAGNANTS SERONT ANNONCES CHAQUE SEMAINE DANS L'ANNONCE)

SPOT DISCOUNT-O

Tout le monde gagne **JOUEZ "CASINO"**

GAGNEZ JUSQU'A 50,000 TIMBRES Gold Star

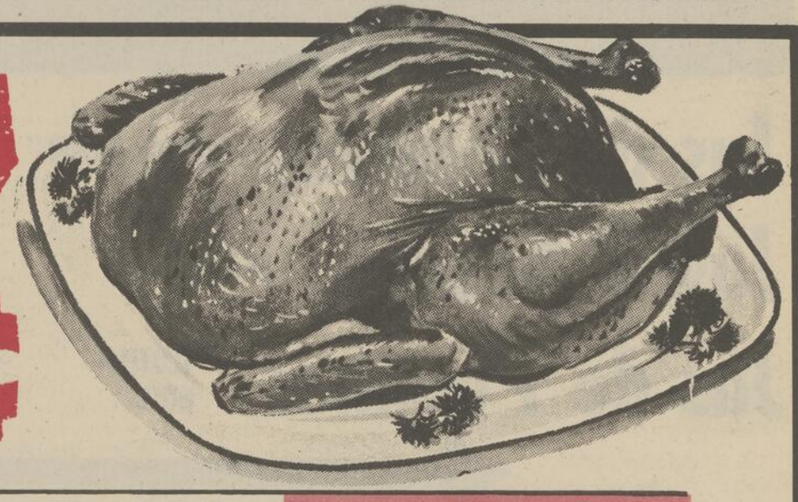
FRESH - GRADE "A" - OVEN READY

BROILER CHICKENS

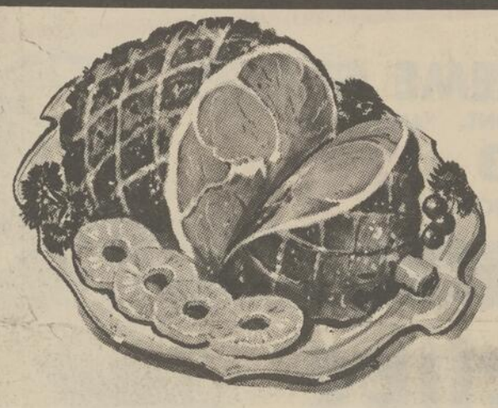
FRAIS - CAT. "A"
PRETS POUR LE FOUR

POULETS A GRILLER

2-3 lbs
2 IN BAG EN SAC
lb **37¢**



CHICKEN in the BASKET	CHICKEN LEGS and BREASTS	CHICKEN WINGS	CHICKEN GIBLETS	FOIE DE POULET
lb 41¢	lb 53¢	lb 29¢	lb 19¢	lb 29¢
POULET en PANIER	CUISSES et POITRINES DE POULET	AILES de POULET	ABATTIS de POULET	CHICKEN LIVER



PICNIC

SANS JARRET
5 à 6 lbs
FUME A L'ANCIENNE
lb **49¢**
Old Fashioned Shankless Picnic



POULET

B-B-Q
CHAUD PRET A SERVIR
CH. **99¢**

BACON

"BURN'S" Campfire
SANS COUENNE
LB **89¢**

JAMBON CUIT

"La Belle Fermière" - 6 oz
Sliced COOKED HAM
59¢

PAIN de VIANDE

"HYGRADE"
PAIN DE POULET
Olive et Piment
6 oz 29¢
CHICKEN LOAF
OLIVE — LOAF
PICKLE -- PIMENTO

BOLOGNA

EN MORCEAUX
"Chunks"
lb **35¢**

TOUT VIANDE — SANS PERTE
ROTI DE
FAUX-FILET
TENDRE ET DELICIEUX
LB **69¢**
COMPLET

FRANKFURTS

DE QUALITE
3 lbs **99¢**

25 EXTRA STAMPS Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
HAMBURGER
FRAIS — MAIGRE
pqt 2 lbs
Valide jusqu'au 6 août

50 EXTRA STAMPS Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
PICNIC
DESOSSE — BURN'S
Prêt à manger
2 A 3 LBS
Valide jusqu'au 6 août

25 EXTRA STAMPS Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
SALADE
DE PATATES "Hygrade"
Pot 45c
16 oz
Valide jusqu'au 6 août

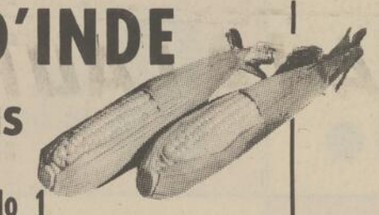
25 EXTRA STAMPS Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
"HERPACK"
SMOKED MEAT
4 pkgs for 99c
Valide jusqu'au 6 août

50 EXTRA STAMPS Gold Star
AVEC L'ACHAT DE
TOUT ROTI BOEUF
Any Roast Beef
4 lbs over
Valide jusqu'au 6 août

FRUITS

BLE D'INDE

EN EPIS
Ontario — No 1
10 pour for **49¢**
Corn on the Cob



POIRES

"BARTLETT"
E.U. — No 1
4 PANIERS 4 PTES QT BASKETS **99¢**
BARTLETT PEARS

CITRONS

U.S. — No 1
Grosseur 165
LEMONS
doz. **49¢**

TOMATES

E.U. — No 1
TOMATOES
2 lbs **49¢**

BANANES

JAUNES DOREES
BANANAS
2 lbs **29¢**

BLEUETS

Cultivés - E.U. - No 1
BTE CHOP. PINT BOX **39¢**
BLUEBERRIES

RAISINS

VERTS OU ROUGES
E.U. — No 1
CARDINAL OR RED GRAPES
3 LBS **69¢**

25 EXTRA STAMPS Gold Star
10 lbs 59¢
NEW POTATOES
Patates Nouvelles
Valide jusqu'au 6 août

25 EXTRA STAMPS Gold Star
ORANGES
2 doz 89¢
Valide jusqu'au 6 août

25 EXTRA STAMPS Gold Star
5 lbs
OIGNONS
ONIONS
Valide jusqu'au 6 août

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités! — Prix en vigueur jusqu'à samedi le 6 août 1966

SPOT DISCOUNT-O

600, rue Principale — Granby
Vaste espace pour le stationnement

SPOT DISCOUNT-O

CONCOURS SPOT DISCOUNT-O GRANBY

8 GAGNANTS CHAQUE SEMAINE POUR 8 SEMAINES

GAGNANTS DE LA SEMAINE DERNIERE

1er PRIX :
Mme S. FORAND
39 Robinson Nord
Granby
STEREO

2ième PRIX :
Mme ALCIDE BRUNELLE
175 Empire
Granby
10,000 TIMBRES

3ième PRIX : 6 GAGNANTS
Mme ROGER DAIGLE, 312 Robinson Sud, Granby
Mme RAOUL DUFRESNE, St-Paul d'Abbotsford
Mme PIERRETTE PARENT, 99 Alexandra, Granby
Mme NORMAND ROY, 60 Vittie, Granby
Mme ALBERT WAID, R.R. No 2, Granby
Mme ROSE MAURICE, 575 Blvd Boivin, Granby
2,000 TIMBRES CHACUN



Jus de Tomates "AYLMER"
Jus d'Ananas "ALOHA"
Jus de Pommes "SCOTIAN GOLD"
BTE 48 OZ **29¢**

GRAND TIRAGE :
GRAND PRIX 1 voyage à "MIAMI" BEACH pour deux personnes "Motel Suez" l'endroit par excellence pour un agréable séjour
Transport, logement et repas compris
BONNE CHANCE A TOUS !
LE TIRAGE AURA LIEU VENDREDI SOIR LE 5 AOUT 1966

2ième PRIX
10,000 TIMBRES Gold Star
LE TIMBRE No 1 AU CANADA

3e PRIX: 6 GAGNANTS
2,000 TIMBRES Gold Star

TOMATES "GARDEN VALLEY"
4 BTES 28 OZ $1.

CONFITURE de FRAISES "X. — L."
POT 24 OZ 39¢

BEURRE D'ARACHIDES "KRAFT"
POT 40 OZ 89¢

FEVES jaunes coupées "RED BOY"
7 BTES 20 OZ $1.

POIS DE CHOIX "DENIS"
8 BTES 20 OZ $1.

BLE DINDE "RED BOY"
7 BTES 20 OZ $1.

KOTEX PAQUET ECONOMIQUE 48 SERVIETTES
1.39

KLEENEX PQT ECONOMIQUE 400'S
3/79¢

SAVON FACIAL BRIDAL BOUQUET
10/69¢

THE "KADANA"
SAC 100 sachets 69¢

QUIK "NESTLE" — ½ LB EN PLUS
BTE 2½ LB 89¢

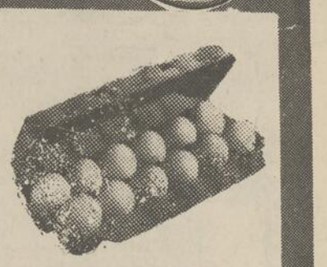
Breuvage Orange JUS de POMMES "LINCOLN"
CRUCHE 48 OZ 39¢

GUIMAUVES "LOWNEY"
4 POTS 11 OZ $1.

TARTES FRAICHES "MOM" 8 variétés
3 TARTES $1.

BISCUITS SUPER MIX "DAVID"
BTE 1½ LB 69¢

CREME GLACEE CONT. "ANGELINE"
3 CHOP. 59¢



OEUFS SMALL
Frais – Cat. "A"
3 DOZ. 1.

POULET ENTIER PANTRY SHELF
BTE 3¼ LB 99¢



Pain de viande "PREM"
BTE 12 OZ 49¢

25 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE POUDING instantané "Jello" PQT 4 OZ 4/69¢ Valide jusqu'au 6 août

25 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE DINER "Clark" boeuf dinde irlandais BTE 15 OZ 2/78¢ Valide jusqu'au 6 août

25 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE Poulet désossé "ESTA" BTE 7 OZ 2/86¢ Valide jusqu'au 6 août

25 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE Lait en poudre Instant "Carnation" PQT 3 LB 1.29 Valide jusqu'au 6 août

25 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE MARGARINE "Blue Bonnet" PQT 3 LB 1.09 Valide jusqu'au 6 août

25 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE RIZ "Uncle Ben" PQT 11 OZ 49¢ Valide jusqu'au 6 août

25 EXTRA STAMPS Gold Star — AVEC L'ACHAT DE DETERGENT "Oxydol" format king size 27¢ en moins 1.62 Valide jusqu'au 6 août

SPOT DISCOUNT-O